

## TURISMO 1970

### 23 MILLONES DE VISITANTES SE PREVEN PARA ESTE AÑO

### CON UN INGRESO DE 111.300 MILLONES DE PESETAS

MADRID, 3. (Cifra).— Veintitrés millones de visitantes y 1.590 millones de dólares (111.300 millones de pesetas) se prevén para este año de 1970 como principales frutos del turismo español, según declaraciones del Director General de Promoción del Turismo, don Esteban Bassols, que publica esta tarde el diario "Pueblo".

Señala el señor Bassols que "el momento turístico puede calificarse como de altamente satisfactorio. Las previsiones se están cumpliendo con absoluta precisión, y todos los síntomas, pulsados a través de los distintos medios de informa-

ción de que dispone esta Dirección General parecen indicar que la temporada turística de este año se desarrollará dentro de la tendencia creciente que viene manteniendo desde hace ya bastantes años.

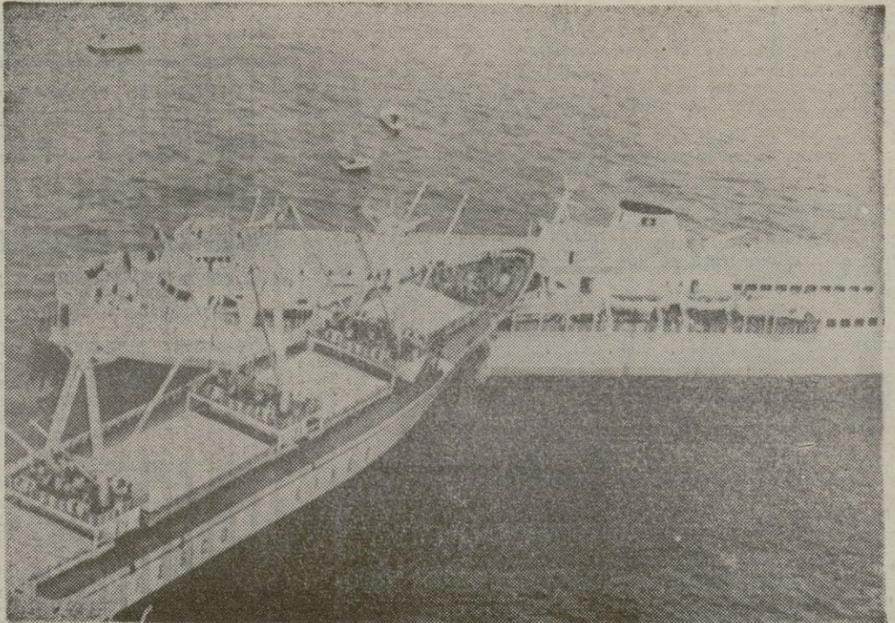
Como las condiciones de receptividad no han cambiado, sino que han mejorado en calidad, mantenemos una actitud razonablemente optimista en cuanto al balance final de la temporada turística española.

Añade el Director General, que "nuestra oferta de establecimientos hoteleros está próxima al medio millón de plazas, cifra suficientemente explícita. Nuestro equipo hotelero es-

tá en constante renovación y ampliación, tónica vigente en cualquier aspecto turístico; pero su dimensión está, en líneas generales, en armónica adecuación con las necesidades que plantea la demanda. Es posible que, en puntos concretos y por cortos periodos de tiempo, existan problemas de desequilibrio entre las plazas ofrecidas y las necesidades del instante, pero por estas fechas esta situación ha sido superada".

Respecto al turismo que impera en España, el señor Bassols contesta:

(Continúa en segunda página)



**COLISION MARITIMA**  
VICTORIA. — La quilla de la parte de proa del carguero ruso «Sergey Yesenin» aparece empotrada sobre un costado del ferry «Queen of Victoria», después de la colisión de los dos barcos, en la parte oriental de la isla de Vancouver. Tres personas murieron en el accidente. — (Telefoto Cifra).

## FIESTAS EN INCA



FIESTAS EN INCA

Como breve resumen de las brillantes y variadas fiestas que se han venido celebrando con extraordinaria animación a lo largo de los pasados días en la ciudad de Inca, ofrecemos al lector dos momentos gráficos de otros tantos acontecimientos. Sobre el texto, ante la puerta del Ayuntamiento y en la plaza de la localidad, el alcalde señor Fluxá y otras autoridades locales, presiden uno de los festejos programados. En la otra fotografía, el señor Fluxá en presencia del Coronel Jefe del 44 Tercio de la Guardia Civil, señor de Haro, hace entrega del trofeo «Can de oro», al diestro que conquistó tan preciado trofeo.

## FALLECIO EL ALCALDE MAS VETERANO DE ESPAÑA

EMILIO COLOMBO

### El de Berriatua (Bilbao) con 86 años de edad y 33 de mando

BILBAO, 3. (Pyresa). — A los 86 años de edad, falleció en Berriatua, don José Andrés Elordi Aramburu. Era el Alcalde más veterano de España.

Había tomado posesión de su cargo el 28 de abril de 1937. Gozaba de gran popularidad y simpatías, siendo conocido por «Gasturu», caserío de donde procede toda su familia. Se hallaba en posesión de la Medalla del Mérito Civil. Los funerales por su eterno descanso celebrados en la Iglesia de San Pedro Apóstol de Berriatua, constituyeron una sentidísima manifestación de duelo.

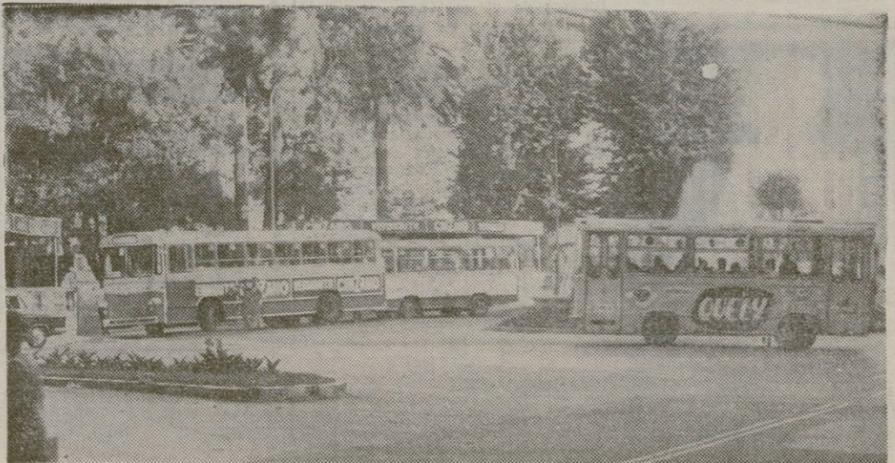


ROMA. — El designado primer ministro italiano Emilio Colombo habla a los periodistas, después de mantener conversaciones con una delegación del partido demócrata cristiano, encabezada por Arnaldo Forlani, en el Palacio Chigi. — (Telefoto Cifra).

## EL CONFLICTO DE TRANVIAS

### COMO ANUNCIAMOS, EL LAUDO DE LA DELEGACION DE TRABAJO HA SIDO CUMPLIDO POR LOS TRABAJADORES

(Página 13)



## EN ESTE NUMERO

### REPORTAJES

El «Pueblo Español» no se ha vendido... todavía

Se asegura que el sábado, en el Aeropuerto, se batió el record de pasajeros.

El auto-stop más espectacular

### PROVINCIA

Crónicas de nuestros corresponsales en Ciudadela, Petra, Artá y Capdepera.

### OPINION

«Las deserciones ideológicas», por M. Blanco Tobío

«El deporte más nacional», por Tomás Salvador

Buena marcha del Comercio exterior

«Estad alegres», por Mateo Cladera, Pbro.

ASAMBLEA CONJUNTA DE OBISPOS Y SACERDOTES

MONSEÑOR MORCILLO EXPONE LOS FINES DE LOS TRABAJOS A REALIZAR

Y LAS DIFICULTADES QUE SE PRESENTAN

MADRID, 3. (Cifra). — "No pretendemos dirigir desde arriba, queremos sinceramente que la asamblea sea una acción cordial, sincera, abierta, serena y responsable de todos los miembros de nuestro Presbiterio", dice el Arzobispo de Madrid-Alcalá, Doctor don Casimiro Morcillo, en el Boletín Oficial de la Archidiócesis, al referirse a la asamblea conjunta de Obispos y sacerdotes que va a culminar en la primavera del próximo año.

Este estudio obispos y sacerdotes. Como dificultades para la realización adecuada de la asamblea señala el Arzobispo la inercia, atonía pastoral y espiritual, actitud difusa de derrotismo, desconfianza en las soluciones, desunión entre los componentes del presbiterio y la radicalización de criterios y actitudes.

Después se refiere a la metodología del trabajo por grupos, a los instrumentos del trabajo y a la coordinación. La asamblea general diocesana se celebra del 15 al 28 de febrero del año próximo, iniciándose los trabajos de preparación el primero de octubre próximo.

Al tener una asamblea tres niveles: el diocesano, el interdiocesano y el nacional, el Arzobispo, en lo que se refiere al nivel diocesano, expone una serie de ideas sometidas a discusión y estudio en el Consejo Presbiterial, a fin de obtener el máximo fruto en los trabajos a desarrollar.

Para superar esas dificultades sugiere la necesidad de unas motivaciones suficientes y claras, como la seguridad de la acción del espíritu; la urgencia de reafirmar el sentido del Ministerio sacerdotal y su necesidad para la Iglesia y el mundo de hoy; la corresponsabilidad del Obispo y su presbiterio, y la responsabilidad en una Iglesia que ha de estar siempre en estado de conversión y que exige a los pastores ir por delante.

OPERACION "BARSA"

CONTACTO POR RADIO CON LOS NAVEGANTES ESPAÑOLES

QUE EN Balsa INTENTAN LA TRAVESIA DE GUAYAQUIL - SIDNEY

Santa Cruz de Tenerife, 3. (Cifra). — El radioaficionado tinerfeño don Francisco Pimiento estableció contacto durante la pasada noche, aproximadamente a las 22,17, con los tripulantes de la Operación "Barsa", que dirige el capitán español Vitalaza, y que intentan efectuar en una balsa la travesía desde Guayaquil (Ecuador) hasta Sidney (Australia).

La situación comunicada por los tripulantes de la balsa fue la de 142 grados 4 minutos de longitud oeste y tres grados treinta y ocho minutos de latitud sur. Hasta el momento, habían recorrido unas trescientas noventa y dos millas. A requerimiento del capitán de la operación "Barsa", el señor Pimiento estableció contacto seguidamente con el padre del marino, residente en Santander, para hacerle saber su satisfactorio estado.

CONVENIO DE CREDITO DE 12 MILLONES DE DOLARES

PARA LA CONSTRUCCION DE CENTROS DE EDUCACION

MADRID, 3. (Pyresa). — El Ministerio de Hacienda ha sido autorizado para firmar un convenio de crédito con el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento para la Educación, por un decreto de la Jefatura del Estado que publica hoy el Diario Oficial. El convenio de crédito y correspondientes cartas anexas tiene una equivalencia en divisas de doce millones de dólares y estará dedicado a la financiación de un proyecto consistente en la construcción, equipo y puesta en marcha de determinados centros de educación. El Estado español facilitará los medios financieros necesarios para cubrir la diferencia del coste total de las obras. Quedan exentos de toda clase de impuestos el convenio de crédito y la suscripción, emisión, negociación, inscripción o cancelación de los bonos que puedan emitirse como consecuencia del mismo.

ORDEN CIVIL DE BENEFICENCIA

LA GRAN CRUZ PARA

ANDRES SEGOVIA

MADRID, 3. (Cifra). — Por decretos del Ministerio de la Gobernación que el Boletín Oficial del Estado publicará mañana se concede el ingreso en el Orden Civil de Beneficencia, con distintivo blanco y categoría de Gran Cruz, a don José de Diego López, de Madrid; don Javier Yorra y Berge, de Bilbao; don Andrés Segovia Torres; don Adrián García-Lomas y García-Lomas, vecino de Arenas de Iguña (Santander); a la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián (Guipúzcoa) y al Doctor don Eugenio Rodríguez Pascual, Marqués de Pelayo.

«ENASA» fabricará vehículos militares

145 «TODO TERRENO» DE TRES TONELADAS DE CARGA

MADRID, 3. (Pyresa). — A la «Empresa Nacional de Autocarros» (ENASA) se le han otorgado los beneficios para la fabricación mixta de vehículos militares todo terreno, de tres toneladas de carga útil, por resolución de la Dirección General de Política Aranzual y Importación que aparece hoy en el Boletín Oficial del Estado.

En las dos primeras etapas para la fabricación de 145 unidades, la importación de partes, piezas y elementos auxiliares para cada vehículo no podrá exceder del 25 por ciento del valor total, y la fabricación arancelaria será del 95 por ciento.

NO SE HA SALVADO NINGUNA FOTOGRAFIA

DE LA ESCALADA AL NARANJO, QUE COSTO LA VIDA DE ARRABAL

Madrid, 3. (Cifra). — Ninguna fotografía ha podido salvarse del carrete de la máquina fotográfica de Enrique Herrero, que Gervasio Lastra y José Luis Arrabal, utilizaron en la escalada del Naranjo de Bulnes, el pasado 8 de febrero, que costó la vida de Arrabal.

después de ser rescatado, a consecuencia de una complicación respiratoria, el 28 de febrero.

Dichas fotografías tenían especial interés, puesto que estaban destinadas a revelar las dificultades para la escalada de la cara occidental del Naranjo de Bulnes.

Las bajas temperaturas, a veces treinta grados bajo cero, que durante más de cinco meses, ha soportado la cámara, han inutilizado totalmente la emulsión del carrete.

El producto de la venta de las fotografías, que estaban ya vendidas en exclusiva a una revista, estaba destinado a la familia de José Luis Arrabal, que falleció.

COMPETENCIAS DE LOS ARQUITECTOS E INGENIEROS TECNICOS

El plazo para la delimitación aplazado hasta el año próximo

Madrid, 3. (Pyresa). El Boletín Oficial del Estado publica hoy un Decreto-Ley de la Jefatura del Estado por el que se prórroga hasta el 31 de agosto de 1971 el plazo para la delimitación de las competencias de los Arquitectos e Ingenieros Técnicos. Dicho decreto especifica que las facultades y competencias profesionales entre las distintas titulaciones técnicas se regularán mediante los corres-

pondientes decretos para la Arquitectura Técnica y las diversas ramas de la Ingeniería Técnica, a propuesta de los Ministerios interresados, con el asesoramiento del Ministerio de Educación y Ciencia, dentro del estricto ámbito de las competencias académicas que le estén encomendadas y previo dictamen, en su caso, del Consejo Nacional de Educación.

EL TIEMPO INESTABILIDAD

Madrid, 3. (Pyresa). — Los mapas del tiempo previstos para mañana sitúan dos anticiclones muy distintos. Uno al oeste de Las Azores y otro sobre Escandinavia. Entre ambos hay una zona de bajas presiones entre las que se encuentra la península; zona de bajas presiones entre la que se sitúa el Atlántico. La primera de las cuales se plantará mañana sobre la desembocadura de Ebro, a mediodía. Esta depresión contribuirá a un aumento de la inestabilidad, así como de la actividad tormentosa en todo el primer cuadrante de la península, es decir Cataluña, Ebro Levante y Baleares, e incluirá también las comarcas occidentales del Duero y septentrionales de La Mancha. En el Cantábrico, cielo cubierto con chubascos de lluvia, y en el sur de Galicia, resto del Duero y centro, cielo parcialmente nublado; con riesgo de algún chubasco o fenómeno tormentoso aislado. En el resto de la península y Canarias buen tiempo, despejado escasamente nublado. Las temperaturas continuarán descendiendo.

TEMPERATURAS EXTREMAS EUROPEAS. Table with columns for city, minimum, and maximum temperatures.

AYUDAR A LA CONSTRUCCION DE VIVIENDAS SOCIALES, Y NO DE HOTELES DE LUJO

SUGIERE EL DELEGADO CANARIO DE ACCION POLITICA DEL MOVIMIENTO

Arrecife de Lanzarote, 3. (Pyresa). — El Delegado de Acción Política y Participación del Movimiento de Las Palmas, don Manuel Cueva Hernández, ha publicado en "El Eco de Canarias" una carta abierta, bajo el título

"No estamos totalmente de acuerdo", en la que alude al problema de la vivienda en el archipiélago canario, haciendo referencia a la celebración de un acto, donde se han expuesto logros presentes y futuros de "Promociones Turísticas Canarias, S.A.", señala que le parece muy bien que una sociedad promotora alree logros y proyectos, pero que no parece lo mejor el que una entidad como la Caja de Ahorros ejerza una tutela económica sobre una sociedad que inaugura hoteles de lujo en lugar de dar preferencia a las viviendas sociales; recuerda la reciente visita del Ministro de la Vivienda, quien acusó el impacto de esta grave realidad e indicó la ineludible conveniencia de encauzar la actividad privada no hacia los establecimientos de lujo, sino a las viviendas sociales. El señor Cueva Hernández mantiene que una entidad de las especiales características de la Caja de Ahorros, avalada por el Cabildo de Gran Canaria debía dispensar preferentemente su ayuda a empresas que tuvieran por objetivo fundamentalmente la construcción de viviendas sociales."



PEATON: DE NOCHE HAGASE VER

EN EL GRUPO «VIVA LA GENTE» HAY TRES JOVENES ESPAÑOLES

HAN ACTUADO EN TODO EL MUNDO EXCEPTO MAS ALLA DEL «TELON»

Madrid, 3. (Servicio especial de Pyresa). — Jóvenes de todos los países componen el grupo «Viva la gente» (Up with people), que en estas fechas se encuentra de nuevo en Madrid, actuando dentro de los Festivales de España, que se desarrollan en el Palacio de los Deportes. El grupo —bueno será recordarlo— nació el año 1965 en los Estados Unidos. Por entonces, los atletas olímpicos Rusty Wailles y John Sayre se reunieron con un trío de hermanos cantantes —Los Colwell— y decidieron poner música a las ideas expuestas durante la conversación. El Comisionado de la ciudad de Watts (California), que había asistido como invitado a la reunión, se entusiasmó con la idea y les invitó a una gira por el Estado. Había comenzado el viaje de «Viva la gente», alrededor del mundo.

—¿Es fácil cambiar el mundo cantando? —La música solo es vehículo para expresar nuestra inquietud. Mientras estamos en el grupo bajamos, conocemos costumbres y gentes, e intentamos conocer los problemas. Luego, vamos a nuestros países con una mentalidad más abierta, dispuestos a cooperar al progreso y la paz.

«Viva la gente» no es un solo grupo: varios de ellos se encuentran actuando por distintas ciudades de otras tantas naciones. Entre todos, han visitado, prácticamente, cada país, excepto los del bloque comunista. Por una razón: «Viva la gente» acude invitado por los Gobiernos respectivos o alguna entidad y hasta el presente, más allá del «telón» la invitación no ha llegado todavía.

LA MUSICA COMO VEHICULO

—Si queremos la paz —dice uno de ellos— tenemos que aprender lo que nos une lo que algunos llaman la chispa de Dios y otros el privilegio de ser hombres.

De eso hablan sus canciones: paz, amor, optimismo ante el porvenir, igualdad...

—Pero ¿de qué vivís?

—De nuestras actuaciones, de donativos. Estudiamos, con becas. Cuando viajamos, nos alojamos en casa de familia. En realidad, la cuestión económica tiene para nosotros poca importancia.

Y como cuenta con una representación heterogénea (los blancos, negros, amarillos...) «Viva la gente» no faltan tampoco los españoles, porque tres de los componentes son catalanes. Naturalmente, y en un proceso de adaptación necesario, aunque en canten español, mañana quizá deberán hacerlo en inglés, y pasado en francés. El texto de las canciones de «Viva la gente» se expresa en diversos idiomas aunque el mensaje tenga dimensión universal. — CLARA ESTRADA.

TURISMO 1970

23 millones de visitantes se prevén para este año

CON UN INGRESO DE 111.300 MILLONES DE PESETAS

(Viene de la primera página). —La simple observación de los datos estadísticos, con un turismo de más de 21 millones de personas, tiene que calificarse como de grandes masas humanas. En estas grandes corrientes quedan representadas todas las posibles capas o estratos socioeconómicos de los países de origen de los visitantes. Recibimos turismo de lujo, social, laboral, juvenil, universitario, de jubilados, etc. El año pasado, el doce por ciento de los clientes residieron en hoteles de lujo; el cuarenta y seis lo hizo en hoteles de

primera A y primera B, o sea en categorías superiores por ciento aproximadamente, utilizó los hoteles de las restantes categorías, de menor precio. Esta distribución elimina toda posibilidad de polarización del turismo hacia España en unos tipos extremos, y afirma las directrices fijadas por el Ministro, señor Sánchez Bella, de conservar, incrementar y diversificar las corrientes turísticas hacia España.

las estadísticas de turismo, el Director General de Promoción del Turismo dice, entre otras cosas que "el turismo es una macromagnitud que se infla y estima a través de flujos estadísticos, sin que se le gane a ellos con el rigor de una operación contable, sino que es preciso admitir en las estimaciones una cierta holgura o margen de aproximación". Sobre este tema, el entrevistado termina diciendo que "se estudia actualmente la mejora de las técnicas estadísticas utilizadas en la mediación de nuestro turismo".

Por último, en lo que concierne a la posible falsedad de

DIARIO Baleares. PASEO DE MALLORCA, 29-31 (EDIFICIO PALACIO DE LA PRENSA) APARTADO DE CORREOS, Nº 22. NUESTROS TELEFONOS. REDACCION ADMINISTRACION Y TALLERES 235940 (TRES LINEAS). PUBLICIDAD 231177. SUSCRIPCIONES 235740. CIERRE 231177. DIRECCION 232186. ADMINISTRADOR 236382.

Lea «BALEARES»

PARIS

EL FESTIVAL «POP» DE AIX TERMINO EN MEDIO DE UN GRAN ESCANDALO

El General Clement, organizador del festival, gritó ante el micrófono la palabra de Cambronne

PARIS, 3.— (Del corresponsal de Pyresa, Enrique Laborde).— El festival de música "pop", el famoso y discutido "Concierto Prolongado" de Aix-En-Provence, ha terminado como un rosario de la autora muy particular, demasiado particular. En buen castellano, debería calificarse de auténtico follón en el que toda follonería tuvo su asiento y en el que los follones se tallaron la parte del león. El General Clement, el buen general que tenía tanta fe en la juventud, debe estar como para que le pidan un favor. En este pandemium, en el que como para que le pidan un favor, ha perdido un millón de francos, creía como en su propia sombra, ha perdido un millón de francos, creía como en su propia sombra, ha perdido un millón de francos...

Pero la guerra del festival "pop" la ha perdido el simpático general Clement y la ha perdido por culpa de los aguafiestas de siempre: "hippies", gilis, mangantes o como se les quiera llamar.

Los altavoces anunciaron con sus voces de trueno: "en el podium, los "Labyrinthes" que...". Un bombardeo de tomates anuló a los famosos intérpretes de la música "pop", mientras que, en el terreno destinado a los espectadores, unas nenas vestidas de cortina se empujaban en bailar la danza del vientre y unos melenas se esforzaban en imitar con la boca una música oriental. Pero quizá lo más deprimente fue la presentación del super famoso Leonard Cohen, cuya sola presencia ha supuesto un desembolso de treinta mil dólares. Nadie le hacía caso y en plena interpretación comenzaron a gritarle: "tu eres un burgués" y el coro de siempre repitió hasta cansarse lo de "burgués, burgués, burgués"

LAMENTABLE ESPECTACULO

Leonard Cohen, tuvo fuerzas para pronunciar una rápida catilinaria: "Ustedes tienen la suerte de vivir en un país en paz, una paz que manchais con vuestra actitud agresiva". Peleas entre el público, balles entre el público jaleos de todo tipo entre el público y, mientras tanto, los maestros del "pop" olvidados en el dichoso podium.

Una moza inglesa, redonda y oronda, vestida con un sombrero de paja, se puso a vender pepitos de salchicha. "Nosotros no comemos", le gritaron los de la pelambrea. Y a región seguido, un enorme grupo se situó bajo el chorro de una manga de riego y empezó a pasarlo en grande. Al equipo de nudistas improvisados se sumaron más y más entusiastas de la vida paradisíaca y se organizó una especie de batalla de barro que es igual que la de las tartas de crema del cine cómico, pero en guarro. El párroco del pueblecito de Cabries, que había ido por simple curiosidad, comentó con todo candor: "Durante milenios, los hombres han vivido así. Es una vuelta a las fuentes. Una manera como otra de buscar el camino de la verdad. "El pobre párroco, con sus ochenta años encima se había dejado en la sacristía las gafas para ver de lejos. Por su parte, los frescos y las frescas, cambiaban de sitio para que sus cuerpos serranos no salieran del campo de las cámaras de Televisión.

LA DERROTA DEL GENERAL

Lo bueno es que el alcalde socialista de Aix-En-Provence, Félix Ciccolini, que luchó como un energúmeno contra la celebración del festival, no puede mostrar al vecindario los efectos devastadores de esa marabunta desatada. El buen alcalde, que pronunció su frase de circunstancias al prohibir el festival en sus dominios ("Yo no quiero que vengan esos jóvenes a hacerse pis en los árboles de la ciudad"). No ha visto a muchos de esos sujetos por las calles de la localidad. Los ochenta guardias de la villa se encargaron de mandarlos al campo donde hay sitio para todos. Tampoco se ha incendiado ningún bosque, ni ha sido molestada la población, ni han quedado huellas del paso de esa muchachada "pop" o lo que sea. Lo único que ha quedado, es un general desilusionado, hundido, defraudado. Un simpático veterano de varias guerras, que ha perdido esta en la que creía profundamente. Esto es lo más deplorable de cuanto ha ocurrido en el follón al aire libre de Aix-En-Provence, llamado "festival de música pop" o "concierto prolongado" Pero follón a secas si queremos ser justos a la hora de la definición.

Siete sindicatos británicos se oponen a la entrada en el Mercado Común

Londres, 3. (Efe). — Siete sindicatos británicos presentarán una resolución anti Mercado Común para ser debatida en el próximo congreso anual de las Trade Unions que comenzará el 7 de septiembre en la ciudad de Brighton.

El congreso es el parlamento anual de los sindicalistas británicos, que son un total de más de ocho millones, y sus decisiones no obligan al Gobierno, pero

tienen un considerable peso como indicación del estado de la opinión pública.

Los sindicatos que se oponen a la entrada de Gran Bretaña en el Mercado Común lo hacen porque creen que el ingreso significará un dramático aumento del costo de vida en este país.

Otro de los temas a debatir, según la agenda provisional del Congreso, publicada hoy, es la venta de armas a África del Sur por parte del Gobierno británico.

LAS NEGOCIACIONES GERMANO-SOVIETICAS

EL TEMA EMPIEZA A ABURRIR A LA OPINION

PARECE QUE LO QUE QUIEREN POR AMBAS PARTES ES, EN REALIDAD, «FIRMAR ALGO»

Bonn, 3. (Del corresponsal de Pyresa, César Santos). — "Las negociaciones de Moscú se acercan a los últimos veinte minutos", escribe hoy un prestigioso diario alemán. Esos veinte minutos son, en opinión alemana, los decisivos por ser en ese momento cuando el ministro Gromyko suele tomar una decisión definitiva. Lo que esos veinte minutos puedan traer no lo sabe nadie en Bonn ni, probablemente, tampoco en Moscú. El tema de las negociaciones germano-soviéticas comienza a aburrir incluso en Alemania, entre otras razones porque aquí empieza ya a suponerse que de lo que probablemente se trate, a última hora, —ante la imposibilidad de llegar a acuerdos concluyentes— sea de firmar "algo", el nombre importa poco ya, para que no queden en puro viento unas negociaciones que exigieron cuarenta horas de preparación. Es casi seguro que también por parte soviética se tiene interés en que se llegue a la firma de un documento.

En Bonn se justifica la reserva informativa respecto a las negociaciones sosteniendo que éstas no deben verse entorpecidas por la reacción de la opinión pública. Aunque investigaciones demoscópicas han demostrado que la mayor parte de la población alemana está a favor de un entendimiento con la Unión Soviética y los demás Estados del bloque socialista, conviene no pasar por alto que en lo más hondo de sí mismos, los alemanes se resisten a hacer concesiones sin una eficaz compensación soviética, esto es, sin un compromiso soviético a contribuir realmente a la distensión y a una convivencia sincera con Bonn. Es quizá arriesgado pensarse a hacer conjeturas sobre lo que la mayoría de la opinión pública opina sobre un tratado firmado en las condiciones en que en principio exigía Moscú. En distintos cambios de impresiones con

alemanes he podido comprobar que ello podría acabar fomentando dos posturas: una de distanciamiento de su Gobierno socialdemócrata-liberal, y otra de frialdad casi rencorosa hacia Moscú.

RESERVA DE LA DEMOCRACIA CRISTIANA

Lo mejor que ha podido hacer Gromyko es haber tenido en cuenta ciertas exigencias germanas enraizadas en un sentido, no digo nacionalista, sino simplemente nacional. Aceptar un preámbulo al tratado en el que se respetan los deseos del pueblo alemán a la reunificación y se supedita todo —más o menos categóricamente— a la firma de un tratado de paz, ha sido, por parte soviética, una buena prueba de que está interesada en la firma de un acuerdo con Bonn y de que no ha invitado una delegación alemana a Moscú para firmar el reconocimiento formal de la DDR y de las actuales fronteras o volver con las orejas gachas a Bonn.

Tan descaminados han andado en estas negociaciones el optimismo de medios gubernamentales como el pesimismo de la oposición, si bien creo que gracias a la actitud un tanto inflexible de la cristianodemocracia se ha conseguido que Gromyko dé marcha atrás en algunas exigencias soviéticas.

La democracia cristiana ha dejado de boicotear las negociaciones ante la noticia de que el "Documento-Bahr" no es la base de las mismas. A pesar de ello, sin embargo, sigue negándose a enviar un parlamentario a Moscú.

Si en este punto anda encaminado el Gobierno de Brandt, no lo sé. Me parece que se equivoca al enfrentarse con una oposición con casi tanta fuerza en el Parlamento como el mismo Gobierno.

NUEVA YORK

EL SECUESTRO DEL «BOEING 747» SE PARECIA A «CHE» GUEVARA

Nueva York, 3 (Efe). — El "Boeing-747" secuestrado hacia Cuba por un hombre con gran parecido físico al "Che" Guevara, aterrizó ayer en el aeropuerto internacional Kennedy.

El avión, perteneciente a la compañía Pan American Airways, llevaba 360 pasajeros y 19 tripulantes a bordo, que habían estado de Nueva York a las seis, hora española, del domingo con destino a San Juan de Puerto Rico.

El secuestrador, que según el capitán del aparato "se parecía a "Che" Guevara", obligó a dirigir el aparato hacia La Habana, amenazando a la tripulación con una pistola y un frasco que supuestamente contenía nitroglicerina.

En el aeropuerto José Martí, el jefe del Gobierno cubano, Fidel Castro, se acercó al avión para hablar con el capitán por medio de un intérprete.

LOS ALBERGUES SON EL SITIO IDEAL PARA LAS VACACIONES DE LAS NIÑAS. ACUDE AL DE LA VICTORIA (ALCUDIA) DE SECCION FEMENINA, EL PROXIMO TURNO DEL 18 DE AGOSTO AL 7 DE SEPTIEMBRE.

LONDRES

Menos los de Hull

LOS ESTIBADORES BRITANICOS VUELVEN AL TRABAJO LONDRES, 3. (Efe). — Los estibadores británicos han vuelto al trabajo después de dos semanas de huelga, en la que tomaron parte cerca de 47.000 hombres.

Pero los descargadores del puerto de Hull se niegan a descargar 300 toneladas de manzanas a menos que reciban excusas de la asociación local de importadores de frutas.

La fruta se encuentra en un almacén del puerto desde que comenzó la huelga. Los estibadores dicen que en una carta dirigida por los importadores al Ministerio de Empleo y Productividad, era insultante para ello.

BERLIN

HA FALLECIDO EL PREMIO NOBEL DOCTOR OTTO WARBURG

Berlin, 3. (Efe). — El profesor Doctor Otto Warburg, falleció anoche en un hospital de Berlín a la edad de 86 años. Era "Ciudadano de Honor" de Berlín. Warburg, uno de los biofísicos y bioquímicos más destacados de la investigación contemporánea, estaba en posesión del Premio Nobel.

UTENSILIOS DE TRABAJO DE HACE 30 MIL AÑOS

HALLADOS EN UNA CUEVA EN LA QUE SE FABRICABAN ARMAS

Irún, 3. (Pyresa). — Varios utensilios de trabajo que datan de unos treinta mil años, han sido encontrados en una cueva en Belovirra. Las piezas miden entre tres y seis centímetros de longitud y son en su mayoría, sílex, esquirlas y lascas. El yacimiento se considera como el más importante de Navarra, ya que posee niveles de magdalenense, aziliense y neolítico.

El hallazgo se ha producido gracias a la reanudación de los trabajos en la cueva, siguiendo los pasos del famoso espeleólogo don Norberto Castet y del Marqués de Lorian. El profesor de Arqueología y Prehistoria de la Facultad de Filosofía y Letras de Barcelona, don Juan Maluquer ha afirmado que la cueva fue un taller de la edad de piedra, donde se fabricaban armas.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

Don FRANCISCO CARMONA LORENTE

(SARGENTO 1.º DE INFANTERÍA)

Que falleció ayer, en el Hospital Militar de esta Plaza, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

El Coronel, Jefes, Oficiales y Suboficiales del Regimiento de Infantería Palma n.º 47, al participar tan sensible pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y su asistencia a las exequias y funeral, que se celebrarán hoy, día 4, a las 10 horas, en la parroquia Castrensé de Santa Margarita (Hospital Militar), por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca, ha concedido las indulgencias en la forma acostumbrada.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

Don Pablo Juliá Mulet

Que falleció ayer, a la edad de 83 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos, hijos Pablo, Isabel y Miguel; hijos políticos Catalina Martorell, Juan Salas Portela y Rosa Salvá Pascual; hermano Francisco; nietos, bisnietos, sobrinos y demás familiares, al participar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que se celebrarán esta noche, a las 8'30, en la parroquia Inmaculada Concepción (San Magin), por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

No se avisa particularmente. Casa mortuoria: Calle Quetglas, 74.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca, ha concedido las indulgencias en la forma acostumbrada.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

Don ONOFRE RIGO PERELLO

(DE AGENCIA RIGO)

Que falleció ayer, a la edad de 81 años, en Santanyí, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos, esposa María; hijos Antonia, Onofre, María y Antonio; hijos políticos Jaime, Miguel, Paula y Margarita, y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que se celebrarán hoy, día 4, a las 10'30 de la mañana, en la parroquia de Santanyí, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

Casa mortuoria: C/. Centro, 5. - SANTANYÍ. No se avisa particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca ha concedido las indulgencias en la forma acostumbrada.

Lea «BALEARES»

# TRAGEDIA EN LA ROMERIA VIKINGA DE PONTEVEDRA

## A BORDO DE UN PESQUERO EXPLOTO TODA LA CARGA DE FUEGOS ARTIFICIALES

### LA ONDA EXPANSIVA LANZO AL MAR A 50 PERSONAS Y SE HUNDIO LA EMBARCACION

PONTEVEDRA, 3. (Pyresa). — Bajo el signo de la tragedia se ha desarrollado la tradicional romería vikinga, que anualmente se celebra por estas fechas en el municipio pontevedrés de Catoira, en las rías de Arosa. A primera hora de la mañana, cuando todavía no se había iniciado la fiesta, el joven vecino de Santiago de Compostela, Antonio Miranda Martínez, de 16 años, pereció ahogado cuando se bañaba en las inmediaciones de las Torres del Poeta, lugar en el que se había de celebrar la romería, no habiendo sido posible rescatar su cadáver a pesar de los esfuerzos realizados por sus amigos y otras muchas personas que se encontraban en aquel lugar.

Al mediodía, cuando desde el barco pesquero "Pepiño", con base en Rianjo, que había sido contratado por la Comisión de Festejos para el transporte de romeros, se procedía al lanzamiento de diversos fuegos de artificio, un cohete cayó precisamente sobre las cargas de bombas de palenque y otros artefactos explosivos, que iban en la misma embarcación, produciendo una gran explosión a consecuencia de la cual el "Pepiño" se fue a pique, mientras la onda expansiva enviaba al mar a cerca de medio centenar de personas. En la explosión resultó herido de gravedad Manuel Furelo Peña, vecino de Valga, que fue trasladado con toda urgencia a un establecimiento sanitario de Santiago de Compostela. Entre las aguas desapareció y pereció ahogado José García Signance de 43 años de edad, vecino también del municipio de Valga, que se encontraba asimismo a bordo del "Pepiño". El barco, con ayuda de cerca de una veintena de embarcaciones que se encontraban en el lugar de la romería, pudo ser sacado a flote, si bien ha sufrido cuantiosos daños que de primera intención se calculan en unas 150.000 pesetas.

provincia, han sido requeridas para prestar declaración en las diligencias que se siguen para el esclarecimiento de los hechos relativos al atraco perpetrado el pasado día treinta en las oficinas de "Astilleros Españoles", de Sestao. No se conoce la identidad de los dos jóvenes citados.

Como se recordará, dicho día y poco después de haber sido cometido el atraco, fue detenida la joven María Teresa Arévalo Larrea como presunta participante en el mismo.

En cuanto a los demás hechos delictivos ocurridos los pasados días —atraco a las Oficinas del Banco Guipuzcoano, de Derio, y atentado contra las Oficinas de la Delegación Provincial del Ministerio de la Vivienda— las autoridades continúan su investigación, sin que hasta ahora haya sido facilitada información alguna dada la lógica y natural reserva bajo la que se realizan dichas investigaciones.

#### DEVOLUCION DE 80.000 PESETAS

IRUN, 3. (Pyresa). — Una maleta con 80.000 pesetas fue devuelta a sus dueños, dos argelinos trabajadores en el extranjero, después de que estos la perdieran en el puente internacional de Behovia, sector español.

La maleta fue devuelta por un irunés que no quiso revelar su nombre. El dinero procedía de los ahorros que ambos trabajadores habían logrado reunir durante muchos meses.

#### CINCO MUERTOS

SUECA, (Valencia), 3. (Cifra). — Cinco muertos y dos heridos gravísimos ha ocasionado un accidente de tráfico ocurrido a las siete de la tarde de ayer en la carretera de Sueca a Alcira, al chocar contra un árbol el turismo de alquiler «Seat 600» V. 200.545 conducido por José Ruiz Izquierdo en el que viajaban otras seis personas más.

Fallecieron en el acto Pedro Martínez Lara; su esposa, Carmen Izquierdo Liria y el niño José Luis Torremocha, nieto de los anteriores.

Poco después de ingresar en la Casa de Socorro, fallecieron el conductor del vehículo, José Ruiz Izquierdo y su esposa Amparo Torremocha Eriz.

María del Carmen Martorell Eriz, de 13 años, resultó con heridas gravísimas.

#### AHOGADO

SUECA (Valencia), 3. (Cifra). — Pereció ahogado esta mañana Santiago Aldarias del Campo, de 52 años de edad, el cual, al ir a socorrer a un grupo de muchachos en peligro, entre los que se hallaba un hijo suyo, debió sufrir una congestión y pereció dentro del mar

#### INCENDIOS FORESTALES

Pungin (Orense), 3. (Cifra). Un incendio forestal se declaró hoy en el monte «Aguieira», del Patrimonio Forestal del Estado. Ardieron un centenar de Pinos, de 4 a 6 años de plantación, situados sobre una extensión aproximada de una hectárea.

Las llamas se propagaron a un monte contiguo, de propiedad particular, donde resultaron afectados diversos árboles y otras plantas.

En la extinción del siniestro, cuyas causas se ignoran, colaboraron la fuerza pública y los vecinos de la zona. Por el momento, se ignora la cuantía de las pérdidas.

#### PEDRISCO EN CACERES

## 20 MINUTOS DE TORMENTA HA OCASIONADO 700 MILLONES DE PERDIDAS

### LAS PLANTACIONES DE TABACO, COSECHAS DE PIMENTON Y FRUTALES, PERDIDAS

CACERES, 3. (Cifra). — Se estima que los daños causados por una tormenta, que se extendió por la zona más fértil de la provincia de Cáceres, ascienden a unos 700 millones de pesetas en las plantaciones de tabaco, con independencia de las cosechas de pimentón y frutales, que pueden darse por perdidas.

El pedrisco, que cayó durante 20 minutos, afectó a unas 3.500 hectáreas del mejor terreno cultivable en todo el valle del río Tietar y en una gran parte de la zona de las localidades de Madrigal de la Vera, Villanueva de la Vera, Valverde de la Vera, Talderuela, Diandar de la Vera, Losar de la Vera, Jarandilla, Aldeanueva de la Vera, Cuacos de Yuste, Talayuela, Jaraiz de la Vera, Castejada, Navalmaral de la Mata, Marchadaz y César de Palomero. En total unas 3.530 familias de campesinos resultaron perjudicadas.

La tormenta, desencadenada ayer, que estuvo acompañada de gran aparato eléctrico, interrumpió las comunicaciones de estos pueblos, por lo que la noticia de lo ocurrido no fue conocida en la capital hasta hoy. Inmediatamente el Gobernador de la provincia, señor Gutiérrez Durán, acompañado de las primeras autoridades cacereñas, Presidente de la Cámara Oficial Sindical Agraria, Alcaldes y Jefes de las Hermandades Sindicales de los pueblos afectados han visitado el lugar de los daños, entablando, posteriormente, comunicación con los Ministerios que pueden entender en el asunto.

Se pide la declaración de zona de calamidad pública, moratoria fiscal y aplazamiento de pagos en canon de aguas y en los créditos que por estas explotaciones tienen pendientes.

CUANDO EL PIRATA ES UNA MUJER... LA MEJOR VICTORIA ES DEJARSE ARROLLAR POR LA FURIA DE SUS ENCANTOS LANZADOS AL ABORDAJE.

GIANNA MARIA CANALE MASSIMO SERATO SCILLA GABEL

DIRECTOR MARIO COSTA



REBESA

LA MUJER PIRATA

SUPERCHINESCOPE • EASTMANCOLOR

(AUTORIZADA TODOS LOS PUBLICOS)

JUEVES ESTRENO



HOY Y MAÑANA ULTIMOS DIAS!

EL DOCTOR FRANKENSTEIN

EL HACHA DIABOLICA

LA MARCA DEL MUERTO

CUATRO HORAS

#### WASHINGTON

## DOS SENADORES DENUNCIAN EL ROBO DE GRANDES CANTIDADES DE COMBUSTIBLES DESTINADOS AL SUDESTE ASIATICO

### ACUSARON AL PENTAGONO DE FALTA DE CUIDADO EN LA VIGILANCIA DE SUS DEPOSITOS

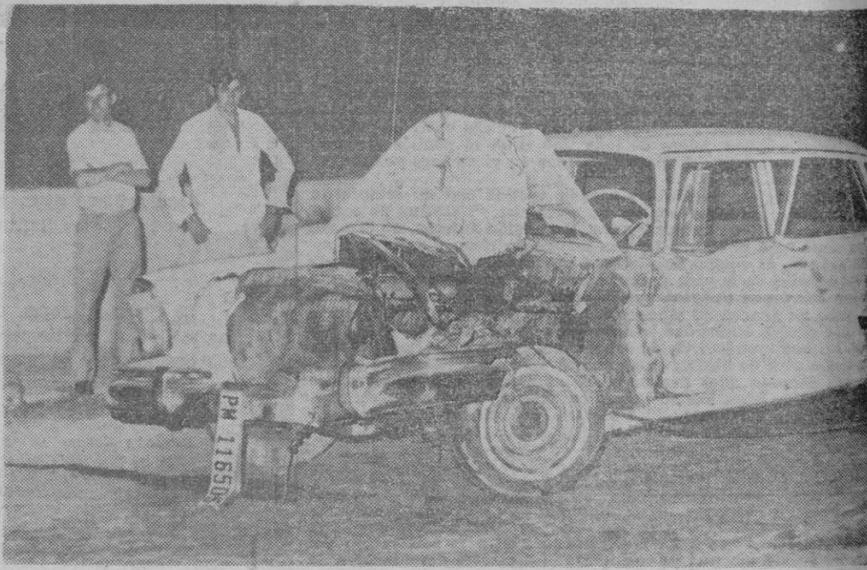
Washington, 3. (Efe). — Los senadores Joseph Montoya, demócrata por Nuevo México, y William Proxmire, demócrata por Wisconsin, han denunciado hoy el robo de ingentes cantidades de gasolina y combustibles, con destino al sudeste asiático, por valor de millones de dólares.

Según los senadores, resulta imposible establecer exactamente la cantidad desaparecida, debido a no existir en los archivos documentos relativos a los envíos anteriores a julio de 1968.

Los senadores, que acusaron al Pentágono de falta de cuidado en la vigilancia de sus depósitos de combustible, dijeron que los robos han ocurrido en todos los puntos del Sudeste asiático donde las fuerzas militares norteamericanas mantienen bases o instalaciones.

Hace año y medio, inspectores de la Armada norteamericana descubrieron que del total del combustible enviado a Tailandia, sólo un 52 por ciento llegaba a su destino.

## Turismo contra camión: Un herido grave



Anoche, en la carretera que lleva desde el Coll d'En Rebassa a Ca'n Pastilla y a la altura de la estación de gasolina, frente a la central eléctrica de «San Juan de Dios», se registró la colisión de un turismo contra un camión, con violencia queda bien demostrada por las fotografías que acompañamos, captadas por «Sergio», instantes después del accidente.

Según las informaciones recogidas al respecto, el camión matrícula PM 7.704, conducido por Ramón Tugores Adrover, de 44 años de edad, marchaba en dirección al Coll, cuando al llegar ante la estación de gasolina, frente a la que se encontraba detenido casi en el centro de la calzada pero en su

mano correspondiente, un turismo en espera de que pasara el camión para entrar en la gasolinera, el «Mercedes» PM-116.505 que circulaba en dirección a Ca'n Pastilla quiso rebasar a aquel turismo y entonces se encontró de frente con el camión, produciéndose el tremendo e inevitable choque.

Mientras el conductor del camión salía ileso del percance, resultó visiblemente malherido el del turismo, único ocupante del mismo, siendo trasladado de inmediato a una clínica en la que, a la hora de redactar esta noticia, se hallaba ingresado. Según se nos dijo, fue identificado como Juan Antonio Torres, vecino de Palma, y su estado se calificó de pronóstico grave.

Si el flamante turismo resultó con importantísimos desperfectos y averías, por lo que respecta al camión, la fuerza del choque le hizo perder todo el tren delantero.

#### MOTORISTA HERIDO

A mediodía de ayer, en la carretera de Petra a Son Serra de Marina, en una curva sita en el kilómetro 15'800, resultó herido de pronóstico reservado Jaime Font Bordoy, de 59 años de edad, que conducía un velomotor, al colisionar casi de frente contra el turismo PM-143.888. Las causas del choque fueron debidas a que el motorista al tomar la curva invadió la calzada contraria en el momento en que se acercaba en dirección opuesta el turismo.

# EL LANZAMIENTO DEL PROYECTIL «POSEIDON»

## HA RESULTADO UN EXITO TECNICO PARA LA MARINA NORTEAMERICANA

### PERO FUE REALIZADO ANTE LA «IRREMEDIABLE» PRESENCIA DE UN BARCO ESPIA SOVIETICO

Nueva York, 3. (Efe). — Por primera vez desde un submarino sumergido ha sido lanzado hoy un proyectil «Poseidon» de cabeza nuclear a unos cuarenta y nueve kilómetros al este de Cabo Kennedy en Florida.

El «Poseidon» que reemplaza eventualmente a los proyectiles «Polaris» como principal arma para submarinos, es capaz de ha-

cer blanco en diez diferentes objetivos con sus cabezas nucleares.

El disparo del «Poseidon» desde el submarino «James Madison», fue presenciado por oficiales de la marina estadounidense y periodistas, así como por la tripulación de un barco ruso que desde hace varios días sigue la estela del crucero que acompaña al submarino.

La presencia del barco espía ruso fue motivo de que el pasado jueves se aplazara el lanzamiento del «Poseidon», según anunció oficialmente la marina norteamericana.

#### EL LANZAMIENTO.

#### UN EXITO

Nueva York, 3. (Efe). — El primer lanzamiento de un proyectil nuclear «Poseidon» desde un submarino, que estaba situado en el Atlántico, a cincuenta kilómetros de Cabo Kennedy, constituyó un éxito para la marina norteamericana.

El lanzamiento se efectuó hoy ante la presencia irremediable de un barco espía soviético que, situado en aguas internacionales, actuó como importante testigo desde dos kilómetros y medio de distancia.

Veinte minutos después del lanzamiento, el navío soviético «Hariton Laptev», se dirigió sin aviso y a toda velocidad a recoger los desperdicios expulsados por el tubo de lanzamiento del submarino «James Madison» al mismo tiempo que el proyectil nuclear.

El barco espía no consiguió su propósito y además estuvo a punto de chocar contra un navío norteamericano que se dirigía a recoger este material para su análisis posterior, como estaba previsto.

La colisión fue evitada finalmente y el barco norteamericano tuvo más éxito que el soviético y cumplió su misión.

El lanzamiento de hoy del «Poseidon» supone un nuevo paso en

el armamento nuclear de los Estados Unidos y una superación de los proyectiles «Polaris» a los que irá sustituyendo.

El «Poseidon» tiene diez cabezas atómicas con las que es capaz de alcanzar diez objetivos distintos al mismo tiempo. Puede ser lanzado desde un submarino a flote o sumergido. Mide diez metros de largo. Pesa 32 toneladas y se considera diez veces más efectivo y potente que el «Polaris».

El barco espía soviético había estado esperando durante una semana el lanzamiento, estacionado en aguas internacionales frente a Cabo Kennedy, mientras su tripulación tomaba fotografías de los preparativos, como hizo hoy con la operación de lanzamiento del «Poseidon».

## WASHINGTON

# EL ACUERDO BILATERAL CON ESPAÑA

### FULBRIGHT PRESENTARA ESTA SEMANA UNA ENMIENDA

Washington, 3. (Efe). — El senador norteamericano William Fulbright presentará esta semana en el congreso una enmienda para que el acuerdo bilateral con España sea aprobado por el poder legislativo.

Fulbright, presidente del Comité de Relaciones Exteriores del Senado, tratará de impedir que la administración pueda utilizar fondos para entregarlos a España en concepto de un convenio «secreto».

El senador, demócrata por Arkansas, envió a los medios informativos un resumen de su discurso ante el Senado en el que considera que el acuerdo ejecutivo de los Estados Unidos significa «un grave paso político».

Pero en una entrevista por la cadena de Televisión CBS, Fulbright añadió que su iniciativa no pretendía molestar al Gobierno español, sino que solamente intentaba la participación del Con-

greso en un acuerdo de tanta trascendencia.

En su discurso, Fulbright dice que las Cortes Españolas tienen el derecho de aprobar los acuerdos hispanonorteamericanos, cosa que la Administración Nixon trata de evitar en Estados Unidos.

La enmienda que presentará el presidente del Comité de Relaciones Exteriores, preocupado de antiguo con los compromisos militares con otros países, negaría fondos al Gobierno para entregar a España en virtud del convenio en gestación hasta que haya «un instrumento legal» aprobado por el Congreso.

Los acuerdos hispanonorteamericanos, nueva versión de otros firmados en 1953 que caducan definitivamente el próximo 26 de septiembre, están listos para la firma dentro de dos o tres semanas, según informaron funcionarios del Pentágono y del Departamento de Estado hace unos días.

# ITALIA CONTINUA EN CABEZA DEL TURISMO

### PERO ESPAÑA LE PISA LOS TALONES

Roma, 3. (Efe). — Varios diarios italianos publican hoy unas estadísticas sobre el turismo en Europa, facilitadas por el O.C.S.E. en las que se indica que si bien Italia continúa figurando, todavía, en cabeza del turismo, España le está pisando los talones.

«Il Giorno» de Milán titula así la información: «Italia continúa en cabeza, pero España le pisa los talones». «España —dice— recibe ahora su segunda oleada masiva turística. A final de Junio, más de ocho millones de turistas estaban ya situados en la Costa Brava y en la Costa del Sol...» poco más adelante, declara el diario que este año han sido óptimos propagandistas del turismo español el General De Gaulle, el Aga Khan, los Reyes de Bélgica y los Príncipes de Mónaco, entre otros, todos los cuales «han visitado la tierra de Cervantes».

Añade la información que los ingleses siguen prefiriendo España; los alemanes occidentales, después de Austria, por la proximidad que les supone, prefieren también España, seguida de Italia y Yugoslavia, y que los belgas eligen España.

## BELFAST

# «TENGO DERECHO A CAMINAR POR LAS CARRETERAS DE LA REINA»

### DIJO PAISLEY A LA POLICIA CUANDO IBA AL FRENTE DE UNA MANIFESTACION, DESAFIANDO LA PROHIBICION DEL GOBIERNO

ENNISKILLEN (Irlanda del Norte), 3. (Efe-Upi). — Ian Paisley, el dirigente militante protestante y miembro del parlamento británico, desafió hoy una prohibición del Gobierno y marchó al frente de 1.000 personas a través de este pueblo, situado al sudoeste de Belfast.

Cordones de policías intentaron por tres veces detener el desfile, pero otras tantas veces abrieron filas y la procesión continuó sin que se produjese incidentes graves.

«Exijo el derecho a pasar. Soy un visitante de este pueblo y tengo derecho a caminar por las carreteras de la Reina» gritó Paisley a la policía cuando ésta le advirtió que estaba infringiendo la ley y que debería dispersar a los integrantes de la marcha.

El grupo terminó su desfile ante una nueva iglesia presbiteriana construida a una milla de la población.

#### DISTURBIOS EN BELFAST

BELFAST, 3. (Efe-Reuter). — Los soldados británicos dispararon esta noche granadas de gas contra una multitud que les arrojaba botellas en la zona católica de Ballymurphy en la capital de Irlanda

del Norte, pocas horas después del entierro del joven muerto la pasada semana a causa de los disparos de los soldados.

El gas fue usado después de que los soldados cargaron repetidamente contra unos 150 manifestantes que les lanzaban piedras y botellas en el barrio de Ballymurphy donde hace unos meses se produjeron graves incidentes.

Las tropas sufrieron 10 bajas a causa de los objetos arrojados y declaró un portavoz del ejército. Es la quinta noche de disturbios en esta ciudad.

En otros lugares de la ciudad, grupos de jóvenes se reunieron en las zonas de disturbios y la situación, según las noticias era muy tensa.

#### ENTIERRO DEL JOVEN MUERTO EN BELFAST

BELFAST (Irlanda del Norte), 3. (Efe). — Millares de personas se alinearon en las calles de Belfast esta tarde para presenciar el paso del cortejo fúnebre que conducía el cuerpo de Daniel O'Hagan de 19 años, muerto a tiros durante los disturbios del pasado viernes en el área de New Lodge Road, hacia el cementerio de Miltown.

Varios miles de personas rodearon las calles que llevaban a la casa del muchacho en Antrim Road. La policía acordó varias calles pero los soldados se mantuvieron discretamente en la distancia.

Cientos de mujeres comenzaron a llorar cuando el cuerpo del muchacho fue enfundado en una bandera tricolor y el cortejo comenzó su marcha a través del área donde pueden verse por doquier rastros de los disturbios.

El cortejo fúnebre se detuvo durante 30 segundos en la esquina entre Shanon Street y New Lodge Road el lugar exacto donde las balas alcanzaron a Daniel O'Hagan.

Unos 30 jóvenes lanzaron piedras y botellas contra el cortejo al acercarse a la unión de las calles de Peter Hill y Unity Walk. Inmediatamente policías y soldados se personaron en el área y separaron a los disidentes.

Varios centenares de católicos acompañan en su último viaje a Daniel O'Hagan, católico, a través de las cinco millas que separan su casa del cementerio católico de Miltown.

Muchas tiendas cerraron esta tarde y docenas de casas exhibían crepones negros en sus balcones en señal de luto.

## LOS ANGELES

# El juicio contra Manson puede anularse a causa de unos comentarios de Nixon

### EL PRESIDENTE CENSURABA LA ACTITUD DE CIERTOS PERIODICOS, AL PRESENTAR LA FIGURA DE MANSON COMO UN IDOLO JUVENIL

Los Angeles (California), 3. (Efe). — El juicio que se sigue en Los Angeles contra Charles Manson y otras tres jóvenes puede ser anulado a causa de los comentarios que sobre él efectuó hoy el Presidente Nixon en Denver (Colorado).

Durante su estancia en esta ciudad, de paso entre su casa de California y Washington, el Presidente se quejó de la cobertura que la prensa norteamericana está dedicando al juicio y de su manera de presentar a Charles Manson como un idolo juvenil.

«Manson es culpable, directa o indirectamente, de ocho crímenes sin razón», dijo Nixon.

«La prensa se ha dedicado a glorificar y hacer héroes de aquellos que practican actividades criminales», agregó minutos después de que el Presidente terminara su discurso, su secretario de prensa Donald Ziegler, quien reunió a los periodistas presentes a los que aclaró que, al parecer, el Presidente se había confundido de términos y había omitido la palabra «supuesto» antes de pronunciar la de «culpable», refiriéndose a Manson.

Al conocerse la noticia en la sala de juicio de Los Angeles, el abogado de los acusados Irving Krakre pidió formalmente al juez Older que el juicio sea suspendido.

Otro abogado defensor Ronald Hugues, agregó: «El hecho de que el Presidente haya efectuado comentarios sobre un juicio que está en marcha convierte a éste en nulo».

Con su declaración inesperada, el Presidente parece haber concedido a los abogados de la familia «hippie» que son acusados de asesinar a la actriz Sharon Tate y a otras seis personas un punto a su favor para conseguir la anulación de un juicio que según ellos ha sido parcial desde el primer momento.

«Cuando el Presidente de los Estados Unidos encuentra necesario comentar sobre la culpabilidad o inocencia de una persona que está siendo juzgada, las posibilidades de que ésta obtenga un juicio imparcial son muy limitadas», agregó Hugues.

A pesar de la moción presentada por los abogados defensores para que el juicio sea anulado, el juez Older aún no ha tomado ninguna decisión al respecto y el juicio continuó con un nuevo testimonio de la principal testigo del fiscal, Linda Kasabian.

Los Angeles (California), 3. — La defensa de Charles Manson presentó hoy a una testigo que afirmó que Linda Kasabian la muchacha que abandonó a su familia «hippie» después de los

asesinatos de Sharon Tate y otras seis personas y ofrece durante este juicio pruebas capaces de enviar a sus ex-amigos a la cámara de gas, es una «mentirosa» y actúa bajo el influjo de las drogas que ha consumido en los últimos años.

Pero el testimonio de la señora June Emmer, una viuda de 30 años no parece que vaya a servir de mucho: interrogada por el fiscal, acabó admitiendo que ella misma vive bajo los efectos del alcohol.

La sesión de esta mañana en el juicio que se sigue en Los Angeles contra Charles Manson y tres muchachas acusadas de los célebres asesinatos cometidos hace un año fue otro capítulo pintoresco en esta historia, sujeto también a complicadas cuestiones de procedimiento judicial.

La señora Emmer no fue escuchada por el Jurado. En realidad, su testimonio debería haberse producido en un capítulo más adelantado del juicio, pero, debido a su obligada ausencia de Los Angeles para entonces, testificó hoy y el jurado escuchará sus palabras grabadas más adelante.

La testigo ofreció, de todos modos una versión algo distinta a la repetida por Linda Kasabian durante toda una semana de interrogatorios en la misma sala.

Linda Kasabian vivió un mes en la casa de la señora Emmer de Florida que según la joven le produjeron un terror invencible del que aún no ha podido recuperarse.

Sin embargo, según la testigo de hoy, «Linda me dijo que lo había pasado muy bien en California. Que se había divertido muchísimo».

El abogado de Manson, Paul Fitzgerald, tiene un interés especial en demostrar que el testimonio contra sus defendidos que la Kasabian ofrece está anulado por sus condiciones de drogada.

La señora Emmer en efecto, declaró hoy haber sostenido con la muchacha una conversación sobre drogas en la cual Linda dijo: «Tomando «LSD» se adquiere un estado de ánimo fantástico, es como andar sobre nubes».

«Linda Kasabian está mintiendo. Yo puedo asegurarlo», insistió patéticamente la testigo.

Pero todo su testimonio pareció irse al traste cuando el fiscal Aaron Stotiz, aseguró sobre su pista, preguntó el por qué de su temblor de manos.

«¿Tiene esto que ver con su afición a la bebida?», inquirió. «No estoy bebida. Mis manos tiemblan más aún cuando lo hago», respondió la testigo, aclara-

ndo a preguntas del Fiscal que Linda Kasabian le habló de su experiencia con las drogas, a cambio de que ella le contara qué se siente cuando se toma alcohol con mucha frecuencia.

tómese solamente 10 minutos hoy mismo



mírese sin favoritismo y saque una conclusión

si quiere recobrar su forma y su juventud si quiere tener el aspecto a su favor

Atlas Bradford

AVDA. GRAL. PRIMO DE RIVERA, 121, PRAL. EDIFICIO RENALTY. ABIERTO DE 9 A 21 HORAS, SABADOS CERRADO con la colaboración y vigilancia del Director médico don J. M. Cortada Macías (c. p. s. núm. 2)

# SEXTO CAMPEONATO DE TENIS Club S'AUBA - dobles libres

QUEDA ABIERTA LA INSCRIPCION HASTA EL DIA 8, AL CAMPEONATO DE TENIS. A CELEBRAR EN CALA RATJADA, DEL 12 AL 15 DE AGOSTO.

INSCRIPCION: FARMACIA ANTICH. TELEFONO 249 DE CAPDEPERA.

**OTRA VICTIMA DEL NARANJO DE BULNES**

**ESCALANDO LA CARA N.E. PERDIO LA VIDA UN MONTAÑERO ASTURIANO DE 20 AÑOS**

**CAYO DESDE MAS DE OCHENTA METROS POR ROTURA DE LA CUERDA QUE LE UNIA A DOS COMPAÑEROS**

**ESTOS QUEDARON COLGADOS EN UNA CORNISA DURANTE 19 HORAS, HASTA SER RESCATADOS**

OVIEDO, 3. (Del corresponsal de Pyresa, Juan de Lillo). — Un joven montañero de Eibar, Juan Hilario Lasa Maitrejean, de veinte años, resultó muerto cuando escalaba la cara N.E. del Naranjo de Bulnes. En el momento en que la cordada formada por tres montañeros eibarreses —Fco. Javier Echaburu, de 20 años, y Pedro Aguirregomezcorta, de 39, que acompañaban a José Hilario Lasa— realizaba con normalidad el ascenso, se desencadenó una fuerte tormenta de granizo, que obligó a los tres alpinistas a desistir de su intento.

Al comenzar a caer las primeras gotas el cielo se oscureció de manera alarmante por lo que decidieron abandonar y comenzaron a desandar el camino para llegar a la base. Cuando habían ya realizado dos "rappel" de descenso, el cordón —ligera cuerda que une dos clavijas y que sujetaba la cuerda— se rompió, provocando la caída al vacío de José Hilario desde una altura superior a ochenta metros. El muchacho, en la caída, arrastró consigo toda la cuerda, arrastró consigo toda la cuerda. Francisco Javier y Pedro quedaron colgados de la pared, pero sin cuerda para poder continuar el descenso. Según afirman todos los montañeros que subieron en los grupos de rescate hasta la base del Naranjo, el cordón era ya viejo y seguramente no se encontraba en buenas condiciones.

**LOS SUPERVIVIENTES**

Francisco Javier y Pedro permanecieron en una cornisa de la pared desde las cuatro de la tarde del domingo hasta la mañana de hoy lunes, en que tres montañeros ovetenses del grupo de socorro llegaron hasta ellos escalando la pared, alcanzando el lugar donde se encontraban. Después de diecinueve horas en la pared, los dos montañeros lograron bajar por sus propios pies hasta la base del Naranjo, ayudándose de las cuerdas que les subieron los tres montañeros del grupo de socorro asturiano. Una vez que hubieron descendido, un médico montañero, de Oviedo, que había subido hasta la Vega de Urriello, les hizo un reconocimiento de urgencia, sin que les apreciara a primera vista nada importante. Todo el grupo, con el cadáver de José Hilario, transportado en una camilla especial de montaña, se trasladó al refugio de La Vega de Urriello, donde quedaron Francisco Javier y Pedro, que decidieron no realizar el descenso porque no se encontraban con fuerzas. A la una menos cuarto de la tarde, el grupo de rescate que se había incrementado con la llegada de varios montañeros madrileños, catalanes, vascos y asturianos, que se encontraban en aquellos momentos en el macizo, además de un Sargento y varios números de la Guardia Civil, se puso en camino hacia Arenas de Cabrales. Cuatro horas invirtieron en el descenso hasta Poncebos.

**LA TRAGEDIA**  
El grupo de siete montañeros había salido de Eibar el día 31 de julio. Estaba compuesto por muchachos jóvenes en su mayor parte, pertenecientes al Grupo de Montaña del Club Deportivo de aquella localidad vasca.

"Mientras los demás ascendían por la pared —dice Rafael Monje—, nosotros cuatro nos habíamos quedado en la base del Naranjo, como cordada de apoyo. Cuando comenzó a granizar con fuerza, nos refugiábamos en una pequeña cornisa. No oímos nada durante los primeros momentos, pero al cabo de unos minutos, oímos los gritos de los dos que habían quedado colgados en la pared. No vimos caer el cuerpo de José Hilario. Pero más tarde, oímos a nuestros compañeros que nos avisaban y salimos en busca de nuestro amigo. Desde que iniciamos la búsqueda hasta que encontramos el cadáver, creo que "o pasó un minuto". Rafael Monje fue uno de los montañeros que esperaban en la cordada de apoyo en la base del Naranjo. Tan pronto como llegó a Poncebos, fue al encuentro de los padres de su compañero muerto. Se abrazaron a él. Fue Rafael Monje quien les relató los detalles del accidente.

Maria Luisa Maitrejean, madre del infortunado montañero, preguntó:

—Me mortifica, dentro de la desgracia, el hecho de pensar que haya podido sufrir. ¿Tú crees que no sufrió nada?

—No, no; murió en el acto.

**JOSE HILARIO LASA**

José María Lasa y María Luisa Maitrejean llegaron a Poncebos después de un viaje agotador. Durante las horas que transcurrieron hasta la llegada del cadáver de su hijo, mantuvieron una entereza ejemplar. Hablé con ellos durante unos instantes.

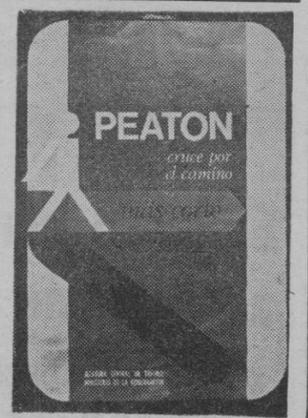
"José Hilario había terminado en junio sus estudios de Maestría Industrial y hacía solamente quince días que había comenzado a trabajar en una fábrica en Eibar. Cuando salió de casa el día 31 nos dijo que estuviéramos tranquilos, que no iba a subir al Naranjo por la cara difícil".

Me dijo la madre que, desde hace tres años, José Hilario había comenzado a escalar, y que siempre había tenido una gran afición por la montaña.

"Tenemos cuatro hijos. El mayor juró bandera el domingo en el Campamento de la Milicia Universitaria en Lérida. José Hilario es el otro varón. Tenemos dos hijas. Los tres

mayores son muy aficionados a la montaña. Y ya ve, José ha muerto precisamente en una montaña.

Un nuevo capítulo se cierra en la trágica historia del Naranjo de Bulnes. Pero tras las huellas de estos montañeros llegarán otros, y decenas de montañeros intentarán coronar la cima del «Picu», que mantiene su reto.



**DEVASTADOR INCENDIO EN LA FINCA «MI GUSTO», DE ORSON WELLES, EN ARAVACA**

**MAS DE MIL LIBROS FIRMADOS POR SUS AUTORES, REDUCIDOS A CENIZAS**

Madrid, 3. (Por Ana Aldaz, de la Agencia Cifra). — Más de mil libros, la mayor parte de ellos firmados por sus autores, quedaron reducidos a cenizas a causa de un incendio que se declaró esta madrugada en la finca «Mi Gusto» del término de Aravaca, propiedad del actor Orson Welles, desde hace seis años y en la que reside actualmente el también actor Robert Shaw.

Era la una y diez de la mañana cuando la señora Shaw, mistress Mary Ure, conocida actriz cinematográfica, se levantó para buscar un vaso de agua, y vio como el estudio de la casa, cuyas paredes estaban recubiertas de estanterías con libros, ardía produciendo una enorme humareda.

Desde la una y diez hasta las dos menos diez, hora en que el fuego estaba apagado, todo fue una rápida y confusa sucesión de hechos.

Se han perdido mil libros, y muchos meses de trabajo de mister Shaw, el actor cinematográfico, que tenía en la habitación de trabajo un escritorio para una película basado en una novela de John Le Carré. Del guión de esta película no existía ninguna copia y su esposa Mary Ure dijo que le había costado realizarlo nueve meses. "Los libros de mister Welles son irremplazables porque casi todos le habían sido dedicados por sus autores", explicó mistress Shaw más tarde.

"Mi Gusto" es una preciosa finca con unos nueve mil metros cuadrados de superficie. La casa

tiene nueve dormitorios, cuatro cuartos de baño, dos salones y dos comedores, además de las dependencias del servicio que están en el sótano.

Hay una gran piscina, que el guarda Enrique Montero utilizó para apagar el fuego cuando la una y cuarto le sacaron de la cama. "Vino una de las señoritas a despertarme y salió corriendo —decía el señor Montero, que tiene 62 años—, lo primero que hice fue cerrar el fluido eléctrico de la casa y más tarde, ayudado por el señor Shaw, apagué el fuego con una manguera. Para cuando llegaron los bomberos ya estaba apagado".

Este hombre, del que la señora Shaw hablaba esta mañana en los términos más elogiosos, vivió en "Mi Gusto" desde hace cinco años, cuando Orson Welles llegó a Madrid para permanecer en la finca durante tres años, "Guardo la finca y cultivo flores, y también una pequeña huerta que tenemos para la casa", explicó

Desde el diecinueve de junio de este año hasta el próximo mes de noviembre viven en "Mi Gusto" mister Robert Shaw y su esposa. Ayer se encontraba en casa cinco de sus ocho hijos, el mayor de los hijos que está en la casa actualmente) y con su hija Penelope de 15 años, la nurse Dorothy Fennell. Otros dos niños, Collin, Elisabeth y Elna, jugaban al balón entre las lilas tulipanes, gladiolos, cardulinas y crisantemos del jardín (es un jardín tan poco abundante como el creador del "Tercer Hombre"), mientras en unos estudios cinematográficos cerca de Madrid, Robert Shaw continuaba rodando la película "Una ciudad llamada Bastardo" a las órdenes del director Robert Parish.

**GIGANTESCOS INCENDIOS EN FRANCIA E ITALIA**

Burdeos (Francia), 3. (Efe). — Los incendios que se han declarado en varias zonas de sudoeste de Francia —especialmente en los alrededores de Lacanau— han destruido ya más de 400 hectáreas de bosque.

En la localidad misma de Lacanau-Medoc, el cielo se encontraba cubierto con un espeso humo negro y la ceniza cae en las calles.

El viento sopla de una manera violenta y muchas instalaciones de camping han tenido que ser evacuadas por medida de prudencia.

**EN EL MONTE DE**

**PORTOFINO**

Génova, 3. (Efe). — Bomberos, carabineros, agentes de policía y guardas forestales así como numerosos voluntarios, tratan desde hace varias horas de sofocar un incendio producido en las faldas del monte de Portofino, uno de los bosques más ricos de Italia.

Las llamas avanzan hacia lugares inaccesibles, desde los grupos citados no pueden llegar. Los bomberos creen que el incendio es consecuencia de la sequía y el calor actuales.

**MATAN A UN POLICIA**

**EN MOSCU**

Moscú 3. (Efe-Reuters). — Un hombre armado disparó, dándole muerte, contra un sargento de la policía que intentaba arrestarlo por haber dado muerte a un vigilante cerca de Yakhroma, al norte de Moscú informa esta noche el periódico «Izvestia».

El citado periódico gubernamental declaró que el tirador, que había herido también a otras tres personas con un rifle de caza, fue aprehendido. No se dijo cuando tuvo lugar el incidente.

Al policía muerto se le concedió hoy la orden de la Estrella Roja.

**POCAS ESPERANZAS**

Basseterre St. Kitts, 3. (Efe-Reuters). — Las brigadas de rescate tienen pocas esperanzas de encontrar a los 110 pasajeros desaparecidos en el naufragio del transbordador «Christena», ocurrido el pasado sábado frente a las costas de la isla de St. Kitts.

Varios barcos continúan rastreando la zona, mientras que las familias de los naufragos aguardan el resultado de la búsqueda.

La mayor parte de los pasajeros del «Christena», entre los que se encontraban varias mujeres y niños, residían en las islas de Nevis y St. Kitts.

**ACCIDENTE AEREO**

**EN CHILE**

Santiago, de Chile, 3. (Efe). — Causa de las malas condiciones atmosféricas que imperan desde hace varios días, se produjo un nuevo accidente aéreo, que costó la vida a Armando González piloto de una avioneta «Piper» que se estrelló en la zona de Planillas.

**CUARENTA AHOGADOS**

**EN PAKISTAN**

Dacca (Pakistán oriental), 3. (Efe-Reuters). — Se teme que hayan perecido, ahogados unas cuarenta personas que viajaban en un autobús de línea que fue arrastrado por las aguas cerca de Dacca, región recientemente inundada.

En el vehículo viajaban cuarenta personas. La policía informó que esta mañana habían sido recuperados once cadáveres. Uno de los supervivientes declaró que unas diez personas lograron escapar por las ventanillas del autobús cuando las aguas habían invadido el interior del vehículo.

**LOS SEQUESTROS EN EL URUGUAY**

**EL GOBIERNO URUGUAYO NO ACCEDERÁ AL CANJE PROPUESTO POR LOS «TUPAMAROS»**

Montevideo, 3. (Efe). — Informó hoy el Gobierno uruguayo de la imposibilidad de acceder al canje ofrecido por los tupamaros procesados o condenados por delitos o conexos.

**U.S.A. PIDE A LOS**

**GUERRILLEROS QUE LIBEREN**

**A DAN MITRIONE**

Washington, 3. (Efe). — Afirmó hoy el Departamento de Estado norteamericano que el norteamericano raptado recientemente en Montevideo, está herido y es alérgico a los antibióticos, el Departamento de Estado norteamericano ha hecho un llamamiento hoy en Washington a las guerrillas uruguayas que lo tienen en su poder para que lo pongan

en libertad "en nombre de la humanidad".

El portavoz del departamento John King, manifestó que Mitrión está siendo interrogado en esas condiciones, lo que constituye "magnífica la inhumanidad del acto".

El portavoz declaró que el jefe de Mitrión había recibido una nota de su marido indicando que se encuentra vivo.

Mitrión de 51 años, natural de Richmond, Indiana, se encontraba en Uruguay dentro de un programa de perfeccionamiento de las técnicas policiales de aquel país.

Anteriormente Mitrión, que fue jefe de policía en su nativo Richmond, había desempeñado funciones similares en Brasil, también dentro de programas policiales.



**EL UNICO  
EL AUTENTICO  
EL INCOMPARABLE  
EL IRRESISTIBLE...**

**007  
James  
BOND**

**EN SU MAS EMOCIONANTE ESPECTACULAR**

**E IMPRESIONANTE «OPERACION»**

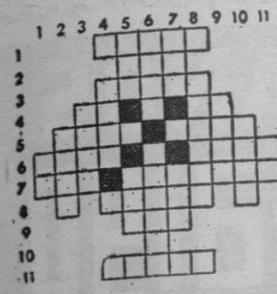
**SALA Born REFRIGERADA Mañana**



**En el mismo programa:**

**ESTRENO DE «LA MUERTE LLAMA OTRA VEZ»**

# LOCAL CRUCIGRAMA



Horizontales. — 1: Recipiente de piedra donde cae el agua de las fuentes. — 2: Gorro militar. — 3: Cada uno de los cabos de las cuerdas. — 4: Navegación. El primero. — 5: Comete alguna falta. Al revés, mamífero carnívoro de América parecido al tigre. — 6: Vaso de barro alto para beber o guardar líquidos. Te dirigias a un lugar. — 7: Demostrativo. Entretenido. — 8: Quisiera. — 9: Nombre de mujer. — 11: Lanza.

Verticales. — 1: Nombre de letra. — 2: Se está quieto. — 3: Pura. — 4: Acción de rozar. — 5: Cólera. Dueña. — 6: Al-tura pequeña y prolongada. Proceder. — 7: Onda. Período de tiempo. — 8: Plancha delgada de un metal. — 9: Pasé de un sitio o lugar a otro superior o más alto. — 10: En Galicia, casa solariega. — 11: Violoncelo siamés.

Horizontales. — 1: Píton. — 2: Rol. — 3: Ramal. — 4: No. — 5: Peca. — 6: Pote. — 7: Esa. — 8: Armenta. — 9: Ana. — 10: Ibra. — 11: Tira. — 12: Tira. — 13: Tira. — 14: Tira. — 15: Tira. — 16: Tira. — 17: Tira. — 18: Tira. — 19: Tira. — 20: Tira. — 21: Tira. — 22: Tira. — 23: Tira. — 24: Tira.

# dietaario

## Radio

**RADIO JUVENTUD**  
"LA VOZ DE BALEARES"  
(O.M. y F.M.)  
Programa para hoy

7:55: Apertura; 8: Conexión con R.N.E.; 8:20: Escaparate de novedades; 8:30: Radio Maritim. — Audición en lengua alemana; 9: Mientras Mallorca trabaja; 9:25: Cita en la mañana; 9:40: Dario femenino; 10: Radio Club; 11: La vocación; 11:20: Palma Nova Hora H; 11:30: Podium de éxitos; 11:40: Nuestra zarzuela; 12: Una canción para el verano; 12:30: Cita con Bacomo; 12:40: Música 70; 13: Mensaje de amistad; 13:30: Ding Dong; 14: Así es la vida; 14:03: Noticias y reportajes; 14:15: Deporte 70; 14:30: Servicio informativo de R.N.E.; 15:15: Sobremesa musical; 15:30: Café con música; 16: Musical Chez Nous; 16:30: Promoción — Sargent Pepper's; 17:30: Confidencias; 18: La Ballena Alegre; 18:30: Radio Maritim. — Audición en lengua alemana; 20: Desde la Delegación Provincial de Ciegos, retransmisión del sorteo del cupón; 20:15: Radio Internacional. — Audición en lengua inglesa; 20:45: Lluvia de estrellas; 21: Últimos éxitos; 21:30: Noticiario; 21:40: Hogar; 22: Servicio informativo de R.N.E.; 22:30: Melodías de siempre; 23: Gran Musical 24: Paralelo 24; 1:00: Cierre.

## RADIO POPULAR DE MALLORCA

Programa para hoy

7: Buenos días. — Concierto matinal; 7:30: La palabra es para hoy; 7:35: A quien madruga... Radio Popular le acompaña; 8: Información Nacional; 8:30: Transmite Radio Popular; 8:35: Festival Juventud-70; 10: La melodía de hoy; 10:05: Boletín meteorológico; 10:10: La canción del recuerdo; 10:15: Discografía; 10:50: Transmite Radio Popular; 10:55: Te habla una mujer; 11:25: Al paso de la mañana; 12: Angelus; 12:03: Studio Alemán; 13: Apartomueble-70; 13:35: Los populares; 14: Baleares, buenas tardes; 14:30: Información Nacional; 14:55: Cambio y bolsa; 15: Transmite Radio Popular; 15:05: Radio-Revista Popular; 15:35: Sargent Pepper's; 16: Saludo a Mallorca; 16:05: Las 12 mejores del año; 16:50: Sobre ruedas Peugeot; 17:25: Hit Club; 17:55: Bajo el cielo andaluz; 18:30: 224753 (Aquí Radio Popular); 19: Gran Discoteca; 20: Sorteo Cupón Pro-Ciegos; 20:05: Welcome to Majorca. — Musical en inglés; 21: Oración Mariana; 21:15: Meridiano del Borne; 21:45: Radio Vaticana; 21:57: Farmacias de guardia y Cupón Pro-Ciegos; 22: Información nacional; 22:30: Transmite Radio Popular. — Boletín Meteorológico; 22:40: El rastro de Dios; 22:45: Amigos en la noche; 23:10: Orquestas en la noche; 1:00: Cierre de la emisión.

## R. A. J. 13 - RADIO MALLORCA

Programa para hoy

Sólo en F. M.:  
16: Musical FM; 19: The Riki Lash Lazzar Show.  
En ondas Media y de F.M.:  
7: Apertura. Música al despertar; 7:20: Santo Rosario y Noticiario Católico; 7:57: Matinal Cadena Ser; 9:40: Paco Ruiz, detective; 10: Cita con radiopop; 11:30: Viaje a las estrellas; 11:45: Ritmos al sol; 11:55: Servicio Meteorológico Nacional; 12: La hora del Angelus; 12:05: Juegos musicales; 12:15: Cita con los éxitos; 12:30: Melodía de Cadena Ser; 13:10: Pasarela de la actualidad musical; 13:50: Hoja de calendario; 14: Hora exacta. Palma hoy; 14:05: Torneo en microsuro; 14:15: Voces catalanas: Emilio Vendrell; 14:30: Radio Nacional. Información local; 15: Carteleras. De lo nuevo, lo mejor; 15:40: Pequeño concierto de sobremesa; 16: Más allá de las estrellas. Galería breve; 17:30: Lydia; 17: Los miserables. Galería breve; 17:30: Idolos; 18:15: Diario íntimo de Adriana; 18:30: La infame; 19: Los parientes pobres. Galería breve; 19:30: Nuestros amigos. Ondas infantiles; 20: Hora exacta. Santoral para mañana; 20:03: Selecciones: Sinfonía Haffner (Mozart); 20:40: Selecciones: Serenata (Mozart); 21: Stop... pare y escuche; 21:15: Cuchi Cuchi y yo; 21:35: No-do de los deportistas; 21:40: Variedades musicales; 22: Radio Nacional. Cotizaciones de bolsa; 22:20: Pampillón; 22:45: Mundorama; 23:10: «Pelleas et Melisande»; 24: Historias extrañas; 0:15: Mallorca: hora cero; 1:00: Programas para mañana y cierre emisora.

## Religiosas

**CULTOS PARA MAÑANA**  
Miércoles día 5

Ntra. Sra. de las Nieves y San Emigdio.  
Turnos de Adoración solemne al Stmo. Sacramento.  
— En las MM. Reparadoras, a las 8, misa y exposición del Stmo. Por la tarde, a las 6 bendición y reserva de S.D.M. — En el Centro Eucarístico, a las 8 misa y exposición del Stmo. Por la tarde, a las 7:30 bendición, reserva de S.D.M. y Stmo. Rosario.  
— En Sta. Catalina de Sena, a las 7:30 de la tarde Exposición del Stmo. Sacramento y preces. A las 8 bendición y reserva de S.D.M. A las 8:15 misa vespertina.  
— En esta misma iglesia a las 10:30 de la noche, Adoración Nocturna. Turno de Guardia, "Virgen de Lluç".  
Otros actos religiosos  
— En la parroquia de San Jaime empieza devoto Triduo dedicado a San Cayetano, Padre de Providencia; a las

**URGENCIAS MEDICAS**  
Dr. JIMENEZ PEINADO  
SERVICIO PERMANENTE  
Tels. 22 20 08  
22 22 22  
C/ JUAN ALCOVER 156 1.

**ESTUDIOS**  
ESPLENDIDAS VISTAS EN GRANDES TERRAZAS  
PRECIO 400.000 PTAS. - MUCHAS FACILIDADES  
Información y venta: C/ Tentente Juan Llobera, s/n  
Teléfono 23 59 87 Son Dameto de Baix

**AVISO**  
Nos complacemos en recordar a las amas de casa que ahora es el momento oportuno para proceder a la limpieza en seco de las prendas de invierno, para protegerlas contra la polilla y además tenerlas así dispuestas a punto de utilizar en cuanto termine el verano. ¡No marche de vacaciones sin limpiar su ropa en seco! ¡También limpiamos alfombras! Y tenemos además servicio de lavandería. Es un consejo de...  
**TINTES Y LAVADOS BUADES**  
SERVICIO A DOMICILIO - Tels.: 21 19 81 - 22 32 27  
Despachos: Cestos, 8 - Galera, 3 - Héroe Manacor, 429.  
Calvo Sotelo, 299 - P. Bartolomé Pou, 130.

**AVISO**  
**SUSCRIPTORES VERANEANTES**  
Para mayor seguridad en el cumplimiento de cambios de domicilio en el envío de periódicos a lugares de veraneo y con objeto también de evitar demoras y molestias, rogamos a los interesados se sirvan enviarnos debidamente rellenado el siguiente boletín:  
**ROGAMOS SE AVISE CON DOS DIAS DE ANTELACION**  
... día ... de ... 1970  
Don ...  
Recibe «BALEARES» en calle ...  
... Nº. ... de ...  
... desea recibirlo, hasta nueva orden en calle ...  
... Nº. ...  
Población ...  
Agradecemos su colaboración y encarecemos al mismo tiempo se nos envíe con la mayor antelación posible la orden del envío a «BALEARES», Paseo Mallorca, 29, PALMA.  
**PARA SUSCRIPCIONES Y TRASLADOS**  
Teléfonos 235940 y 235710

## El tiempo

**PREVISION PARA BALEARES Y MEDITERRANEO OCCIDENTAL**  
Buen tiempo. Brisas y vientos bonancibles del Noroeste, Marejadilla.  
**OBSERVACIONES**  
Humedad relativa: 57 x 100.  
Insolación: 11 h. 10 m.

## Cupon del ciego

# 0 2 6

## televisión

**PRIMERA CADENA**  
**SOBREMESA:**  
1.45: Carta de ajuste; 2.00: Apertura y presentación; 2.02: Panorama de actualidad; 3.00: Noticia a las tres; 3.29: Avances; 3.30: Rimas populares; 4.00: El "Show" de Doris Day; 4.30: Nivel de vida; 5.00: Heblemos de España; 5.15: Hípica: retransmisión desde el Club de Campo de La Coruña.  
**TARDE**  
7.30: Avances; 7.32: Los Picapiedras; 7.59: Avances; 8.00: Teleclub; 8.30: La huella del hombre.  
**NOCHE:**  
8.55: Esta noche...; 9.00: Novela; 9.30: Telediario; 9.5: Avances; 10.00: Tiempo para creer; 10.15: Ciclo hace 25 años; 12.00: Veinticuatro horas; 0.15: Cierre.

## UHF

19.45: Carta de ajuste; 20.30: Presentación y avances; 20.32: El mundo del deporte; 21.45: Luces en la noche; 22.15: Noticia 2; 22.30: Avances; 22.32: Personajes al traste; 23.00: A vista de pájaro; 24.00: Cierre.

## BILLETES DE BANCO EXTRANJEROS

## CAMBIOS FACILITADOS POR EL BANCO DE CREDITO BALEAR

Dólar U.S.A.:	
10 y superiores	69.44
1, 2 y 5	69.30
1 Dólar canadiense	67.09
1 Franco francés	12.06
100 Francos C.F.A.	23.78
1 Libra esterlina	165.45
1 Franco suizo	16.11
100 Francos belgas	137.35
1 Marco alemán	19.06
100 Liras italianas	10.20
1 Florin holandés	19.17
1 Corona sueca	13.31
1 Corona danesa	9.20
1 Corona noruega	9.65
1 Marco finlandés	16.49
100 Chelines austriacos	267.64
100 Escudos portugueses	242.04
1 Dirham	12.05
1 Crucero nuevo	9.77
1 Peso mejicano	5.33
1 Peso colombiano	2.71
1 Peso uruguayo	0.16
1 Sol peruano	0.77
1 Bolívar	15.04
100 Pesos argentinos	16.37
100 Dracmas griegos	224.21

## INTERRUPCIONES DEL SERVICIO ELECTRICO

"GAS Y ELECTRICIDAD, S. A.", contando con la oportuna autorización de la Delegación de Industria de Baleares, realizará los días y horas que a continuación se indican, en las localidades que asimismo se expresan, las siguientes interrupciones en el servicio de suministro eléctrico:  
**MIÉRCOLES DIA 5**

**De 7,30 a 13 horas:**  
Es Cocons, S'Extremera, Son Surede, Ses Bases Baix des Puig, Es Cabas, Son Torrella, Fontanellas, Son Torrelleta, Son Credo, Son Moragues, Son Verdera y Son Antem.

**VIERNES DIA 7**  
De 7,30 a 13,30 horas:  
Pozo Torre Nova, Polígono Tollerich, Son Colom, La Llapassa, Luch Amat Nou.  
**SABADO DIA 8**

De 7,30 a 13 horas:  
Son Puigdorilla, Madre Alberta, Monjas Génova y Sa Taulera.

## RADIO \* TELEVISION \* EL TIEMPO BILLETES EXTRANJEROS FARMACIAS \* URGENCIAS MEDICAS

## Farmacias

(De 9 mañana a 10 noche)  
(o) Aguiló, Villalonga, 64 (Sta. Catalina). Telf. 230439; Bauzá, Marqués Fuensanta, 8 Telf. 214024; Jaquotot, Salud. 12 (Cam. Arenal); Massanet, Cam. Vec. Génova, 135 (S. Agustín). Telf. 232727; Mi-quel, Antonio Marqués Marqués, 76, Telf. 251277; Miró, Colón, 18, Telf. 211368; Ramonell, Sindicato, 75, Telf. 212041; (o) Reinés, San Miguel, 37, Telf. 211972; Salvá, Olmos, 158, Telf. 215868; Sampol, Plaza Pedro Garau, 37, Telf. 272386; Sánchez, Arch. Luis Salvador, 174, Telf. 251636; (o) Seguí, Salas, 1, Telf. 221788; Viader, Aragón, 772 (Vivero). Telf. 273842; Vives, Calvo Sotelo, 4 (S. Armadams). Telf. 231825.  
**Abierta de 10 noche a 9 mañana**  
(o) Vanrell, Jaime II, 107.

Abiertas hasta las 12 noche  
Ramonell, Sindicato, 75. Mi-quel, Antonio Marqués, 76.  
(x) Tienen servicio de oxígeno **SEGURO SOCIAL DE ENFERMEDAD**  
Servicio urgencia Medicina (excepto suburbios)  
Diario, de 17 horas a las 9 horas de la mañana siguiente. Domingos y festivos servicio ininterrumpido.  
Teléfonos: 23 09 46 23 09 47 y en Residencia Sanitaria de la Seguridad Social (Son Durta).  
**SERVICIO MEDICO DE URGENCIA**  
Del Colegio Oficial de Médicos: Paseo Mallorca 190. Telf. 222200 211229  
Bomberos: 25 12 34  
Ambulancias: 22 21 79  
Policia: 21 12 21

# rebajas verano

## gran campaña

### RETALES Y PRENDAS CONFECCIÓN

Vestido punto a	200' Pts.
Vestido algodón y tergal a	100' Pts.
Blusas última novedad a	140' Pts.
Pantalón señora tergal a	200' Pts.
Jersey todos tipos señora a	100' Pts.
Faldas todos tipos desde	75' Pts.
Camisa caballero tergal m/1 desde	100' Pts.
Americana caballero tergal desde	300' Pts.
Pantalón caballero tergal desde	290' Pts.
Traje tergal MINISTER a	1.000' Pts.
Albornoz rizo a	150' Pts.
Sábana plaza y media a	150' Pts.
Manta acrílica plaza a	200' Pts.
Manta grandísima a	250' Pts.

**Y MUCHAS OPORTUNIDADES EN TODAS LAS SECCIONES**

Y, ADEMÁS, GOCE DURANTE SU COMPRA DE UN CLIMA IDEAL

**COLON, 2** **almacenes SALVAT**  
A UN PASO DE CORT

# BUENOS DIAS

## MOSSÉN ANTONI PONS Y LA MAR

ACE tiempo que no veo a mossén Antoni Pons, el historiador. Le sospecho recluido en su casa de Santa Catalina, sentado frente a una mesa con muchos papeles de todos los tamaños, trabajando. Mossén Pons es un hombre admirable por muchas razones: por su amor a esta tierra, por su amplio sentido del humor y por su incansable estar sobre el trabajo, como se está en el tajo, cumpliendo jornadas, haciendo jornales.

Al fin, sólo tomándose así la escritura, como un jornalero de ella, puede un hombre justificarse ante los demás —y sobre todo ante la vida— por haber perdido tanto tiempo sentado y rodeado de papeles.

No veo, últimamente, a mossén Pons, pero me acuerdo mucho de él y veo que él se acuerda de mí, puesto que me acaba de enviar su último libro. Se trata del tomo quinto de su «Historia del Reino de Mallorca». Este tomo está dedicado al mar, a nuestro mar. Mi abuelo fue un «atlet de barca» y, con los años, patrón. Gran parte de mi niñez yo la pasé en el Puig de Sant Pere, y desde el cuclitral de mi abuelo se veía el mar. Una gran fiesta para mí consistía dar un garbeo por el puerto, mientras el abuelo me explicaba terminachos marinos. Desde hace años me digo a mí mismo que tengo que regalarle un buen diccionario de la mar, pues las palabras propias y justas, alrededor de todo lo que atañe a lo marítimo, son vocablos jugosísimos.

Mossén Pons explica muchas y variadas cosas en este tomo de su «Historia». Cuenta la estructura mediterránea, clasifica los bajetes, enumera el personal de a bordo, habla de la defensa naval de Mallorca, de las distintas corrientes comerciales, de la construcción naval, del valor y de la procedencia de la madera, hace historia de esa institución que es el «mestre d'alxa», de los calafats, de la flotilla Real y del abasto público, cuenta la historia de Porto-Pi y la de Peraires, y, entre otros muchos temas, se refiere al amor de los mallorquines de la Edad Media por el mar, al que dominaban, del que sacaban su beneficio, tanto espiritual como material —pues el mar también es, además de provecho, aventura y cultura— hasta exprimir el asunto o poco menos a lo largo de este tomo, tan provechoso y aprovechable como los que le precedieron.

Algo pienso que le falta, a la obra, y es que mossén Pons no nos hubiera dado, al final del libro, algo así como una selección de térmi-

nos, en lengua mallorquina, marineros. Es una pena que, estando esos términos en el libro, no figuren, para el buen uso y fácil manejo, recogidos por orden alfabético. Hubiera sido muy útil para los lectores, con prisas, de ahora.)

Mucho le agradezco a mossén Antoni Pons el envío de su libro. Me trae un poco su presencia, sus respaldos y su risa, la constancia



de su trabajo y la firmeza de su ejemplo humano de amor al país y a sus cosas. Estas de la mar, por completo, son entrarrabías.

Juan BONET

\* «Historia del Reino de Mallorca», siglos XII - XVII, por Antoni Pons, Gráficas Miramar, Palma, 1970.

### VECINAS



—Fíjese usted, señora Escolástica: toda mi vida viviendo en Marbella, y hasta que han venido los señores del turismo yo no sabía que esto era lo mejor del mundo.

(Eduardo, en «La Codorniz»)

### DESPERTAR.- «EL ARTE DE ENSEÑAR NO ES OTRO QUE EL ARTE DE LAS ALMAS JUVENES».

(A. France)

### LA TORRE EIFFEL SERA OERRIBADA

PARIS, 1. (Efe-Reuters). La torre Eiffel —el monumento por el cual millones de turistas reconocen a París— pronto tendrá que ser derribada según el periódico «France Soir». El periódico cita las palabras del prefecto de París, quien afirma que la

### I BIENAL EN PONTEVEDRA

Pontevedra. (Cifra). —Ciento once obras, de las doscientas ochenta y tres presentadas, fueron seleccionadas para figurar en la Primera Bienal Regional de Artes, organizada por la Diputación Provincial pontevedresa.

De las ciento once obras seleccionadas, veintuna figuran en la sección de escultura, cuarenta y cinco en la de óleos, diecisiete en la de dibujos y dieciocho en la de grabado y dieciocho en la de acuarelas y pastel.

Pertenecen estas obras a sesenta y dos artistas de las cuatro provincias gallegas.

(Agencias)

### MONEDA COMUN EN EUROPA

Alicante. — Sólo podremos resistir la fuerza del dólar y lo que ella significa si se hace una moneda común europea», ha manifestado el primer ministro francés, Edgar Faure a un redactor del diario «Informations» de Alicante, al estudiar la actual situación económica de Europa.

Preguntado por el actual momento político del país vecino, el señor Faure dijo que la característica era la estabilización y el referirse a los principales problemas

### MANERA DE SER.- «LA MANERA DE SER DE CADA UNO SE VE MUY BIEN POR SU FORMA DE CONDUCIRSE CON LOS TONTOS».

que tiene planteados Europa, destacó el educativo, señalando la necesidad de llegar, sin límites de fronteras.

Dijo por último, que era poco probable una vuelta de De Gaulle.

(De Epyras).

### MORAL PERMANENTE

En «ABC», y preguntado sobre el «bikini» femenino, el Padre Félix García, ha dicho:

«Existe para los cristianos una moral permanente que está por encima de la moda. Esa moral se puede cumplir lo mismo con minifalda que con maxifalda, y se puede incumplir también con ambas modas».

### NUEVO PRESIDENTE DE LA ACADEMIA VASCA

San Sebastián. — El padre franciscano Luis Villanate, de la comunidad de Aranzazu, ha sido elegido presidente de la Junta directiva de la Academia de la Lengua Vasca en la sesión plenaria de dicha Corporación celebrada en la sede de la Diputación de Guipúzcoa.

El padre Villanate es autor de numerosas publicaciones en vasco.

(Agencias)

# MESA DE REDACCION DOBLE PAGINA

## DIGANOS V.A.D.

### MANUEL GARCIA «ESPARTERO»

«Eso es dejar de vivir para vivir»



Como a los triunfadores del pasado domingo ya los hemos pasado por este tamiz, y como por otra parte se confían algunos clientes nuestros, de los más taurinos, si el martes no aparece en esta parecilla un hombre de coleta, y siendo muy amigo nuestro, muy apreciado, desde hace muchos años, el peón de rehiletero Manuel García, que con mucho honor se apoda «Espartero», porque el famoso torero sevillano también se llamaba Manuel García, coincidiendo ambos también en la característica del valor, es por lo que decidimos traerle a esta palestra, sin ponerle a él en antecedentes.

Como todas las veces que actúa en Palma con su matador Miguel Márquez, vino a saludarnos y a honrarnos con su zapote de paseo. Digamos también, antes de establecer el diálogo, que Manuel García «Espartero», aragonés vecino y casado en Barcelona, de más joven —yo es todavía— fue novillero con singular cartel en Barcelona, Zaragoza y otras plazas, y que por aquel entonces muchas mañanas yo le acompañaba a Montjuich a torear de salón, cuando la Escuela de Periodismo del Ateneo barcelonés me lo permitía, porque la verdad es que en aquella escuela yo nunca hice novillos.

—No te cansas, Manuel?... Estás toreando todos los días... Debe ser muy fatigoso tanto trajín.

—No me hables, no me naubles... Eso es dejar de vivir para vivir... ¿Tú sabes el miedo que llega a pasar uno?... Miedo aquí, en el ruedo: mie-

do en los viajes, cuando vamos por el mundo, y sobre todo, miedo de horroroso, por sin trampas ni cartones en este muchacho, Márquez, dispuesto a darnos descansar tarde... Fíjate, manes toreamos en el martes también, en la Victoria y así todo sin que una mañana despertar con la pación de no ver en el traje de torear.

—Hay que aprobar, para Manolo... Ya en de trajes, ese que bonito, muy serio... —Bueno, a mí me gusta mucho, pero como cuatro, por lo que tener cuatro, a doy corridas para los otros más que para mí. —¿Trás a América ximo invierno? —No me toca... Yo llevo Miguel un año que es lo que como con un picador, y él la cuadrilla tiene que tarlo con subalteme donde se toree... Yo ido un par de veces. —Bueno, así de Spongo que en Bar. Venite a pasar una día tu esposa y tus hijos. —¿Qué dices?... —Eso es lo de las corridas corridas para reñar en España.

—Como sabes, durante temporadas he estado más de cien corridas pasado también los toros de sí no he ido por la cornada de la, de la que todavía siento Miguel... Eso extremará tanto la que el chaval no ha de torear, y necesito descansar antes de América, donde también espera una fuerte corrida.

—¿Habrá ganado el chaval? —Ya tiene, ya... Fuengirola es suya... quiere llegar a veinte millones.

—Los ganará si Dios re... Bueno y tú, ¿ves tu talada? —Gracias, hombre... en agradecimiento el par de banderillas que toca poner en el ruedo.

Lo puso en todo lo que

Es mal d'endivinar quina es!  
—Una de ses dues és monja!

## Cosas de CALAFAT



ATUENDOS  
—Es mal d'endivinar quina es!  
—Una de ses dues és monja!

## tertulia en la PLAZA MAYOR



La Asociación de Pilotos de Línea británicos ha puesto en la lista negra a trece aeropuertos europeos porque, según ellos, resultan insuficientes sus condiciones de seguridad. Entre dichos aeropuertos españoles: Gerona, Málaga, Alicante e Ibiza.

—Oh, Déu meu, quin desastre! I ara, qué passará? —Nada de desastre. En primer lugar, no basta que estos señores pilotos (cuya opinión es para mí muy respetable) pongan en entredicho las condiciones de seguridad de unos aeropuertos para que sus afirmaciones sean ciertas. Hace falta demostrarlo, en efecto, su inclusión en la lista negra está justificada.

—Y si se demuestra que, en este caso, debemos darles las gracias. Porque supongo que estas pretendidas o supuestas deficiencias técnicas, caso de existir, van a ser rápidamente suprimidas. De lo contrario, tendríamos que darnos en la cabeza con una llave inglesa... para mayor inri.

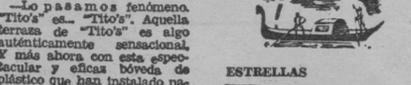
—Te gustó Mirela Mateu? —La había visto y oído por televisión, pero, al natural, me gustó más. Sobre todo después de lo que sabemos de ella por el reciente y estupendo reportaje de Pablo Llull. No hay duda, se trata «d'une jeune fille très, très sage».

Lo que sabe hacer lo hace muy bien i ho fa amb molt de coneixement. Tiene temperamento, tiene voz y es sencilla y aplicada. Su enorme simpatía personal, su deliciosa, discretísima coquetería, hacen olvidar enseguida la calidad del timbre de ciertos agudos, un tanto, diríamos, electrónicos. Se trata de una francesita muy «puesta», con un peinado muy francés y una naricitita absolutamente francesa. Además... ¡qué bien educada! No hay duda, tiene clase.

## LISTA NEGRA

—De modo que lo pasasteis bien.

—Lo pasamos fenomenal. Entre los números que constituyen el «show», todos de calidad, destaca un ventriculo que es de lo mejor que he visto en el género. Además, tiene una cara de hombre profundamente inteligente, que emociona. De «Tito's» nunca he salido decepcionado.



ESTRELLAS  
—Ahora cuéntenme lo del «encierro» de San Fermín. —Esos días viví por ahí cerca... —Y qué...? —Ese parado en casa una docena de establecimientos hoteleros de dos o tres estrellas. Mi situación no da para más... —¿Y qué?... —Dios bendiga, una vez más, a nuestro querido, admirado y un tiempo aborrecido Francisco Soriano Frade. No sé a qué esperamos para dedicarle el monumento que se merece en la cúspide del Puig Major. —Completamente de acuerdo. Ahora cuéntenme lo del encierro. —El espacio que ha terminado. Vamos a dejarlo para mañana. —Amb una paraula... GAFIM

### AUTOBUSES

—Celebremos (¿cómo no?) la vuelta al servicio de los autobuses. Esperemos celebrar, en breve, la vuelta a la normalidad (en todos sentidos) de la Compañía... —Déu ho faci.

## PALMA DE NOCHE \* PALMA DE DIA

Ismael FUENTE LAFUENTE \* SERGIO

ENTRE NAIPES, CAFE Y COPA

## LA TERTULIA DE LAS TRES A LAS CUATRO



—Tute de reyes. —Ordago a la grande. Pares Y, entre juego y juego, entre la chica. Mira a los contrarios y, de rojo, le pasa la señal de «du-

» al compañero. No han visto la señal. El compañero podrá envidiar a los pares. Y así un juego y otro. Se van sumando puntos. Piedras y amarrazco.

Y luego a la «brisca». Un traguito de café o de coñac.

—Un vaso de agua —grita más de los jugadores a Manolo. Manolo es el que está en la barra (todos los camareros que están en la barra se llaman Manolo, con perdón).

—A ver un «celtas» hombre, que para eso vamos ganando.

Un gesto contrariado. Le ha pillado la señal del «as» de la muestra. «Bueno, mientras no me coman el tres, todo va bien. Que sí...», habla en voz baja pensando.

—Apunta otro juego más. Ya van tres. Me parece que ya sé quién va a pagar hoy los cafés, Juan.

Una negación con un desafío. «Ya veremos. Aún estamos empezando. Hasta que no pasa el último cura, no se termina la procepción».

—Venga hombre, juega y calla. Que se te va toda la fuerza por la boca.

—Manolo, otro café.

Recoge todas las cartas, las junta, las baraja y empieza a repartirlas. Tres a cada uno. Con la mano izquierda. Es zurdito.

—Tres a dos. A ver si os «calcamos» dos juegos en uno, y os mandamos fuera.

—No creo, ¿eh? —Un trago de la copa de coñac. Un gesto pensativo. Seguro que está contando los tan-



tos que lleva, los triunfos y las «briscas» que hasta ahora han salido.

—¿Tienes triunfo alto, Paquito? —Tu tira. No te lo voy a decir ahora... —Bueno oye, el «tute» es un juego callado. Os voy a cantar un «renuncio» como no os ca-

### A TITULO DE ANECDOTA

## El «auto-stop» más espectacular

Nos lo contaba uno de los colaboradores. (Por supuesto que ya se sabe que en las redacciones de los periódicos se habla de todo y se cuentan todas las cosas que a uno le pasan a lo largo de todo el día). El auto-stop más espectacular hasta ahora había sufrido. Y eso que este colaborador había parado a cualquiera que le indicara con el dedo.

Se encontró con una chica en la carretera que le indicó la señal. La señal internacional del «auto-stop». Pero el colaborador aún pensando que el barbucho, o el grupo de chicos que se escondieron detrás del árbol de la carretera y esperaban a que un coche pasase para salir. Paró el coche, y los chicos se fueron.

Preguntó a la chica: «¿Y usted, hacia dónde va?» —Hacia las afueras de Palma.

—Ah, pues voy a donde me lleve. Me da igual una que otra. A donde me lleve.

—Luego resultó —contaba el colaborador— que era holandesa, había venido a España con el dinero y los contactos. Y le daba igual ver un sitio que otro. Pero como «Me da igual, a donde usted vaya», repetía.

Y nuestro amigo, el colaborador de «BALEARES», que no se que exca de un grupo de chicas y a no sé qué sitio.

Y la anécdota terminó cuando el chófer «veniamini» de nuestra holandesa, que la convenía quedarse en Palma, le preguntó que tuviese más facilidades —auto-stop— a la hora del regreso.

## ¡JOAN MIRO, ESPECTADOR DE EXCEPCION!

Con las cosas que se encuentran... Son las pequeñas compensaciones de esta sufrida profesión de periodista. Te encuentras con gente importante a la que no conoces.

«Mira aquí es Joan Miró. Y tú dices: «Pero Joan Miró, el pintor». —«Sí».

Y entonces lo primero, que se te ocurre es dejar el grupo en que estás y presentarte a Joan Miró. Y cuando él te contesta afirmativamente lo primero, que se te

ocurre es proponerle una entrevista para tu periódico.

Fue durante el recital de Raimon el pasado sábado en el Claustro de San Francisco de Palma, organizado por Juventudes Musicales. Allí nos encontramos con Joan Miró el pintor. El pintor por ejemplo de «La Misia», ilústima que no nos hubiese gustado. Y lástima que perdiesemos una entrevista de tal calibre. Pero así son las cosas. Pudimos hablar con él tres minutos. Los tres minutos antes de que Raimon se fuese a cantar. (Luego le dedicaría una canción).

Nos dijo que en septiembre volvería a Palma. Nosotros le dimos —para devolverle la pelota— que en septiembre, al igual que Peter Ustinov protagonista de nuestro último «Fábula de Noche...» que en esas fechas tenía una cita con nosotros. Una entrevista en estas mismas páginas.

Joan Miró, espectador de excepción, le esperamos! (Foto Terrades)



de Angellita, que es la vecina del tres, primero izquierdo, que acaba de tener su séptimo hijo. O de Pedro, que es otro de los amigos y que ha tenido un accidente en la carretera vieja de Sóller, y se ha roto la clavícula.

Se habla de todo porque es la tertulia de los cuatro amigos. La tertulia de las tres a las cuatro de la tarde en el café de la esquina. Se habla de todo porque todo es noticia para los cuatro amigos, y porque cada uno de ellos no se hablase. Si los amigos no hablasen de estas cosas.

Y qué pena. Qué pena que van desapareciendo estas cosas. Qué pena la paulatina desaparición de estas tertulias. Qué pena que ya no se vean tertulias como éstas de la fotografía de Soriano. Qué pena que ya no se renarían las cartas de tres en tres y se saque una de muestra. Qué pena...

# «EL CARRO TRIUNFAL DE LA BEATA»

## DESFILO EL PASADO DOMINGO POR LAS CALLES PALMESANAS

### La brillante comitiva fue presenciada por miles de turistas

Como ya es tradicional, el pasado domingo, primero de agosto, se celebró el desfile de la Beata, exaltación de amor popular a Santa Catalina Thomás, la santa mallorquina.



se celebró el pasado domingo en la ciudad con extraordinaria animación la cabalgata triunfal del más bello y popularísimo "Carro de la Beata", exaltación de amor popular a Santa Catalina Thomás, la santa mallorquina.

Ni que decir tiene que todo su recorrido fue presenciado y celebrado por multitud de público, lo que demuestra que la Beata sigue en el corazón de los mallorquines, hermosa tradición por otra parte esa sencilla cabalgata que no debe perderse, sino más bien revivir y mejorar para mayor riqueza de nuestro folklore religioso, festivo y popular.

Abrió el desfile la Policía Municipal de Tráfico y una sección de Caballería, siguiendo los "tamboreros" y el estandarte de la Beata.

Venían a continuación las "xirimies" y "els Cavallets", que escoltaban una hermosa carroza que representaba un molino típico de la payesía mallorquina, y el demonio tentado a Catalina Thomás, símbolo de su santa virtud, luego seguían los acordes siempre ilusionados de "Sor Tomaseta", interpretados por la Banda de Música de la Policía Municipal, animados por grupos de comparsas ataviados a usanzas antiguas, y seguidamente la carroza conocida por la "Beata en Oración", junto a la Cruz y unos olivos milenarios.

Por fin aparecía la magnífica carroza de la Beata, el Carro Triunfal, ocupando el trono, en figuración física de la Santa Mallorquina, la preciosa niña María Luisa García Marqués, hija de don Emilio García Hervás y doña Mariana Marqués Le Senne, con su corte de ángeles celestiales.

Cerraba la marcha la aplaudida agrupación folklórica "Aires de Montanya" de Selva, haciendo continuadas demostraciones de su arte, y por último cerraba el cortejo la Banda de Música del Regimiento de Infantería.

En el Ayuntamiento, la Beata fue cumplimentada por el Alcalde de Palma don Gabriel Alzamora López, y en la Diputación lo fue por el presidente de la misma señor Alcover, a quien acompañaba su esposa y la vicepresidente señorita Antonia Llinás, estando también el diputado don Miguel Company y señora.

EN PALMA, DEL 8 AL 11 DE OCTUBRE

# XIX REUNION EXTRAORDINARIA NACIONAL DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE PATOLOGIA DIGESTIVA

## EL PRINCIPE JUAN CARLOS OSTENTARA LA PRESIDENCIA DE HONOR



El doctor Caubet, presidente del Comité Organizador, explica a la prensa en que consistirá esta Reunión. — (Foto TERRADES).

Del 8 al 11 de octubre va a celebrarse en Palma la XIX Reunión Extraordinaria Nacional de la Sociedad Española de Patología Digestiva. Por la cantidad y categoría de los participantes, este será sin duda el más importante de los congresos médicos realizados aquí hasta el momento.

La reunión estará patrocinada por la Sociedad Española del Aparato Digestivo. Ha aceptado la presidencia de honor don Juan Carlos de Borbón, Príncipe de España, y reunirá en total a trescientos miembros, entre médicos y cirujanos especialistas del aparato digestivo.

Uno de los motivos aprovechados por esta reunión será el homenajear a los doctores García Barón, de Santander, y Pera Jiménez, de Sevilla, eminentes cirujanos y digestólogos, maestros de la Gastroenterología Nacional. La presidencia médica de honor estará compuesta por los doctores Hernando, Mogená y Gutiérrez Arrese y habrá además un Comité Organizador encabezado por el doctor Caubet González como Presidente.

El marco de este acontecimiento será el Palacio de Congresos del Pueblo Español.

El tema general del congreso será, con carácter monográfico, «Aspectos médicos y quirúrgicos de la litiasis biliar». Se desarrollará en forma de mesas redondas que tratarán, de un lado, los aspectos médicos, bajo la dirección del doctor Segovia de Arana, y de otro lado los aspectos quirúrgicos, bajo la presidencia del doctor Llaudaró. Aparte de esto se organizarán también comunicaciones, a distintas horas, en las que se tratará igualmente sobre estos temas.

Además de médicos de toda España, asistirán también de Gran Bretaña, Francia y Argentina. Parte española, centros madrileños de la categoría de la residencia «Puerta de Hierro» o de la clínica «La Paz» se han interesado vivamente.

Con motivo de esta reunión se producirá también el relevo de la actual Junta rectora de la Sociedad de Patología Digestiva, que ce-

derá el mandato a la junta entrante, la cual lo ostentará por otro periodo de cuatro años.

Tendrán también secciones dentro del congreso las Sociedades de Hepatología, Proctología y Endoscopia, que organizarán asimismo reuniones sobre las materias de su respectiva incumbencia.

El congreso irá acompañado de un amplio programa de actos sociales, aparte de las recepciones oficiales, que consistirá en excursiones, comidas, bailes, una función en el Auditorium y exhibiciones de folklore mallorquín. Todos ellos serán posibles gracias a la

ayuda económica de los diversos laboratorios comerciales.

Reiteramos una vez más la importancia de una reunión de esta magnitud, que reunirá tanto a digestólogos como a cirujanos, pues tanto aspectos médicos como quirúrgicos serán tratados en ella. Asimismo, nos hacemos eco de la llamada que lanza la Sociedad organizadora a los médicos y cirujanos mallorquines, invitándoles absolutamente a todos a este Congreso, que supondrá una importante plataforma en cuanto al intercambio de conocimientos entre los profesionales del quehacer médico. (Foto Terrades)

ESCUELA DE PUBLICIDAD Y RELACIONES PUBLICAS

## BECAS PARA EL CURSO 1970-71

La Escuela de Publicidad y Relaciones Públicas ofrece un diez por ciento de plazas bajo forma de beca para el próximo curso académico.

Las peticiones de becas para iniciar o continuar estudios, deberán ser cursadas antes del 31 de agosto próximo, a la Secretaría General, calle José Villalonga, 50, teléfono 235863, de 16 a 18 horas.

Para la selección se tendrá en cuenta la necesidad económica y el suficiente aprovechamiento de los estudios. A quienes hayan disfrutado de beca en el actual curso académico les será renovado el beneficio para el curso 1970-71 salvo variaciones en sus condiciones económicas o académicas.

La valoración académica se establecerá:

a) para nueva adjudicación el rendimiento académico obtenido en estudios anteriores y las calificaciones obtenidas en la prueba de ingreso a la Escuela.

b) Para prórroga, calificaciones obtenidas en la convocatoria de junio de este año.

Palma de Mallorca, 1 de agosto 1970.

El Secretario General: Carlos Vicén Antolín

## ESFERA, S.A.

COMPANIA HISPANO AMERICANA DE CAPITALIZACION

Domicilio Social: Orfila, 6-1.º

Oficinas Centrales: Fuencarral, 123, 3.º - MADRID.

Títulos amortizados por su valor nominal, correspondientes al sorteo celebrado ante Notario, el día 31 de JULIO de 1970.

Delegación en PALMA DE MALLORCA:

Edificio Olivar, 2.º A - Plaza Olivar.

Combinaciones:

X Z U U Ñ C A T R B K V  
V G U R K Ñ A L L Ñ Q I H

Sumas pagadas a nuestros suscriptores por rescates y capitales amortizados por Sorteo

a 31-13-67 ... .. 41.666.929'28

Capital y reservas ... .. 182.489.348'08

Capitales en formación ... .. 1.068.402.495'00

AHORRAR SIEMPRE ES BUENO; CON «ESFERA» ES MEJOR Y MAS FACIL

Autorizado por el Ministerio de Hacienda (D. G. S. 16-9-68)

## PINTURAS VICTOR

en su afán de superar el servicio al público, en general, se complace en anunciar la puesta en marcha de la nueva sección de PUBLICIDAD (construcción pintado, y rotulación de vallas en carretera e interior, bocetos murales, etc.) por personal especializado, ofreciéndoles al mismo tiempo un servicio de pintura y planchistería de automóviles con rapidez y pulcritud, como asimismo personal especializado en decoración.

PIDAN PRESUPUESTO SIN COMPROMISO

PEREZ GALDOS, 51

## AGAMA Central Lechera

Leche pasteurizada y esterilizada, Laccas, Mantecquilla, etc.

Agradecemos a nuestros estimados clientes y amigos se sirvan tomar nota de que nuestros teléfonos son:

27 36 00  
27 36 04  
27 36 08

27 36 12 únicamente para pedidos  
27 36 16 » » »

Como también de que nuestras oficinas han sido trasladadas a la Carretera de Manacor Km. 2'500, en donde serán atendidos con esmero y prontitud.

## AGUA DUDOSA

Filtros UEF - 2 alemanes  
Tel. 211 - MANACOR

## CASA ROJALS

NO LO OLVIDE LE GARANTIZARA SU TRASLADO  
CENTRAL EN BARCELONA:  
M. CAMPO SAGRADO 21  
Teléfono 241 23 26  
SIETE ESQUINAS 5 Tel. 212227

LOS ALBERGUES SON EL SITIO IDEAL PARA LAS VACACIONES DE LAS NIÑAS. ACUDE AL DE LA VICTORIA (ALCUDIA) DE SECCION FEMENINA. EL PROXIMO TURNO DEL 18 DE AGOSTO AL 7 DE SEPTIEMBRE.

## Sucedio hace 100 Años

Día 4 de agosto de 1870

Leemos en el "Diario de Palma":

• Leemos en nuestro colega mahonés "Crónica de Menorca". Nuestro particular amigo el inteligente y laborioso coleccionista don Francisco Cardona Orfila, catedrático de Historia Natural y de Filosofía e Higiene en este Instituto va a publicar en breve un código metódico de los Colcopteros que ha recogido en Menorca y posee en su rico museo. Este catálogo atendido los detalles que nos dicen, contiene sobre la localidad y habitación de esos insectos y época en que se encuentran, podrá servir a nuestro juicio de guía utilísima a los naturalistas tanto españoles como extranjeros, que gusten venir a hacer una expedición entomológica en esta segunda balear. Ignorando aún el idioma en que el señor Cardona piensa publicar dicho opúsculo, celebramos su proyecto y esperamos verlo pronto realizado.

• Con superior permiso en las tardes del 21 y 28 de agosto del presente año tendrán lugar dos corridas, siendo los toros escogidos por el ya conocido picador Ceferino Lozano. Para que estas corridas tengan el mayor éxito posible, no ha perdonado la Empresa gasto ni sacrificio alguno en contratar la cuadrilla que hoy se compone de los mejores lidiadores, estando al frente de ella el célebre y simpático Joven Francisco Arjona Reyes (hijo de Cúchares) y el intrépido José Machio nuevo en esta plaza, que está llamando la atención en las principales plazas de España, pertenecen también a esta cuadrilla los picadores Trigo y Calderón.

• De Madrid nos informan con fecha 30 de julio que en el Consejo de Ministros presidido por el Regente, suspendido hasta mañana por la tarde, se van a suscribir cuestiones sumamente graves de las cuales dependerá el giro que toma la política española. El Regente se muestra decidido hasta ahora a pedir a sus consejeros responsables que se constituya inmediatamente el país. Cree peligroso que en la situación porque atraviesa Europa continúe España en la interinidad y mucho más que en ella nos encuentre un congreso europeo al terminar la lucha entre Francia y Alemania.

El Regente ha querido sin embargo asesorarse de personas importantes de todos los partidos, sin duda para impedir una crisis.

ESEA

## AUDITORIUM AVISO

El AUDITORIUM se ve en la obligación de comunicar al público que por indisposición de dos solistas de la INTERNATIONAL OPERA ORGANISATION, el recital a realizar esta noche se aplaza hasta nuevo aviso. El importe de las localidades vendidas podrá retirarse de nuestras taquillas en el horario de costumbre.

LA DIRECCION

**AYUNTAMIENTO**  
**EL ALCALDE VISITA LAS OBRAS DE LA PLAZA MAYOR**

En la mañana de ayer, el Ilmo. Sr. Alcalde don Gabriel Alzamora López, ha girado una visita a las obras que se realizan en la Plaza Mayor, acompañado de don Marcial Barolet, en representación de la Asociación de Vecinos y Comerciantes de la calle San Miguel, de don Joaquín Izquierdo, Inspector General de los Servicios Técnicos de este Ayuntamiento, del Ingeniero Director de las obras don Juan Torres Llodrá y del Contratista don Pablo Catalá. Sobre el terreno el señor Alcalde ha dado las oportunas órdenes para que a partir de mañana día 5, se habilite un paso para peatones en la parte de acceso hacia la calle de Teatro. A medida que las obras se irán desarrollando este paso cambiará de posición y se habilitará en el lugar donde convenga, pero siempre existirá un paso para el tránsito de peatones, debidamente señalizado.

**MULTAS**  
En cumplimiento del bando de la Alcaldía, sobre ruidos y molestias que ha tenido efectividad a partir del 1.º de Agosto, entre los días 1 y 2 del corriente, se han impuesto las siguientes multas de 500 pesetas:

- Por escape libre, 12.
- Ruidos nocturnos, 5.
- Humos nocivos, 3.
- Escándalo en vía pública, 1.

**VISITAS**  
El Ilmo. Sr. Alcalde, don Gabriel Alzamora López, recibió en su despacho oficial las siguientes visitas:

- D. Domingo Palos González, Ingeniero de Telecomunicación.
- D. Alfonso y don José Antonio Enseñat Sanmartín.
- D. José Antonio de Bonilla.
- Doña Mercedes Truyols Zaforteza.
- D. Pedro Alomar Valent.
- Juan Torres Llodrá.
- D. Marcial Barolet.
- D. Pablo Catalá.
- D. Jaime Cabrer, Párroco de San Nicolás.
- D. Francisco Juan de Sentmenat.

**GOBIERNO CIVIL**

En el número correspondiente al primero del actual del diario «Última Hora» aparece reproducido un Aviso de la Sociedad General de Tranvías Eléctricos de esta ciudad, en el que se anunciaba la suspensión por orden gubernativa de la sesión que debería tener lugar el mismo día a las veinte horas en el recinto de las cocheras de autobuses entre productores y directivos de la Empresa, para ver de llegar a una avenencia sobre la cuestión laboral que tienen actualmente planteada.

Este Gobierno Civil hace público que no fue suspendida dicha reunión, limitándose la actuación gubernativa, por medio de sus Agentes, hacer presente de antemano al Sr. Presidente accidental de la Compañía que podía celebrarse en la Delegación Provincial de Sindicatos, ya que para la anunciada en el Centro de Trabajo no se había solicitado previamente la necesaria autorización.

Palma, 3 de agosto de 1970

**SECCION FEMENINA DEL MOVIMIENTO**

**Coros y Danzas a Barcelona**

Anoche salió para Barcelona con destino a Valls, el Grupo Mixto de Coros y Danzas de Sección Femenina, para su actuación en el Gran Festival Folklórico que tendrá lugar con motivo de la celebración del «FRAGOST 70».

Les deseamos un gran éxito.

**Crónica de Sociedad**

**VIAJE**

Invitado por el New England Deaconess Hospital de Boston, ha salido para los EE. UU. el cirujano D. Miguel Llobera en donde, al mismo tiempo asistirá a unos cursos de especialización en la Universidad de Harvard.

**OPERADA**

En la clínica «Mare Nostrum» ha sido practicada feliz intervención a la niña Juana M.ª Cabot Llambias, hija de don Antonio Cabot Reynés.

**SU LISTA DE BODAS EN Casa José Buades, s.a**

**BAUTIZO**

En la Iglesia Parroquial de San Pío X, recibió las aguas bautismales de manos del Rdo. Cura Párroco don Jorge Pascual Font, la primogénita de don Manuel Acebes y esposa doña Gloria González.

Se impuso a la neófito el nombre de Raquel, y fueron sus padrinos de pila don Antonio González Franco y doña Asunción Martí Cano.

Nuestra más cordial enhorabuena, tanto a los padres como a la recién bautizada.

Los numerosos y distinguidos invitados fueron delicadamente obsequiados en el domicilio de los abuelos maternos.

**ESTAD ALEGRES**

Por MATEO CLADERA, Pbro.

Después de haber leído la vida de Monserrat Grasés, se tiene una noble sensación de que, las cosas se deben vencer con sana alegría. Precisamente es un ejemplo para nuestros jóvenes de hoy ya que apenas hace quince años que murió. No es ni del siglo XIII ni del XIV, es de nuestros días.

El ejemplo de una muchacha que gustaba de lo más moderno, que gustaba de la música, del canto. La sardana la bailaba como ninguna. Tiene 17 años y le encantan las excursiones. Su alegría es contagiosa. A su lado nadie puede estar triste.

Pero me olvidaba decirte una cosa: tiene una enfermedad mortal, está condenada a muerte y lo sabe. El sarcoma de su pierna izquierda es mortal a corto plazo.

Es tal su serenidad y su alegría, ante la muerte, que sus padres temen se le haya olvidado que va a morir pronto.

—Montse —le ha preguntado su madre— ¿es que crees que te vas a curar?

—No, contesta. Sé que la medicina no puede nada con ella.

—Pido a Dios que me de fuerzas para ser fiel hasta el último momento.

En medio de sus sufrimientos dice en otra ocasión:

—Abrid las persianas bien abiertas; quiero tener luz, que esté todo bien alegre, ¿por qué no cantamos algo?

Dios le concedió lo que da a todas las almas que saben servir a los demás: alegría, una gran alegría.

leyendo las palabras de Pablo VI encontramos la verdadera explicación a la alegría de Montse.

«Hay toda una corriente de la vida moderna que prescinde de la vida religiosa... Se dice: Dios no es necesario; es suficiente con mirar al trabajo, a la riqueza, al bienestar, al placer; no hay otra cosa. Y, sin embargo, todo el orden y progreso humanos están establecidos como vigilia de preparación para el día eterno: son las condiciones para poder anudar los lazos que nos sostendrán en el momento en que, nuestra vida terrena se deshaga para anclarnos en la eterna. Quien no tiene fe, no tiene luz; quien no tiene religión, no tiene esperanza. Y la

fe y la esperanza aseguran que nuestra vida continúa más allá de ese terrible momento, que se llama muerte».

Sé alegre, sí. La gran fuerza de tu juventud es la alegría. Pero de esta alegría que es capaz de contagiar a los demás que nace de dentro. No es carcajada suelta, sino alegría muy profunda que siembra paz. De esta alegría que incluso se ríe un poco de sus propios tropiezos para ser capaz de rectificar y volver a empezar. La alegría joven, esa que nace cada mañana con tu despertar y va abriendo surcos por todos «os campos».

El consejo de San Pablo continúa: «Estad alegres». Sin alegría no animas, como cristiano, a seguir a Cristo. ¡No es posible creer en una juventud negativa! Necesitamos de todos los trucos humanos para vencer nuestras debilidades que se transforman en tristeza. La alegría cuesta, como todo aquello que vale mucho. Sonríe con aire deportivo ante las dificultades de tu diario quehacer. Sonríe ante el anonimato de tu desfile por la calle, sin que nadie se fije en ti.

Me gusta aquella frase de Bernanos: «Cuando me muera, decid al dulce reino de la tierra que yo lo amaba más de lo que nunca he osado confesar».

Me encanta el pudor viril de esta frase. El poeta puede maldecir aparentemente este mundo de pecado, pero sabemos que sus maldiciones ocultan una ternura inmensa por este universo que se transfigurado en Dios.

Si Bernanos amaba a la tierra, sabía también que la tierra no es nada sin la esperanza.

En nuestros tiempos que llamaría de un búsqueda furtiva de la felicidad, Bernanos no presenta la respuesta de la fe al silencio de Dios. Es preciso dar a los hombres una esperanza. Una esperanza para los que no tienen ninguna. Una esperanza para que estemos alegres. Una esperanza para estos cristianos que ya no saben «a qué precio han sido rescatados». La pregunta que Bernanos hace a todos los cristianos es ésta: «¿Sois capaces de rejuvenecer el mundo, sí o no? El Evangelio es siempre joven, sois vosotros los viejos».

**Nota aclaratoria de HILO MUSICAL**

**Ante las llamadas recibidas en nuestra Delegación, de industriales mallorquines interesados por HILO MUSICAL y que manifiestan que algunas personas ofrecen servicios utilizando este nombre, aclaramos:**

- 1.º Que HILO MUSICAL entrará en servicio en MALLORCA en el mes de Noviembre y las contrataciones se realizarán solo a partir del mes de Septiembre en nuestra Delegación calle Tous y Maroto, 21 - 1.ª letra I
- 2.º Que sólo HILO MUSICAL tiene seis canales
- 3.º Que sólo HILO MUSICAL transmite a través de cable
- 4.º Que nuestros contratos son por el tiempo que Vd. desee
- 5.º QUE NO EXISTE NINGUN SISTEMA DE TRANSMISION MUSICAL IGUAL NI PARECIDO A HILO MUSICAL
- 6.º Y por último, HILO MUSICAL advierte que su denominación está registrada y que ejercerá las acciones legales pertinentes a cualquier entidad o persona física que lo utilice indebidamente

**EL DR. S. MIR BENNASAR**

**Ha reanudado su consulta**

Calle San Miguel, 192, pral. 1.ª - Palma

Si se trata de botones...



Siempre en primera línea de la moda europea, presenta continuamente los modelos y diseños de más éxito. Y, ahora, el sensacional mueble expositor que vende solo y es la solución más rentable y cómoda para los comercios del ramo.

MUEBLE VENTABOTON **D.I.B.** "SIRVASE USTED MISMO"  
Solicite detalles al agente de zona  
INDUSTRIA BOTONERA, J.S.M. - Castillejos, 203 - Barcelona-13

# UNA GRAN MAYORIA ASEGURA QUE EL SABADO SE BATIO EL RECORD DE PASAJEROS



Después de un demoledor fin de semana, para todos los que trabajan en este lugar, el lunes no ha resultado del todo tranquilo. Mucho más sencillo que el domingo, no hay duda, con menos vuelos y menos pasajeros, pero no por eso plagado de momentos de descanso. A muchas horas, tanto la sala de pasajeros nacionales como la de internacionales, estuvo llena. Se produjeron algunos retrasos, y eso influyó aún más, para dar sensación de cantidad. La conversación principal era la que se refería al movimiento de pasajeros de los dos días anteriores. Algunos opinaban que el sábado había sido más fuerte que el domingo, otros tenían una visión totalmente diferente. Del record también se dudaba, había quienes aseguraban que si se habían logrado superar los 42.600 pasajeros del año pasado, y otros que mantenían la posición opuesta. De esto saldremos, creo, muy pronto de dudas, y sabremos cuantos pasajeros hubo en cada uno de los días de este último fin de semana, que debe haber sido el de mayor movimiento en todo el año. IMPRESIONANTE

Si el sábado hubo un hacinamiento de pasajeros impresionante, en la sala de espera internacional, al punto de que materialmente no había sitio para transitar por ese lugar; el domingo no le fue a la zaga, sino que tal vez superó esa situación. O hubo más pasajeros internacionales que el día anterior, o a la vista me ha parecido mayor la aglomeración. Sé que el número de pasajeros internacionales que entró el sábado rebasa los niveles conocidos. Pero no puedo asegurarles que el total del pasaje que ha pasado por este lugar haya sido superior a los 42.600. Aunque se asegura que se ha ido mucho más alto.

MARCHARON: TRUMAN CAPOTE; LIONEL HAMPTON Y LA CANTANTE MIREILLE MATHIEU

### BRITANICOS

De los pasajeros internacionales, los que más se han hecho notar por la cantidad han sido los británicos, y en segundo término los alemanes.

De los primeros se calcula en un 33% su presencia sobre el total de pasajeros que se movilizaron durante el fin de semana por el aeropuerto. Y un 33% es una cifra muy respetable, en días que tienen más de 460 vuelos, y seguramente más de 40.000 pasajeros cada uno.

### LAS FIGURAS

En días pasados habían llegado muchas figuras del cine, la canción, la literatura, etc. Entre el domingo y ayer lunes, gran parte de estos personajes retornaron a sus respectivos países.

Mireille Mathieu, la conocida cantante francesa, salió con destino a Barcelona, habiendo sido atendida por el señor Vera, Jefe de Relaciones Públicas.

El conocido director de orquesta y solista, Lionel Hampton, que actuó el sábado en Tagomago, también emprendió la marcha durante el lunes por la mañana. ESCRITOR

Truman Capote, famoso escritor norteamericano, autor de obras que se convirtieron en best-seller, tras unas vacaciones de semana y media en la isla, viajó con destino a su país.

El señor Capote, fue atendido por la Srta. Roig, de Relaciones Públicas de Iberia. SE HABLA

He escuchado, y de esto ya hace varios días, la posibilidad que existe acerca de la fusión de dos compañías de aviación.

El rumor que empezó minúsculo, como todos los rumores, se ha ido agrandando, y ahora se habla de este posible acontecimiento con algunos detalles más. Y se asegura su proximidad.

En fin, creo que es menester, en este caso, aquello de "ver para creer". MAS PASAJEROS

Con destino a París marchó el señor Delzio, Vicepresidente de la conocida casa Westinghouse.

También hacia la ciudad luz, y también en un vuelo de Air France, salió el señor Blitz, Director del Club Mediterráneo. A OJO

Solamente a base de un cálculo sustentado por lo que he visto, me parece que el sábado se debe haber batido el record de pasajeros. Posiblemente el número de vuelos superó los 460. Esto determinaría algo así como 42.000 pasajeros, si se ajusta un promedio de 92 por vuelo.

Pero podría haberse dado el caso de que el promedio haya sido de 95 o más. Y que el total de vuelos haya superado no solamente los 460 sino los 470. Entonces estaríamos bastante por encima de los 42.600 que es el record.

El cuanto al domingo, la mayoría de los entendidos en la materia, afirman que ha sido ligeramente inferior, en cantidad de pasajeros, al sábado. OTROS PASAJEROS

Con destino a Madrid, en viaje de vacaciones, han marchado las señoritas María Costales, destacada alumna de Biológicas de la Universidad de Oviedo; y María del Portal Meana, hija del delegado de Swissair, quien con su esposa concurrió a darles la despedida.

Con rumbo a Madrid, para iniciar una larga jira de vacaciones, marcharon los niños Juan Carlos y Alejandro Adrover López, quienes fueron despedidos por sus padres.

Hacia Londres salió la Srta. Alice Bedford, modelo de peluquería, quien pasó quince días en la isla. Hasta mañana. COCO MENESES

## TIENE CINCO AÑOS DE EDAD Y VUELA DESDE HACE CUATRO

### Antoñita Vera, conoce media Europa, Estados Unidos y México

Pocas veces se puede encontrar a una pasajera de solamente cinco años de edad, que tiene muchas horas de vuelo, como ocurre con Antoñita Vera, hija de Manuel Vera, Jefe de Relaciones Públicas de Iberia, quien desde Mallorca se ha desplazado hacia diferentes ciudades europeas, e incluso, ha cruzado los mares, para llegar a otros continentes. Antoñita, empezó a viajar en avión cuando solamente tenía un año de edad, y a la fecha, ya debe haber perdido la cuenta de sus vuelos.

A ella le cuesta trabajo recordar las ciudades que ha visitado, y mucho más, decir cuántas veces ha volado en avión. Son sus padres los que haciendo esfuerzos de memoria, recuerdan la mayor parte de los viajes, y se los hacen



saber a la niña para que ella responda.

—Conozco casi toda la península, muchas ciudades de Europa, y he estado en América.

De España conoce aparte de las Baleares, las Canarias, Madrid, Barcelona, Valencia y Sevilla. Los recuerdos que guarda de estos viajes casi siempre están relacionados con las compras que se hicieron, y sobre todo, con los regalos que le hicieron a ella.

—Del resto de Europa conozco: Londres, París, Frankfurt, Roma, Copenhague— se queda pensando alguna otra ciudad, sus padres también, pero finalmente, no insiste y se queda con las ciudades mencionadas.

Luego refiere algo de su viaje a los Estados Unidos. Y más tarde a México.

—Fuímos a New York, después a California y también a Hawaii, cuenta la niña.

Y en otra oportunidad pudo visitar México, para ella es difícil decir qué ciudades mexicanas visitó, solamente sabe que estuvo en México, y que a sus padres les gustó mucho.

Para la pequeña Antoñita, viajar en avión no es nada especial. Tal vez como viajar en tranvía o autobús, para un niño de cinco o seis lustros atrás. Jamás se ha sentido indispuesta en el viaje ni ha sentido miedo al subir al aparato.

—Sí, me gusta mucho, volar— cuenta muy espontáneamente.

Ha de ser difícil encontrar otros niños de cinco años de edad, con tantos viajes, con tantas horas de vuelo, como Antoñita Vera, que lleva cuatro haciendo viajes nacionales e internacionales.



REFRIGERADO

¡A PETICION GENERAL DEL PUBLICO!

VUELVE EN

2.ª SEMANA TRIUNFAL

DESDE

MAÑANA



EL EXTASIS DE UNA NOCHE DE AMOR, PRELUDIO DE UNA MUERTE HORRIBLE...

El arte y la valentía en la exposición de imágenes

¡SE COMENTA EN TODAS PARTES!

HOY: ¡ULTIMO DIA!

LA CALUMNIA

NIÑAS DE 10 a 14 AÑOS, EL ALBERGUE DE JUVENITUDES DE SECCION FEMENINA OS BRINDA LA POSIBILIDAD DE GOZAR DE UNAS VACACIONES COMPLETAS

SI...

Ella buscaba en los estudiantes lo que su marido no podía ofrecerle



VIRGINIA MASKELL PAUL ROGERS SAMANTHA EGGAR

DIRECTOR RALPH THOMAS

THE WILD AND THE WILLING

JUEVES en

rialto arte y ensayo

Ultimos días de éxito

HELGA

SESIONES A LAS 4, 5'30, 7, 8'30 Y 10'15



COMPANIA ESPAÑOLA DE CAPITALIZACION

Avenida José Antonio, 70. - Madrid (13)

Sorteo mensual de amortización de Títulos

Mes de JULIO - Símbolos premiados:

P-403 L-668 B-987 P-671 T-689

F-890 T-099 F-531 X-062 Y-500

GARANTÍCESE LA FORMACION DE UN CAPITAL

Y PRUEBE FORTUNA DIEZ VECES MENSUALES

Solicite información: Tel. 22 76 70

DELEGACION: Pl. Mayor, 48. - PALMA DE MALLORCA.

# Fiestas Patronales en ARTA

LOS DIAS 5, 6, 7, 8 y 9

DIA 5 FUEGOS ARTIFICIALES

DIA 6 FUTBOL, VERBENA, con los GRUPO 15 y la Gran Orquesta COSTA BRAVA

DIA 7 XXI CIRCUITO CICLISTA SAN SALVADOR, III Trofeo GUILLERMO BUJOSA

DIA 8 Tirada de PALOMAS y Sensacional VERBENA con el conjunto local KING COMBO y CARAVANA

DIA 9 FUTBOL, TEATRO MALLORQUIN d'en XESC FORTEZA

# GIBRALTAR, ENTRE EL IMPERIALISMO Y EL LATIFUNDISMO

**C**UANDO se conoció la noticia sorprendente del triunfo conservador en Gran Bretaña, algunos supusieron en España que la cuestión de Gibraltar podría ser tratada en mejores condiciones entre los dos países. La verdad es, sin embargo, que el tema de Gibraltar será aún más espinoso de negociar con los conservadores que con los laboristas.

Las diferencias ideológicas de fondo entre conservadores y laboristas son cada día menos perceptibles. Sucede casi igual que en los Estados Unidos entre demócratas y republicanos; dos versiones casi gemelas de un muy parejo emplazamiento de intereses.

**NO DEBEN ESPERARSE FACILIDADES**

El problema de Gibraltar y el triunfo conservador — El que los laboristas hayan sido derrotados en Gran Bretaña, no cambia la situación — Laboristas y conservadores o dos formas de manifestar una misma actitud — Un libro revelador de Juan Velarde: «Gibraltar y su campo, una economía deprimida» — Dos barrios, uno rico y otro pobre, de una misma ciudad — El fenómeno sintomático de la progresiva descapitalización de Gibraltar — El plan de desarrollo del Campo de Gibraltar, un principio de solución — El Campo de Gibraltar, sin embargo, es mucho más extenso — Será necesario cambiar radicalmente la estructura latifundista de la provincia de Cádiz — El triángulo Huelva - Sevilla - Algeciras y su influencia sobre la cuestión de Gibraltar — Los «llanitos» se avendrán al diálogo cuando puedan contemplar desde la Roca y en profundidad una prosperidad superior a la suya.

Por Ismael MEDIDA

En lo que respecta a Gibraltar, los laboristas ponían el acento sobre la diferencia de regímenes políticos, mientras que para los conservadores puede parecer más un problema de prestigio nacional. En uno y otro caso, sin embargo, subyace y se agazapan presupuestos y prejuicios idénticos. No nos hagamos, pues, demasiadas ilusiones. La cuestión de Gibraltar no se modifica en sus términos actuales con un cambio de partido en el Gobierno de Londres. Ni tampoco, por supuesto, con mantener en Londres un negociador con más vitola de lord que la mayoría de los lores. ¿Cuál es, entonces, el lenguaje más apropiado para que Gran Bretaña se convenza de la inutilidad de su terco dogmatismo en el tema de Gibraltar?

**UN LIBRO REVELADOR**

deprimida», del profesor Juan Velarde Fuertes, es un libro que parece haber sido escrito para ingleses. Quien así juzgaba, se sentía seguro de que, de ser editado en Gran Bretaña, el libro de Velarde sería leído con delectación, impresionaría mucho a la opinión, y en definitiva, se vendería bastante bien.

Este juicio del libro, que se subtitula «Imperialismo y latifundismo», se comprende del todo cuando uno ha concluido la lectura del Apéndice X, «Fragmento de la carta de un obrero español que pasaba a Gibraltar», la cual concluye: «la situación quedó desconcertada y triste».

**DOS BARRIOS DE UNA MISMA CIUDAD**

La tesis del libro de Velarde, actualizada aún más, si cabe, por el desgraciado asunto de «Confeciones Gibraltar», tiene un resumen muy breve y expresivo: Gibraltar y la Línea de la Concepción son

dos barrios de una misma ciudad, separados desde casi el comienzo por una verja discriminatoria, igual que las casas de los ricos del hacinamiento de los siervos. Ahora que la verja ha sido cerrada desde fuera, los ricos que están dentro se ven forzados a sobrevivir a costa de una especie de autotafía que empobrece su despesa y sus recursos; los pobres, de otra parte han dejado de percibir de los ricos su escaso salario y solo podrán sobrevivir, a su vez, si son capaces de crear una nueva riqueza y, en consecuencia, nuevas y más saneadas fuentes de trabajo en torno a la verja.

La cuestión es obvia: mientras los «llanitos» posean un nivel de renta, siquiera sea aparente, superior a las gentes del Campo de Gibraltar, seguirán convencidos de que resulta más beneficioso para ellos ser habitantes de una colonia británica, que convertirse en vecinos de un barrio del Campo, sin verjas ni fielatos.

## DESCAPITALIZACION EN GIBRALTAR

La aplicación estricta del Tratado de Utrecht por España y el aislamiento de la Roca, acrecen día en día las dificultades económicas de la Colonia, cuya descapitalización es tan evidente como progresiva, para quien, como el profesor Velarde, sabe penetrar con seriedad y lucidez más allá de las apariencias. Ahora bien, ¿puede fíarlo todo España a la consumación de ese proceso interno de la economía de la Roca y a la eventualidad de que la propia situación económica de la Gran Bretaña le fuerce a una reducción cada vez más drástica de la ayuda financiera a su colonia?

**UN PLAN PARA EL CAMPO**

El Plan de Desarrollo del Campo de Gibraltar pone de manifiesto que las autoridades españolas percibieron la verdadera naturaleza del problema y se esfuerzan desde hace algunos años por crear en torno a Gibraltar una situación económica de doble efecto: que nadie en el Campo pueda mirar a Gibraltar como una realidad de bienestar envidiable; y que los «llanitos», al asomarse al Campo, descubran que no solo no viven mejor, sino que, ni tan siquiera en una hipotética situación de normalidad fronteriza, volverán a encontrar mano de obra en las condiciones anteriores. Se trata, en definitiva, de crear en el Campo de Gibraltar una burguesía industrial y de servicios equiparable a la burguesía comercial del Peñón.

El problema, sin embargo, reside en precisar los límites válidos del Campo de Gibraltar, a efectos de esta operación de desarrollo socioeconómico ya iniciada. Y este es, para mí, el mayor valor del libro del profesor Velarde.

**EL AREA ECONOMICA DE GIBRALTAR Y EL LATIFUNDIO GADITANO**

«Gibraltar y su campo» nos ofrece una dimensión nueva del área

económica de Gibraltar. Nos descubre, con un saludable pragmatismo científico, que no es suficiente con promover un válido y sólido desarrollo en La Línea, San Roque y Algeciras. De la misma manera que el desarrollo comercial de la Roca hizo crecer espectacularmente el censo de la Línea, el desarrollo industrial del Campo, en sus límites administrativos estrictos, atraerá nuevas y abultadas corrientes inmigratorias del ancho espacio latifundista y subdesarrollado de la provincia de Cádiz que se extiende en torno al Campo. Así como La Línea ha sido tradicionalmente el barrio proletario de Gibraltar, las comarcas latifundistas que rodean el Campo, podrían convertirse en las barriadas proletarias de una Bahía de Algeciras próspera. El fenómeno sicosociológico sobre el que todavía apuntalan su resistencia al encuentro los «llanitos», no se haría resuelto.

## EL TRIANGULO HUELVA-SEVILLA-ALGECIRAS

La solución, por consiguiente, requiere un plan de mayor amplitud que el solo del Campo de Gibraltar. Es preciso actuar en profundidad, para deshacer la estructura latifundista de la provincia de Cádiz y clausurar para siempre el pintoresquismo enmascarador de pobreza, del que tanto gusta José María Pemán. El desarrollo del Campo de Gibraltar, en suma, será del todo válido en cuanto forme parte de una radical transformación de ese fértil y prometedor triángulo cuyos vértices teóricos son Huelva, Sevilla y Algeciras. Hasta el momento, la promoción más agresiva y espectacular la protagoniza Huelva, cuyo cambio de fisonomía en diez años ha superado cualquier pronóstico. Una

sociedad italiana de estudios, concluyó hace tiempo una prospección muy interesante del triángulo y emitió un dictamen bastante alentador.

## LA FRONTERA DEL ACUERDO

Cuando el profesor Velarde reproduce la estampa antitópica del pragmatismo de los comerciantes del Peñón, nos coloca ante las barbas un señalamiento muy preciso y valioso de comportamiento. Es posible que los «palomas» de Gibraltar sean todavía pocos. Está en lo cierto, sin embargo, cuando presume el ensanchamiento del grupo y una mayor predisposición al diálogo de los «llanitos», a partir del instante en que el Campo de Gibraltar y la «trastierra», por la dinámica de su desarrollo económico, se demuestren como un mercado tan ventajoso o más para el comercio, que el activo aislamiento en una Roca dependiente de la guarnición británica, de una flácida corriente inglesa de turismo semi burocrático y de los cada vez más escasos barcos que recalán en la rada del Peñón.

No parece ser el camino más válido y esperanzador el de la negociación diplomática con Londres, sea Londres conservador o laborista, ni el de las Naciones Unidas, aún sin desdenar la dosis de fuerza moral que puedan poseer las recomendaciones de la ONU. El problema de Gibraltar, a la postre, comenzarán a ponerlo en vías de solución los mismos que lo han endurecido: los «llanitos». Y, en este punto, la lección que extrae de su excepcional estudio Juan Velarde es irreversible: el lenguaje más comprensible para los «llanitos» es el de ver en torno a la Roca, y tierra adentro, tanta o más prosperidad que la suya propia.

(PRESA)

## EL CONFLICTO DE TRANVIAS

### COMO ANUNCIAMOS, EL LAUDO DE LA DELEGACION DE TRABAJO HA SIDO CUMPLIDO POR LOS TRABAJADORES

### FUE DECRETADA LA INTERVENCION JUDICIAL DE LA EMPRESA, QUE NO ABONO LOS SALARIOS ATRASADOS

### LOS REPRESENTANTES DE LOS TRABAJADORES SOLICITAN LA REALIZACION DE GESTIONES ENCAMINADAS AL PRONTO PAGO DE SALARIOS

Como anunciamos en el momento en que fue dictado el Laudo por el Ilmo. señor Delegado de Trabajo, éste fue aceptado por los trabajadores y los autocares de la Sociedad General de Tranvías Eléctricos Interurbanos de Palma S.A., en la mañana del domingo empezaron a prestar servicio en forma regular.

Así como iban quedando cubiertas las líneas las diferentes empresas que habían prestado servicio durante los días de inactividad del personal de movimiento de tranvías, fueron retirándose.

Ayer lunes la prestación del servicio fue normal y es de esperar que continúe en el futuro.

Con ello la parte trabajadora ha cumplido el Laudo que resolvió el conflicto planteado, pero no así la Empresa, que no ha hecho efectivos los salarios, que debía haber abonado el domingo día 2. Estos salarios que debía haber abonado la Empresa se referían a parte de la segunda quincena de junio y a las dos quincenas de julio. Lo que suponen estos salarios atrasados asciende a cerca de cuatro millones de pesetas.

La Empresa alega no tener dinero con que hacer efectivos estos salarios.

Independientemente de lo que antecede, el día 31 del pasado mes de julio ganó firmeza la sentencia dictada por la Magistratura de Trabajo referente a los atrasos del convenio, y que para los reclamantes, que no son la totalidad de la plantilla, ascendía a 31 de enero del corriente año a más de dos millones y medio de pesetas.

Como en el Laudo del Ilmo. señor Delegado de Trabajo se señalaba que estos atrasos seguirían su tramitación normal, se solicitó la ejecución de dicha Sentencia. El mismo sábado y el domingo se hicieron diligencias de embargo por parte de la Magistratura, y al parecer al

no encontrar bienes embargables suficientes —hay que tener en cuenta que en las empresas de transportes públicos existe material no embargable ya que la ley contempla en primer lugar la necesidad de la prestación del servicio— el Ilmo. señor Magistrado de Trabajo aplicaron un Decreto-Ley de 1969, decretó la intervención judicial de la Compañía.

Como Interventor judicial ha sido nombrado don Santiago Lull de Diego sobre el que recae una gran responsabilidad, especialmente en estas primeras semanas de actuación.

Esta situación no es satisfactoria para los trabajadores. Hay que pensar que este cúmulo de medidas son satisfactorias a largo plazo, pero que el personal de la Empresa necesita sus salarios para vivir.

En la mañana de ayer varios Vocales del Jurado de Empresa se reunieron con el Delegado de Sindicatos, don José Antonio de Mesa Basan, con el fin de interesar se realicen gestiones para que a la mayor brevedad posible sean abonados en su totalidad o en parte los salarios pendientes. Las peticiones se concretaban hacia los siguientes puntos:

1. Que se realicen gestiones cerca de la Magistratura de Trabajo y de la Administración Judicial, para que a cuenta de la recaudación de cada día se abone a los obreros anticipos a cuenta de los salarios devengados y no percibidos, con el fin de que puedan desenvolverse sus familias.
2. Gestiones cerca de la Autoridad Gubernativa y Laboral, con el fin de gestionar un crédito, a devolver a cuenta de las recaudaciones que se realicen para que gran parte de los atrasos sean abonados a la mayor brevedad posible.

El señor Mesa prometió

realizar estas gestiones que le parecían de toda justicia, si bien referente a la segunda petición siempre, de lograrse transcurrirían varios días. Asimismo interés de los representantes sindicales el que en beneficio de todos los trabajadores se prestase servicio aún en horas extraordinarias, como antes de la declaración del conflicto con el fin de que las recaudaciones fuesen las más elevadas posibles y poder de este modo hacer efectivos los atrasos a la mayor brevedad posible.

Los representantes sindicales aseguraron que interesarían de todo el personal la prestación del trabajo tal y como había sido solicitada por el Delegado de Sindicatos.

Al no haberse cumplido el Laudo dictado por el Delegado del Trabajo ha sido remitido a la Magistratura para su ejecución. El Ilmo. señor Magistrado ha solicitado el nombramiento de representantes de ambas partes para celebrar el acto de Ejecución.

En estos momentos nos encontramos en que una parte ha cumplido el Laudo mientras que la parte empresarial no lo ha cumplido y la existencia del natural malestar entre los trabajadores que llevan demasiadas semanas sin percibir emolumentos. Por ello es de esperar que todas las autoridades harán lo que esté en su mano para que las dos peticiones de los Vocales del Jurado de Empresa, formuladas en la mañana de ayer lleguen a feliz término, especialmente dada la cuantía de las recaudaciones, que el domingo fue de unas doscientas mil pesetas.

Por último cabe señalar que la repercusión pública del conflicto que fue la no prestación del servicio, ha desaparecido, si bien continúa el problema de orden interior.

## CATALINA RECAVARREN

(Viene de la página 28)

—¿Dónde irá desde aquí?

—Italia. Un país de ininterminable problema político. Hay que ver que pasa allí con tanto gobierno que se sucede.

—¿Y luego?

—Egipto. El Canal. Lo de Oriente Medio, en definitiva.

—¿Todavía más?

—Desde Egipto volaré a Moscú. También es inevitable.

—¿Si claro?

—Y, finalmente, París. Francia tiene esa solera que la proclama todavía, por lo menos vista desde América, como reducto de la más auténtica Europa. Desde París volaré a Lima. Fin del viaje.

—¿No se ha dejado Inglaterra en este peregrinaje de observación?

—No estoy para demastados trotes. Tenía que hacer una selección de los países a visitar y me he decidido por los que he citado.

Coco Meneses nuestro compañero que nos ha presentado a la señora Recavarren, insiste en que ella es una poetisa de pro.

—Sin embargo —parece que se defiende la dama— mi último próximo como acabo de explicar, tampoco, lo será. Mi último libro no ha sido de versos y el...

—¿De humor?

—Un humor, satírico sobre la forma de vida de la sociedad peruana. Como yo la veo, claro desde la cúspide de mis muchos años...

No le hemos preguntado cuantos tiene. Seguramente son muchos. Pero no los hace notar. Tras averiguar lo que le interesaba saber de ese emporio turístico que es Mallorca, ha subido ágilmente al avión, hacia Roma

# VICIO, CORRUPCION DEGRADACION

## ¡Todo un mundo de perdición al descubierto en el film más audaz en muchos años

# JUEVES

### Vuelve la película que provocó oleadas de comentarios cuando su triunfal estreno

En el mismo programa: **-ESTRENO-**

## «ENVIADO ESPECIAL K»

por **STEPHEN BOYD**



**TEATRO BALEAR**



**Frank Sinatra**



**Lee Remick**



**Jacqueline Bisset**



**Ralph Meeker**



**Jack Klugman**



**Lloyd Bochner**



**William Windom**



**Tony Musante**



**GORDON DOUGLAS**



**PANAVISION 70mm COLOR DELUXE**

LA CORRIDA DEL DOMINGO

LA ZANJA

MUCHAS OREJAS Y POCAS NUECES

Ni bravos, ni mansos, ni boyantes, ni peligrosos del todo



«EL DESPLANTE DE LAS GAFAS DE SOL», NUEVA SUERTE IMPROVISADA POR MIGUEL MARQUEZ, MUY AIROSA Y TORERA.

Hay personas tan tontas que no pierden reconocer que el mejor y más exacto termómetro del turismo mallorquín está en la plaza de toros. Otros lo saben y lo callan porque no les gusta reconocer que la fiesta de los toros constituye uno de los atractivos turísticos más importantes de España. Ahora estamos en la época de las vacas gordas, especialmente para la empresa, y que Dios se lo aumente. En esta época canicular con cualquier cartel llena la plaza, y no digamos cuando la combinación es sugestiva, como lo era sobre el papel la del pasado domingo. Lástima que después el resultado artístico no respondiera a la esperanza.

Fueron lidiados seis toros de doña Amelia Pérez Tabernero Montalvo, desiguales de trapío, tirando a terciados, que por la embestida poco diáfana ninguna gloria añadieron al historial de la divisa. El mejor lote, juzgado así: en parejas, correspondió a Manolo Martínez; el peor, a Miguel Márquez; un torito de estilo bastante toreable, el quinto, a Sebastián Palomo «Linares»; el segundo de la tarde llegó muy entero a la muleta, desarrollando gran genio y nervio, sin ser un «arrabás», y el sexto ofreció dificultades suficientes para no permitir un trasteo lucido, ya que de haberlo intentado el matador sin duda habría corrido serio peligro, por vencerse el burel desca- radamente por ambos pitones.

Manolo Martínez, el magnífico torero azteca, sin lograr el domingo, ni muchísimo menos, el éxito de su corrida anterior, dejó brillar algunos estellos de su arte, un arte que nos atravesamos a calificar de escultórico, ya que el manito esculpe cuando torea a gusto, o para su propio gusto. Con el capote lanceó bien, con facilidad y clasicismo, aunque también se permitió juntar las zapatillas de vez en cuando y ceñirse la esclavina al fajín. Luego con la muleta realizó dos trasteos lucidos, sin llegar a las cimas de las tardes grandes pero sí evidenciando su personalidad inconfundible, especialmente en el pase natural, ejecutado tan magistralmente que dejó absorbido a cualquier espectador que conozca el toreo. Por la limpieza y belleza plástica que imprime en el muletazo. A su primero lo mató de un pinchazo y una estocada, dando la vuelta al ruedo. Al segundo de una entera en el mismo hoyo de las agujas siendo premiado con las dos orejas.

Tampoco fue la tarde del domingo la tarde de Sebastián Palomo «Linares». No sabemos que le ocurre a ese muchacho, antes tan desbordante de afición y celo, y el pasado domingo tan desganado, con tan poca ilusión y menos interés en conquistar un triunfo auténtico. A su primero no lo quiso ni ver, sacándose de encima en cuanto tuvo oportunidad para hacerlo. Es cierto que el toro fue arriba después de banderilleado y que su embestida era fuerte, de temperamento enérgico e incómodo, pero para eso está el toreo de verdadero dominio los pases de castigo, la presión que sobre el toro ejerce la muleta cuando los pases son rematados eficazmente reteniendo el pico detrás de la oreja, en el cuello, puntos vulnerables para quebrar, y el excesivo acoso de la res. En su segundo, evidentemente más

toreable, intentó sacarse la espina y realizó una faena alegre pero nada importante, con pases más esforzados que limpios, y desde luego a inferior altura de la categoría del diestro, de quien seguiremos esperando esa tarde que nos debe, para que los aficionados

mallorquines continuemos creyendo en él. Mató a su segundo de media efectiva y le concedieron una oreja, solicitada por parte del público, mientras que otra parte, más en minoría, pero también más en razón, protestaba el toro.

Nos gustaría que Sebastián Palomo «Linares» reaccionara a tiempo, para no pasar por el toreo como un muchacho que reuniendo todas las aptitudes apetecibles no se decidió o no quiso seguir el camino bueno, el auténtico camino que salva la zanja entre la mediocridad y el verdadero éxito.

Con lo que nos gustaba el chava, cuando se inició en el toreo! El peor lote, ya lo hemos dicho, correspondió a Miguel Márquez, el voluntarioso, el siempre ganoso de triunfo. Su primero no quiso entregarse en la pelea y buscó refugio en las tablas, y por mucho que porfió Miguel para sacarlo de la querencia nada logró en este sentido. La faena tuvo mayor mérito por la voluntad, por el tesón, por el decidido propósito del torero que sacó pases donde no los había, y que supo adornarse con inspiración, con gracia y prestancia, improvisando con gallardía un adorno muy torero, utilizando para ello unas gafas de sol que le arrojó un espectador entusiasta. Luego mató de una casi entera, al hilo de las tablas, y entre clamores le fueron concedidas las dos orejas.

En el que cerró plaza, el peor del encierro, Miguel estuvo en el diador, cumpliendo bien en ese difícil matiz técnico, matando con alguna dificultad, lo que no restó aplausos al final de su labor.

El cartel de Miguel Márquez no decae, ni se le conoce todavía ni un bache mediocre, porque su valor, su inteligencia, su afición, sus maravillosos reflejos, no le fallan nunca. No cabe duda, Miguel Márquez es, de cuantos toreros diminutos hemos conocido, valientes en su mayoría, el que más le ha podido y le puede a los toros.

Q. CALDENTAY

PRESTAMO

Hasta 500.000 Ptas., para compra de viviendas, en Palma y provincia. A interés legal y a devolver en veinte años. Escribir: Apartado de Correos 1.179 - PALMA.

GUY MADISON INTERPRETA

La película que reconoce a los combatientes anónimos que fueron héroes por obsecación



UNIVERSAL FILMS ESP. S.A. presenta

UN TANQUE PERDIDO EN LA RETAGUARDIA ENEMIGA Y UNOS HOMERES QUE LUCHAN POR SU VIDA.

LA BATALLA DEL ULTIMO PANZER

TELECOLOR

STAN COOPER  
ERNA SCHURER  
RUBEN ROJO  
GUY MADISON  
y GUSTAVO ROJO

director JOSÉ LUIS MERINO

Desde el JUEVES en Sala Augusta

Además ARTURO FERNANDEZ en

LAS 5 ADVERTENCIAS DE SATANAS

Con CRISTINA GALBO (en Cinemascope y color) - (AUT. MAY. 18 AÑOS)

Programas Para hoy

SALAS DE ARTE Y ENSAYO

JAIME III (Arte y Ensayo). - Refrigerado: Tarde de 3'30 a 9'30. Noche a las 10'30: «THE CHILDREN'S HOUR» (La calumnia) con Audrey Hepburn, Shirley Mac Laine, James Garner. Director: William Wyler.  
RIALTO. - Sesiones: 4, 5'30, 7, 8'30 y 10'15: «HELGA». El milagro de la vida en technicolor (mayores de 18 años)

CINES DE ESTRENO

ASTORIA. - (Refrigerado). - Desde las 3'00: «EL DOCTOR FRANKENSTEIN», «EL HACHA DIABOLICA» y «LA MARCA DEL MUERTO» (May 18 años).

AVENIDA. - (Refrigerado). - Desde las 3'15: «MALENKA» (La sobrina del vampiro) con Anita Ekberg, John Hamilton, Diana Lorys. Director: Amanda de Osorio, en Eastmancolor; y «RIFIPI A LA AMERICANA». en scope-color. - (Mayores 14 años)

AUDITORIUM. - Desde las 3'30: «NATACHA». Segunda parte de «GUERRA Y PAZ». (en 70 mm. y color). - COMPLE-  
MENTOS

SALA AUGUSTA. - Desde las 3'00: «LA REVOLTOSA». en Todd-Ao y color; y «20.000 LEGUAS DE VIAJE SUBMARINO». en scope-color, con Kirk Douglas y James Masson. (Tolerado menores)

SALA BORN. - (Refrigerado). - Desde las 3'00: «SANGRE EN EL RUEDO», en color, con Alberto Closas y Angel Teruel; y «EL HOTEL DE LA LUNA DE MIEL» con Nancy Kwan. - (Mayores 18 años)

TEATRO BALEAR. - Desde las 3'00: «EL BOMBERO ATOMICO», con Cantinflas; y estreno de «CINCO MARINOS EN SINGAPUR», con Sean Flynn, en color

CAPITOL. - Desde las 3'00: «COMETIERON DOS ERRORES», en color, con Clint Eastwood; y «EL SHERIFF NO DISPARA», color. - (May 18 años)

METROPOLITAN. - (Refrigerado): «VIVIR PARA VIVIR», con Yves Montand, Annie Girardot. Director: Claude Lelouch, en Eastmancolor; y «TIRADOR INFALIBLE». - (Mayores 18 años)

TEATRO PRINCIPAL. - Continúa desde las 3'00: «EL BUENO EL FEO Y EL MALO», scope-color, con Clint Eastwood; y Complementos cortos. - (Mayores 18 años)

PALACIO DE LA PRENSA. - Desde las 3'00: «LA MUERTE TENIA UN PRECIO», scope-color con Clint Eastwood; y «EL DIABLO A CABALLO». - (Mayores 18 años)

RIVOLI. - Cerrado por reformas

CINES DE REESTRENO

DORADO. - Desde las 3'30: «MAS VELOZ QUE EL VIENTO», cinemaScope y technicolor; y «BATALLA MAS ALLA DE LAS ESTRELLAS» color. - (To) menores)

FANTASIO. - Desde las 3'00: «UN SUDARIO A LA MEDIDA», en technicolor; y «MATRIMONIOS SEPARADOS», en color

HISPANIA. - Desde las 3'00: «SISSI», (Technicolor), con Romy Schneider; y «TAPPY, CAZADOR EN LA JUNGLA», con Jacques Bergerac (Aut todos los públicos)

MODERNO. - «FEDRA WEST», en scope-color, con Sunón Andreu; y «UN GANSTER LLEGADO DE BROOKLYN». - (Prog. económico)

SALAS DE FIESTA

- \* «BACOMO». - Cada noche: baile a partir de las 21'30 hasta las 4'30
- \* CABALA. - «La discoteca de Palma». Todas las noches baile hasta las 4, con «Los Millonarios».
- \* CASA VALLES. - Todos los días baile y atracciones
- \* CLUB SALEM. - Todas las noches baile y atracciones
- \* CHEZ NOUS. - Todos los días orquesta «Los Dinos-70» con Miguel Moreno
- \* EL BARCO Night Club. - Tarde y noche baile
- \* PATIO ANDALUZ FELIPE. - Todas las noches canciones y bailes flamencos
- \* SPIDER. - Todas las noches baile
- \* SGT PEPPER'S. - Baile todas las noches. - Servicio de «grill» toda la noche
- \* FACOMAGO. - Abierta todas las noches Baile y atracciones Desde las 2'30 h., el mejor «Jazz» de España con Fete Montoliu Jayme Marques. Cosme Adrover, etc.
- \* TITO'S. - Todas las noches: baile y atracciones
- \* TROVADERO. - Tarde y noche: baile y atracciones
- \* CLUB LATINO. - Las Maravillas. - Baile todas las noches hasta las 3'30

PELOTA NACIONAL

FRONTON BALEAR. - Todos los días: Función. Laborables 4,45. Festivos y vísperas 4,30. Entrada gratis.

COPA DAVIS

# ESPAÑA ELIMINA AL BRASIL

## FORMIDABLE ACTUACION DEL EQUIPO ESPAÑOL QUE CONTABILIZA UN 4-1

SAO PAULO, 2. (Crónica del enviado especial de Pyresa, Manuel Gómez Arostegui). — Emocionaba hondamente, daba gozo y alegría, se saltaban las lágrimas de satisfacción, ver como a tantos miles de kilómetros de la Patria, un grupo de españoles levantaba en hombros a Santana y le paseaba por la pista del club Pinheiros. Eran unos jóvenes españoles, eran tal vez personas mayores que hacían un esfuerzo físico para correr sobre la pista, los que disfrutaban llevando sobre sus hombros al gran jugador español. Constituía para ellos el más grande de los triunfos una inmensa, incalculable satisfacción sentirse triunfadores en esta tierra lejana de su quehacer, de su trabajo y desde la que la nostalgia se convertía en gozo al sentirse cerca de españoles que habían demostrado ser superiores, aunque sea en un juego como es el tenis. Pero no hay que olvidar que también el fútbol es un juego y que estos españoles de aquí, están oyendo y padeciendo constantemente la superioridad futbolística brasileña. Y han gozado de verdad estos españoles cuando han podido hacerse fotos junto a Santana, cuando él y Gisbert sudorosos y emocionados han permanecido en la pista más de

media hora después del partido, compartiendo con ellos esa alegría. Los dos jugadores españoles han vuelto a los vestuarios, tras compartir la satisfacción con sus compatriotas, tras firmar autógrafos, tras posar una y otra vez, tras beber el vino en botas navarras y aragonesas, enrollados, jugadores y aficionados, en banderas españolas. Ha sido la de hoy una gran fiesta española aquí, porque luego, mientras los tenistas recibían la necesaria ducha y el relajante masaje, los españoles han bailado al son de pasodobles y de canciones españolas que la orquesta, rendida a lo español, han interpretado en los jardines de este gran club deportivo. Habían aguantado estos españoles que ayer les lanzasen agua con las mangueras de regar la pista cuando animaban a nuestros jugadores. Habían aguantado que, cuando cantaban o lanzaban sus gritos, los altavoces atronasen el espacio con la canción creada en loor de los campeones del mundo de fútbol. Habían aguantado, con estoicismo de los viejos conquistadores extremeños, que les abuchearan en cuanto se hacían oír, y que, incluso les rasgasen una pancarta que ellos paseaban triunfalmente, y por eso hoy han gozado con esta clara victoria de San-

tana y Gisbert, o de Gisbert y Santana en el partido de dobles, que no ha tenido ni dudas ni inquietudes.

VICTORIA CLARA

En un partido que ha sido una clara, rotunda y apabullante muestra de superioridad, de buen juego, de perfecta ejecución, de nítido triunfo, a pesar de las malas intervenciones del juez que se ensañó con Gisbert señalándole faltas de pie en los segundos saques, y mostrando una severidad que no tenía para el resto de los jugadores. Porque la verdad es, que todos los jugadores hacen a lo largo de un partido esa falta de pie, que nada significa, y ahí está la muestra en el resultado total. Porque claramente hemos visto, como Koch, el mismo Santana y también Mandarino, meten el pie dentro de la pista en muchas ocasiones antes de que la pelota haya sido tocada por la raqueta en el saque. Pero así como se quiso poner nervioso a Orantes antes de los partidos, hoy de lo que se trataba era de minar la moral de Gisbert, de ponerle nervioso, de inquietarle o desconcertarle. Ha sido igual, porque Gisbert está ya curtido en estos lances y sabe sobreponerse incluso a las críticas españolas que en ocasiones han sido excesivamente severas con él. Gisbert es un gran hombre y esta mañana,

mientras desayunábamos me lo decía: «Estoy tranquilo. He dormido mejor que nunca desde que estoy aquí. Yo sé que me he entrenado bien, que voy a jugar todo lo mejor que se. Que me he preparado a conciencia. Es hora ya de que centremos los cosas en su verdadero nivel. Puedo ganar y puedo perder, pero si pierdo, no me recordará la conciencia, porque se que he hecho todo lo posible para ganar».

Y así ha sido. Gisbert ha jugado lo mejor que podía hacerlo. Le ha molestado esa persecución descarada, pero ha sabido sobreponerse y el enojo no le ha privado de ver las cosas bien, de saber lo que tenía que hacer en cada momento. Y por eso frente a las tres faltas de pie señaladas en un mismo juego, ni él ni Santana han perdido ninguno de los juegos en los que les correspondía sacar. Han sabido hacer frente a la «táctica» brasileña, de lanzar globos cuando los españoles jugaban en el lado de la pista donde les daba el sol de cara. Por eso Gisbert, ha jugado con temple y ha dado pocos raquetazos, teniendo en cuenta que las pelotas eran ligeras y se elevaban mucho. A veces sí, él y Santana han fallado algunos golpes, pero todavía no ha nacido el tenista que no falle algo a lo largo de un partido, que no cometa ningún error, que no estrelle alguna pelota en la red, que no lance fuera algún

golpe claro o que haga una falta doble.

El 6-1 del primer set, el 6-4 del segundo y tercero han sido inapelable resultado, que ha dado el paso a los españoles hacia la eliminatoria con Alemania y que ha acallado los ímpetus de estos enardecidos brasileños. Todas las tácticas previas, todas las pequeñas insidias, todos los preparativos psicológicos han quedado anulados, destrozados, quebrados con el juego de los españoles. «Qué suerte, tienen los españoles», decía un brasileño, al ver que los golpes de éstos eran decisivos y no tanto los de sus compatriotas. «Que suerte, sí, dije yo, tenemos los españoles de tener unos tenistas tan buenos, como los brasileños tienen un Pelé en el fútbol».

SAO PAULO, 3. (Alfil). — España, finalmente, ha eliminado a Brasil, por cuatro victorias a una, en la semifinal interzonas de la Copa Davis, de tenis, y se clasifica para enfrentarse en la final a Alemania Occidental que eliminó a su vez a la India por 5-0.

En el último partido individual se ha concedido el punto al brasileño Thomas Koch, cuando éste llevaba ventaja al español Manuel Santana por 7-5, 10-8 y 4-6, en el momento en que tuvo que ser interrumpido por falta de luz. Una vez interrumpido el partido,



se reunieron los capitanes de los equipos junto con los contendientes Koch y Santana, y el español accedió a conceder el punto al brasileño, con lo que Brasil logra su único punto en este encuentro semifinial. Orantes había vencido en su partido a Mandarino.

COPA GALEA

### CHECOSLOVAQUIA AVANTAJA A ESPAÑA (2-1)

Los checos vencieron en dobles

Vichy, 3. (Alfil). — Checoslovaquia se ha apuntado el segundo punto de su encuentro frente a España, para la Final de la Copa Galea de Tenis, al vencer en dobles. La pareja checa formada por Jiri Krebec y Jan Pisecky, venció a la española Muñoz-Riba, por 6-3 6-3. Hasta el momento, el resultado global es de 2-1 a favor de Checoslovaquia.

La victoria de los checos ha sido justa y muy facilitada por la actuación de los españoles.

Con esta victoria, Checoslovaquia da un gran paso hacia adelante para la adjudicación de la Copa Galea del presente año, ya que mañana el jugador número dos checo debe vencer al número dos español Riba, con facilidad de no ocurrir una gran sorpresa.

El partido final de este torneo, entre los números uno de los dos países, promete ser muy interesante ya que, tanto Muñoz como Krebec, han acreditado una gran clase, siendo sin duda, los dos mejores jugadores del torneo.

PESCA SUBMARINA

## EL MALLORQUIN AMENGUAL, CAMPEON DE ESPAÑA

Almería, 3. (Pyresa). — Ha finalizado en Almería el XV Campeonato de España de Pesca Submarina. Durante tres jornadas los almerienses han vivido de cerca este deporte que con tanta facilidad se puede practicar en nuestras costas.

La primera de las jornadas, de la que ya hemos informado, se celebró el sábado. Ayer domingo se debió de suspender la prueba debido al mal estado del mar y del tiempo, pues el viento de Levante era muy fuerte.

A las cinco de la madrugada de hoy salieron los participantes hacia el Cabo de Gata, donde desarrollaron la prueba final. El marco de esta fase fue el litoral comprendido entre el Río Andorax y el citado Cabo. La pesca fue muy abundante debido a que el mar estaba en completa calma y el tiempo era agradable. Tras cuatro horas de estancia en el agua, los participantes regresaron a la ciudad. A las dos de la tarde, se celebró el pesaje de las piezas capturadas en el Auditorio de Concursos de la ciudad, con una gran asistencia de público. El peso total de las piezas capturadas hoy es de 337 kilos y los ejemplares de meros recogidos son 159, con un peso superior a los 300 gramos cada uno. Ganó esta fase Amengual, de Baleares. El número de kilos de hoy superó en cien al de la primera fase.

A las cuatro de la tarde se celebró una comida en el Hotel Almería, ofrecida por el Ayuntamiento a todos los participantes en este Campeonato, con asistencia de las primeras autoridades. En el transcurso de la misma se repartieron los trofeos a los ganadores y pronunciaron discursos el Presidente de la Federación Nacional de Actividades Subacuáticas, señor Puyo, y el Teniente de Alcalde señor Gómez, en representación del Alcalde.

La clasificación individual quedó así: Primero y Campeón de España, José Amengual Domingo, de la Federación de Baleares; Subcampeón de España, José Noguera, de Cataluña; Tercer clasificado, Manuel Tabares, de Canarias, y así hasta un total de 48 participantes. Por equipos resultó ganadora Cataluña A, seguida de Baleares A, Canarias, Baleares B, Cataluña B, Ceuta y Almería, hasta un total de 16 equipos.

La pieza mayor, conseguida por Antonio Amores, de Ceuta, fue un mero de 31 kilos de peso, con el cual batió el record de la Costa del Sol, en posesión del almeriense José Crespo, con una lecha de 24 kilos, en 1968. El mayor número de capturas realizadas fue 25, que hizo José Noguera, de Cataluña, con un total de 66 kilos.

Este XV Campeonato Nacional de Pesca Submarina ha constituido todo un éxito por parte de la organización, que estuvo a cargo de la Federación Nacional y Provincial de Actividades Subacuáticas y del Ayuntamiento de la ciudad.

Los próximos días 24 y 25 se celebrarán, en este litoral, los Campeonatos de Europa de Pesca Submarina, con participación de Inglaterra, Italia, Francia, Alemania, España y otros países, cuyos representantes podrán mostrar sus cualidades de submarinismo de estas costas tan ricas en pesca.



usted



mañana puede estar así ¡¡evítelo!!



Examine HOY MISMO el estado de su cabello, y si en el observa:

Grasa caspa calda progresiva ect. acuda con URGENCIA nosotros sin compromiso le solucionaremos su problema.

INSTITUTO MEDICO CAPILAR ALEMAN

BAJO DIRECCION FACULTATIVA

con el personal, servicios y medios técnicos, procedentes de nuestro Departamento de Investigación en Alemania

Avenida JAIME III, 135 - 5.º

RESERVE SU HORA DE 11 A 20 H. AL TELF. 210758

Palma de Mallorca

INST. EN VALENCIA ALICANTE Y ZARAGOZA

EXCAVACIONES ISLEÑAS, S. A.

- DEMOLICIONES
- DESMONTES
- EXCAVACIONES
- ZANJAS
- TRANSPORTES

JAIME III, 135 ATICO 120.

Proyectos y Presupuestos TELF. 210843 PALMA DE MALLORCA



EUROPA, S.A.

Domicilio Social en Barcelona: Paseo de Gracia, 83. BARCELONA (8)

COMPANÍA ESPAÑOLA DE CAPITALIZACION Oficinas en Palma de Mallorca: Margarita Caimari, 23, 2.º Autorizada por la Dirección General de Seguros. En el sorteo celebrado el día 31 de JULIO de 1970, ante Notario, han resultado premiados los títulos portadores de las combinaciones siguientes:

K. H. Y. Y. T. L. U. B. P. E. G. F. O. V. T. CH. V. N. N. W. F. L. N. LL. Solicito información sobre esta modalidad en Previsión y Ahorro.

# Africa Negra, 10 años de libertad

Ahora hace diez años, en el "verano caliente" de 1960, el mapa político de África, del África Negra, saltaba en pedruzcos hacia la independencia. En solo un verano, 17 territorios, casi la mitad de los actuales africanos, accedían a la mayoría de edad en las relaciones internacionales. Y una abigarrada colección de banderas de vivos colores —amarillo, rojo, verde, azul— se izaba meses después ante la sede de las Naciones Unidas en Nueva York.

Fueron también los meses en los que las primeras planas de los diarios del mundo acaparaban la atención de los lectores con un rosario de sucesos provocados por esa independencia. Los meses en los que todos aprendieron qué era el Congo, dónde estaba situado, quienes eran Lumumba, Kasavubu, Tshombe... Del trágico éxodo de los hasta entonces colonizadores.

África, África Negra, fue noticia durante la primera mitad de la década de los 60.

## UN CONTINENTE CERRADO

### A CAL Y CANTO

Echando una ojeada al mapa, África se nos presenta como un continente macizo, cerrado, hermético sin apenas contornos y recortes. Soldada por la naturaleza con su vecina Asia, fue am-

putada de la misma en 1869, con la apertura del Canal de Suez. El acceso al continente ha sido, y es, difícil. Las vías del mar, medio natural y tradicional de comunicación entre continentes y pueblos, chocan con unas costas bajas y arenosas o rocosas e inhospitalarias (recuerden el prodigio de la ingeniería española para llevar adelante el puerto de Sidi Ifni). Por ello, sus puertos naturales son contados. Por otra parte, los ríos, medios de pesetración tierra adentro, apenas valen como vías de acceso. De por sí escasos, los que merecen tal nombre son de cursos rápidos y cortados por importantes desniveles (Nilo, Níger, Congo, Zambeze).

Con más de 30 millones de kilómetros cuadrados de superficie, una extensión que alcanza sus máximas dimensiones de Norte a Sur y de Este a Oeste, respectivamente, los 8.000 y 7.500 kilómetros, África se divide, geográfica y climatológicamente, en cuatro zonas:

- 1.º: Una zona ecuatorial: Congo, Guinea.
- 2.º: Dos zonas tropicales: al Norte, Surán; al Sur, Zambesa.
- 3.º: Dos zonas desérticas: Sahara, al Norte; y Kalahari, al Sur.
- 4.º: Dos zonas templadas cálidas: la del Atlas, al Norte; y la región de El Cabo, al Sur.



Leopoldo II de Bélgica creador de la Asociación Internacional para la exploración y civilización de África.

ción Internacional para la Exploración y Civilización de África". Comienza la tercera etapa de la penetración en el interior africano. Y con ella, la carrera de las grandes potencias de entonces para tomar posiciones. Unas, como el Imperio Británico, en busca de seguridad para su ruta de la India y Extremo Oriente y de materias primas para el imperio industrial; otras, como Francia, para resarcirse del prestigio perdido en la guerra francoprusiana y crear un imperio al sur del Mediterráneo; otras, en fin, como el Reich alemán, el flamante reino de Italia y el recién estrenado de Bélgica, en busca del "espacio vital" para su economía y para su exploración demográfica. Con varios siglos de retraso, llegan a África Negra en relación con Portugal. España, desviada de la empresa africana por el descubrimiento y colonización de América, hartos problemas interiores y exteriores tiene a finales del XIX.

En el Congreso de Berlín (1884-85), las grandes potencias europeas se reparten el mapa de África. A trazos de paralelos y meridianos, se distribuyen sus territorios. Para nada se tienen en cuenta fronteras naturales, geográficas o etnográficas. Así sucede que pueblos de una misma raza quedarán bajo territorios de administración distinta e incluso rival y que otros ancestralmente enemigos tendrán que soportarse mutuamente bajo unas mismas fronteras.

De aquí nacerán muchos de los graves y actuales problemas enconados cuando, casi un siglo más tarde, la independencia se concede de acuerdo con estas fronteras artificiales, y no con criterios naturales, históricos y etnográficos.

## ASI ERA AFRICA

### EN VISPERAS DE SU INDEPENDENCIA

Tras las luchas entre sí de las grandes potencias europeas, desde la conferencia de Berlín hasta 1945, contando entre medias las dos guerras mundiales, la división territorial del mapa de África, a la puerta de su independencia general, queda resumida en el siguiente cuadro:

1.—Países independientes: Etiopía o Abisinia (el más antiguo de todos, salvo el paréntesis de ocupación italiana de 1936 a 1941); Liberia (fundada por esclavos negros norteamericanos liberados, en 1847); Egipto (1922) y la Unión Sudafricana (independiente desde 1931, pero miembro de la Commonwealth).

2.—África Portuguesa: Angola, Guinea Portuguesa, Mozambique e islas de Santo Tomé y Príncipe; Islas de Cabo Verde e Islas de Funchal y Madera.

3.—África Española: Ceuta, Melilla (plazas de soberanía); Sidi Ifni, Sahara Español, Alhucemas, Vélez de la Gomera, Islas de Fernando Poo, Annobon y Corisco (posesiones); Guinea Española, Río Muni (colonias). Protectorados: Zona Norte de Marruecos (Tetuán y Zona Sur), Zona Sur del Draa, al Norte del Sahara español.

4.—África Francesa: África Ecuatorial Francesa (Congo Medio, Gabón, Tchad y Ubangui-Chari); África Occidental Francesa (Costa de Marfil, Alto Volta, Guinea, Mauritania, Níger, Senegal, Sudán y Volta Superior); Argelia, Comores, Madagascar, Isla Reunión y Somalia Francesa, Reinos de Marruecos y de Túnez (protectorados).

5.—África Inglesa: Basutolandia, Bechuanalandia y Swazilandia (enclaves geográficos dentro de la Unión Sudafricana); Congo de Oro, Gambia, Kenya, Islas Mauricio, Nigeria, Rhodesia del Norte, Rhodesia del Sur, Nyasalandia, Islas Santa Elena, Islas Seicheles, Sierra Leona, Islas Sotomora, Somalia inglesa, Uganda, Islas de Zanzibar y de Pemba, Sudaán (anglo egipcio).

6.—África Belga: Congo belga.

7.—Fideicomisos de las Naciones Unidas a exmandatos de la Sociedad de Naciones: Bajo estos nombres se denominaron las antiguas colonias o posesiones africanas de Alemania y de Italia, puestas bajo el mandato de la Sociedad de Naciones (tras la I Guerra Mundial) o de las Naciones Unidas (tras la II Guerra Mundial) y confiadas a Gran Bretaña, Francia o Bélgica: África del Sudoeste (exalemana, a la Unión Sudafricana), Camerón (exalemán, a Francia e Inglaterra), Ruanda y Urundi (exalemanas y Bélgica), Tanganica (exalemana o Inglaterra), Togo (exalemán, Francia e Inglaterra), Eritrea (exitaliana, a Inglaterra) y Eritrea incorporada a Etiopía, y Libia (exitaliana, a Inglaterra), Somalia Italiana (mandato confiado hasta su independencia a Italia).

De esta recargada lista iba a surgir, casi inesperadamente, en las dos décadas siguientes a 1945, la independencia de la casi totalidad de los territorios africanos —(Pyresa).

Mañana, Capítulo II. — "La independencia se extiende de como la pólvora".

## EL CONTINENTE CERRADO

- HASTA MEDIADO EL SIGLO XIX AFRICA NEGRA FUE INACCESIBLE POR SUS COSTAS Y SU INTERIOR

- EN EL CONGRESO DE BERLIN CINCO NACIONES EUROPEAS SE REPARTIAN 30 MILLONES DE KILOMETROS CUADRADOS

- UNA DIVISION ARTIFICIAL SIN CRITERIOS GEOGRAFICOS, HISTORICOS Y ETNOGRAFICOS, CAUSA DE MUCHOS PROBLEMAS DE HOY

Por CESAR RUIZ - OCAÑA  
CAPITULO (I)

Los desiertos y las selvas constituyen otras tantas barreras para la penetración en África.

### LOS GRANDES EXPLORADORES

Quizá, por esa imagen de impenetrabilidad y de misterio, África, especialmente el África Negra, ha sido un desafío a los exploradores a lo largo de la Historia. Especialmente a partir del siglo XIX, el siglo de los viajes y las exploraciones africanas. Antes, prescindiendo de los viajes a lo largo de sus costas mediterráneas de egipcios, fenicios y cartagineses, y del imperio levantado por los romanos sobre esas mismas costas, prolongación del extendido por las europeas y de Asia Menor el resto de África, de las costas africanas, solo fue recorrido por los portugueses, que montaron factorías, a lo largo de las costas occidentales africanas, en busca de la Ruta de la India descubrimiento de la ruta de El Cabo de Buena Esperanza. Viaje de Vasco de Gama, 1497-98). A los portugueses seguirían, más tarde, ingleses, franceses y holandeses. Buscaban marfil, oro, goma y, sobre todo, la mano de obra de los esclavos, para trabajar en las plantaciones de América.

Desde estas factorías asentadas en las desembocaduras de los grandes ríos, partirán, a lo largo de todo el siglo XIX, las expediciones interiores. Unas, las de la primera etapa, llevadas por la curiosidad científica o el celo misionarial: la aventura del español Badia Lebich que, vestido de árabe, viajó desde Marruecos a La Meca; la expedición de Mungo Park al Níger Medio; las de Dudney, Denham y Clapperton a la región del Tchad; la de Lan-

der, al Bajo Nilo; el recorrido de Sur a Norte de Sahara por Caillhé; la expedición militar al Nilo de Napoleón y las conquistas de Mehemet Ali llevadas hasta Jartum y Gondotero.

A partir de la mitad del XIX, se multiplican estas expediciones interiores. De 1850 a 1880, Barth, Rohlfé y Nachtigal, recorren el Sahara y el Sudán; Burton y Speke, los Grandes Lagos, seguidos después en su empeño por Grant y Baker; Schweinfurt llega al "País de los Ríos"; Livingstone, más explorador que misionero, alcanza el África Austral y se extravía; y el periodista norteamericano Stanley, marchando en busca de Livingstone, recorre, a través de la orilla izquierda del Congo, la región que lleva el nombre del río, Zanzibar y Camerón, para descender luego por el curso del río. Con Stanley, el África Negra ha pasado de los libros de los científicos y de las revistas de las sociedades geográficas a los diarios populares de grandes tiradas. El cine recogerá posteriormente estas aventuras.

### LA CARRERA DE LAS GRANDES POTENCIAS

África, el África exótica y misteriosa del interior, ha sido ya descubierta. Y los gobiernos de las grandes potencias europeas vuelven hacia ella sus miradas. Europa mantiene a duras penas el equilibrio heredado de la Santa Alianza. Oriente, y su vanguardia, los Balcanes, concentra parte de su atención. Las grandes potencias buscan como vencer a su favor este equilibrio por todos los caminos posibles. Y África Negra pueden ser uno de estos.

En 1876, el Rey Leopoldo II de los belgas ha creado la "Asociación

TRES MARIDOS QUE SON UNOS SINVERGÜENZAS DE TOMO Y LOMO...

TRES «AMIGUITAS» QUE SE GREEN PEOR DE LO QUE SON...

TRES GALANES ROMANTICOS...

¡Y VEAN VDS. LO QUE OCURRE!

UN FILM DE JOSE DIAZ MORALES



ANA BERTHA LEPE  
MARICRUZ OLIVIER  
y FANNY CANO en

Las Amiguitas de los Ricos

SARA GARCIA LEON MICHEL • YUYU  
AUGUSTO BENEDICO ARTURO COBO  
y ORLANDO RODRIGUEZ  
en el papel de "SANTA CLAUS"  
EASTMANCOLOR

UNA PELICULA LLENA DE INTENCION, DE GRACIA... ¡Y DE HERMOSAS MUJERES!

ESTRENO MAÑANA



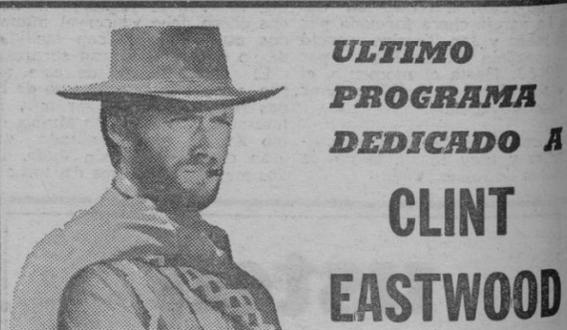
Refrigerado

(May. 18 años)

HOY - ULTIMO DIA  
MALENKA  
(La sobrina del vampiro)

RIFI A LA AMERICANA

(May. 18 años)



ULTIMO PROGRAMA DEDICADO A CLINT EASTWOOD

HOY Y MAÑANA

PRINCIPAL

EL BUENO EL FEO Y EL MALO Y COMPLEMENTOS CORTOS

Capitol

COMETIERON DOS ERRORES Y EL SHERIFF NO DISPARA

PALACIO PRENSA

LA MUERTE TENIA UN PRECIO Y EL DIABLO A CABALLO

¡EXITO APOTEOSICO EN LA GRAN SEMANA DE

Clint Eastwood

# EL DEPORTE MAS NACIONAL

Por TOMAS SALVADOR

ENCUENTRO a un viejo amigo, antiguo escritor metido a industrial. Va sufriendo, cosa nada extraña para el mecánico que nos corre. Y porque va caminando con paso atlético.

—¡Alo, hombre! ¿Vas a apagar un fuego?  
—¡Hola! —me dice—. ¡Qué fuegos ni que vainas...! Estoy practicando el deporte más nacional.

—¿Te has hecho futbolista?  
—¿A mis cincuenta años...? No; más nacional todavía.

—Bueno —interrogo dubitativo— para ser torero, los cincuenta años tampoco son una broma; pero, en fin puedes ser banderillero.

—Las banderillas me las ponen a mí —contesta.

Me entrego con armas y bagajes. Mi amigo me hace señas para que nos acerquemos a un chiringuito y bebamos una negra. Al quitarse la espuma del bigote, se clara lo suficiente para que le entienda.

—Estoy de Bancos —dice serio, consciente de su misión.

—De sentirse o de los otros?  
—De los otros. De esas majestuosas catedrales de nuestro tiempo; los tiempos del dios Baal.

No ando muy seguro de que el becerro de oro se llamase Baal y por lo visto, mi amigo tampoco; pero no es cosa de meterse ahora en estudios bíblicos. Así que me hago el entendido: mi amigo anda de cuenta corriente en cuenta corriente.

—Yo, antes —asegura— iba al Banco una o dos veces al mes. Ahora tengo que ir casi todos los días. El tiempo que me hace perder, los berrinches que tengo que pasar, las explicaciones que debo dar, me dejan para el arrastre. De seguir así pronto habrá que crear en las Empresas un técnico en asuntos bancarios.

—Algo he oído de la crisis industrial debida a las restricciones oficiales de crédito. Y algo se me ha pegado de toda esa jerga:

falta de fluidez, escasez de tesorería, línea de clasificación y descuento riesgo saltr en el «RAI» impagados, etcétera. Pero tenía entendido que tu pequeña industria era muy estable y segura.

Y lo es. Pero yo soy yo, y mi circunstancia —el intelectual le sale a flor de piel— son mis clientes. Como supongo sabes, en este dichoso negocio editorial todo funciona mediante efectos bancarios llamados letras.

Para cantidades de veinte duros, se tiene que girar. «Girar, girar girar...» es una palabra constante que tengo metida en la sesera. Tú pagas al papelero, al impresor, al encuadernador mediante el giro que ellos te formulan. Y a mi vez, yo giro a los distribuidores, a las librerías. Bueno pues el deporte nacional es el impago de letras. Yo cada día cuando llego a la cocina, no sé si tengo dinero en el Banco. Y no lo sé porque si bien he dejado cincuenta o cien mil pesetas en la cuenta, a lo mejor de una remesa me han devuelto impagada la mitad, y hasta el ochenta por ciento que el Banco me adeuda. Es decir, que resta de la cantidad que tengo acreditada.

—Es natural, ¿qué va a hacer el Banco sino adeudártela puesto que te la adelantó antes?

—Cierto. Lo malo comienza cuando yo, confiado en el dinero que tengo allí y en la solvencia de mis clientes, domicilio un pago o doy un talón. Si han venido unos impaga-

dos, el Banco no se anda con rodeos: te quita el dinero y en paz. Y si horas después llega el talón o el efecto domiciliado los devuelve impagados, con lo cual tú te expones a salir en el «RAI» o bien ir al Juzgado de guardia, porque un talón sin fondos es actualmente delito.

—Pues sí que está buena la cosa.  
—Está peor. Una psicosis nacional de impagar las letras se está apoderando de nuestro país. No importa que tu factura sea correcta que haya girado a la fecha que te indican ellos mismos que te confías al no pedirte renovación. No la pagan. No pagar letras es hoy día de «listos». Y el que las paga, un «tonto». El listo sabe perfectamente que reír de dientes para afuera. Y si le pides explicaciones te dicen que el Banco no les envió la fotocopia, que han extraviado la factura, que también ellos tuvieron impagados. Piden disculpas y te piden que les vuelvas a girar, con lo cual ganan otros noventa días.

—¿Es que te parece poco? Ten en cuenta que los Bancos al abrirte una clasificación, se fijan mucho que les lleves buen papel. Te admiten que tengas un diez, un veinte por ciento de impagados. Pero si pasas a la mitad, o al sesenta por ciento, enseguida te llaman la atención, bien porque creen que giras en falso o que estás haciendo la pelota. Aparte de ello está lo que te dije antes: el peligro de que tú que

si eres buen pagador al domiciliar tus efectos te encuentres sin dinero.

—Será cosa pasajera, hombre.

—No lo sé, pero no estoy desmoralizado.

Mi padre, un comerciante a la antigua se dejaba hacer pedazos antes de dejar impagada una letra. Le he visto reunido hasta la plata de la familia con tal de cumplir. Ahora yo sé de varios tipos que tienen a la familia veraneando a todo tren con coches lujosos ellos mismos que no pagan. Yo creo que es cuestión de vergüenza de dignidad. Vosotros, los escritores los que tenéis acceso a los periódicos tenéis que escribir sobre ello. Insistir recordad hacer ver que el comercio está basado en la confianza, en cumplir los pactos en hacer honor a la palabra en...

desmorona si cada cobro se convierte en una lucha dramática vamos a tener que volver a los rigurosos pagos al contado. O abandonar la lucha, impagar letras agrava aún más el ya precario estado de las industrias nacionales. Empezando porque son muy caras y que los intereses y comisiones de los Bancos son fuertes. Una letra de cien mil pesetas que tardes un año en cobrar y que debas renovar cuatro veces, te sale por quince mil pesetas. Prácticamente, con este juego yo trabajo actualmente sólo para los Bancos.

—Bueno escribiré sobre ello.

—Insiste, por favor en los factores morales. Hacerse el «listo» es conseguir que otro sea más «listo» todavía. Hay que volver a la dignidad de la palabra al sacrificarse por cumplir. Hay que pensar que el «crédito» es un honor, que una vez perdido no se recobra jamás, que toda la vida moderna está basada en el crédito. Y que si se habla de once mil millones de pesetas en letras protestadas hay una cantidad diez veces mayor impagada aunque no protestada. Y que todo ello destruye la economía no sólo de una empresa, sino de toda una nación.

—¿Y no sería conveniente pedir una mayor protección oficial ante los impagos?

—Esa, amigo mío es otra historia que te contaré otro día.

## YA TENEMOS LEY DE EDUCACION

L Pleno de las Cortes Españolas, en una sesión que pasara con carga especial a la historia de nuestra política contemporánea, acaba de aprobar la Ley General de Educación y de Financiación de la Reforma Educativa. Ya tenemos Ley de Educación y los caminos se han abierto decididamente para llevar a cabo la revolución cultural que el país precisa.

El discurso que el Ministro de Educación y Ciencia ha sido un reflejo perfecto de lo que la Ley entraña y significa. Puestos a glorificarlo, es difícil elegir un aspecto, un punto, una de tantas cuestiones como en él se tratan, porque todo el discurso trasciende importancia máxima, todo está nivelado por un cúmulo de afirmaciones, claridades y exigencias que se extienden desde el principio hasta el fin.

Vamos a extraer de él, en principio, una sola afirmación de las muchas que ha hecho el profesor Villar Palasí. Una afirmación que compendia todo el discurso y todo lo que la Ley de Educación es y significa. «Enseñamos a las niñas y a los niños a vivir», ha sentenciado el Ministro —pero no a pensar ni a vivir—. He aquí la clave de la Ley, el motivo, la urgencia, de la revolución educativa que se avecina en el país. Pensar y vivir; aprender a pensar y a vivir. Aprender a pensar equivale a aprender a conocer cuáles han de ser los caminos que en el futuro recorra el español, a cuestiones con su libertad, con sus deberes y sus derechos. Sólo pensando, pensando bien, se puede acertar en los verdaderos significados de

la libertad política, de la justicia social, del espíritu convivencial, de la capacidad técnica profesional, de los desarrollos económicos y sociales; sólo sabiendo pensar puede abrirse la mente al conocimiento exacto de las cosas; sólo ese conocimiento puede traer el amor, en tanto no puede amarse lo que no se conoce.

Aprender a pensar, que el español aprenda a pensar, equivale a que aprenda a ejercer a la perfección sus capacidades de ciudadano, sus capacidades de miembro integrante de la democracia social en que vive y se desarrolla. Pensando, conociendo, los españoles sabrán participar en la política, sobran hacer eficaces sus plataformas representativas, conocerán hasta el más lejano límite lo que las Constituciones y las Leyes entrañan, lo que las Instituciones ofrecen y exigen, hacen e inspiran; lo que el Estado es respecto de la sociedad y lo que la sociedad es respecto del Estado. Sólo sabiendo pensar se puede llegar al conocimiento pleno de lo que debe ser un ciudadano en su exacto y entrañable significado. Sólo sabiendo pensar, aprenderemos a vivir nuestra vida política, nuestra vida social, nuestra vida familiar, profesional, sindical. Vivir esa vida con toda su agudeza, penetración, extensión y alegría equivale a decir que nos estamos realizando al máximo como hombres y como españoles.

A eso, pues, viene la revolución educativa. A enseñarnos a pensar y a vivir. Gran cosa la revolución cultural, porque de ella, sólo de ella, pueden nacer las levaduras

de nuestro futuro. Gran cosa, trascendente misión, que por nada ni por nadie, puede abandonarse o soslayarse. Y si cuesta mucho dinero llevarla a cabo, que cueste. Asco y enojo producen, ante la grandeza de lo que se avecina, sólo aciertan a recurrirse en sus egoísmos. La Ley de Educación, indudablemente, se desarrollará de cabo a rabo, cueste lo que cueste, porque es la Ley del pueblo. La Ley por antonomasia. Es su propia vida, la vida de su futuro. Ese pueblo se encargará de derribar cualquier obstáculo que pueda aparecer, en el tiempo presente y en el que ha de venir, ante los caminos que la Ley de Educación debe seguir.

«Para aplicarla en toda su extensión —ha dicho Villar Palasí— confiamos en que la presión social, que la alienta y la exige, y la propia decisión de estas Cortes, han de conseguir la financiación continuada que nos permita su total implantación y la de toda la reforma.

«O es que no sabemos todos, vosotros y yo —ha dicho el Ministro— qué grupos de presión quisieran negar a esta Ley el pan y la sal del futuro y por qué vericuetos se intentó llegar a ello? La Historia, con mayúscula, lo recogerá. Me basta con decir que sería muy lamentable que un país como el nuestro, en el que la capacidad de consumo de toda suerte de bienes materiales, incluido el lujo, es tan espectacular y jaleado, sería muy triste, «épito, que no pudieran dar satisfacción por falta de medios a la imperativa demanda social de educación y de cultura».

## BUENA MARCHA DEL COMERCIO EXTERIOR

ES frecuente todavía, al escuchar comentarios diversos sobre la trayectoria que en lo que va de año sigue nuestro comercio exterior, atribuir un crecimiento de las importaciones superior al incremento de las exportaciones, comentar que la medida del depósito previo no ha frenado la tasa de crecimiento de las importaciones y señalar que el déficit de la balanza comercial amenaza el superávit registrado por nuestra balanza de pagos.

No obstante, si se examinan con cierto detenimiento los datos oficiales sobre la materia, podrán extraerse conclusiones absolutamente dispares. Ciertamente que las importaciones sobrepasan en su valor al que

arrojan las exportaciones. Pero no es menos cierto que el incremento de aquellas en lo que va de año es inferior al crecimiento de nuestras ventas, cuya marcha es más regular y sostenida que la de aquellas otras, más irregular y precipitada.

Abogar ahora mismo por un radical descenso en nuestras importaciones sería colapsar nuestro proceso de desarrollo. Pero, al mismo tiempo, frenar el incremento de las exportaciones constituye también una amenaza para la armonía general del sistema.

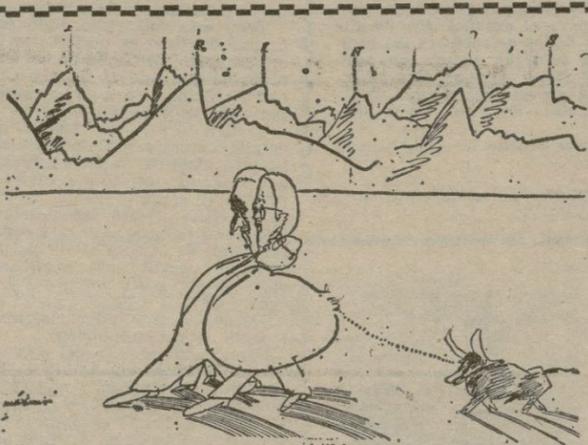
La realidad,afortunadamente, es muy otra. Persistente el déficit comercial —que se ha incrementado en este primer semestre en un 17,5 por 100— so-

bre el obtenido en el mismo período de tiempo del año anterior— mientras las importaciones de mercancías realizadas por nuestro país en estos seis primeros meses han crecido un 22 por 100 aproximadamente sobre las registradas en el pasado año, las exportaciones se han incrementado un 26 por 100 sobre las de 1969 pese a las dificultades de todo orden con que nuestras ventas al exterior se han tropezado en este período; la conducta del Mercado Común con nuestros críticos y la restricción crediticia en las exportaciones industriales, por ejemplo.

Pero aún hay más. Examinando el panorama con cierta perspectiva resalta que mientras las importaciones observan una conducta de crecimiento bastante irregular, el sostenido aumento de las exportaciones permite firmemente la creencia de que su despegue en cifras va a producirse de un momento a otro, con las consecuencias venturosas que para la balanza comercial puede suponer un posible descenso en las cifras de importación por un mínimo si se quiere pero continuado incremento en las cifras de exportación.

Nuestras exportaciones caminan en su crecimiento de un modo firme y sostenido, al revés de las importaciones, más sensibles al ambiente restrictivo.

Como repetidas veces se ha indicado, sólo un firme crecimiento exportador puede compensar, a la larga, al desequilibrio de nuestra balanza. De ahí que a la luz de los datos expuestos, sea permitido un prudente optimismo sobre la marcha de nuestro comercio exterior.



—Digo yo que si fuésemos Europa, no podríamos ingresar en Europa. Estaríamos en ella.

## LAS DESERCIONES IDEOLOGICAS (I)

# ADIOS AL SUEÑO AMERICANO

Por M. BLANCO TOBIO

En una palabra: Estados Unidos han perdido por completo su vocación revolucionaria, en este siglo, después de tenerse a sí mismo y a la filosofía política que inspiraba su Constitución, por legítimamente revolucionarios. América, se contempló a sí misma durante más de cien años como esperanza y refugio de la humanidad que huía de las sociedades aristocráticas y clasistas de Europa. Su Declaración de Independencia, ahora confundida con un manifiesto comunista, fue redactada con un espíritu revolucionario, y de la misma guerra de Independencia le llaman los americanos «Guerra Revolucionaria».

El abandono de esa vocación, sustituida por otra conservadora, derechista y con frecuencia reaccionaria, que confía mucho más en el Poder que en las ideas es lo que le ha enajenado a los Estados Unidos el fervor democrático de los países hoy inscritos en el llamado «tercer mundo», y una parte del prestigio y la popularidad que tenían hace 25 años, cuando aún le decían algo a la gente los versos de Emma Lazarus al pie de la estatua de la Libertad. Cuando hace unos cuantos años en el curso de una ceremonia de colación de grados en la Universidad de

Columbia, su entonces Presidente Grayson Lous Kirk dijo «Señores, el sueño americano ha terminado» se refería a la pérdida de esa vocación de que hablamos y tras cuya recaptura marchan ahora tantos movimientos estéticos y literarios, pero incapaces de encontrar una expresión política e incluso de abrirse camino en los partidos tradicionales, como lo demostró el fracaso de Eugene McCarthy.

Por otro lado, la «rebelión del campus», iniciado en Berkeley, ha desembocado, como todos los movimientos estudiantiles en la pura nada. El Establecimiento político-militar de los Estados Unidos ha absorbido con impavidez la sedición de la Inteligencia, y lo que aspiraba a convertirse en revolución liberadora de las presiones e injusticias de la sociedad industrial, terminó en una mera «revolución sexual», y en una adolescente exaltación minoritaria del nihilismo y del anarquismo. Ha habido, sí, una revolución en las costumbres, pero no en los esquemas políticos, ni económicos ni sociales. Si acaso, estamos asistiendo a una regresión no demasiado enmascarada en el campo de los derechos civiles no por completo ajena al

hecho de que Richard Nixon es el primer presidente de la República, en muchos años que ha accedido a la Casa Blanca sin deberle nada, sino todo lo contrario, al voto negro.

Esa América conservadora, «derechista», de la «gran mayoría silenciosa» que admira a Spiro y a Howard K. Smith, idólatra del «consumismo» y que aborrece al «welfare state», puede posar legítimamente como la nación más rica y poderosa de la tierra, pero no de modelo para los países subdesarrollados ni de inspiración para los pueblos que creían en la democracia, ni de esperanza de un humanismo desesperadamente buscado. América, se ha distanciado demasiado de los países pobres y pequeños; apenas puede ofrecerles otra cosa que una ayuda decreciente con los años, dada y administrada sin fe, tras las pobres experiencias acumuladas en ese terreno, que va devorando la demografía de Asia, Africa e Hispanoamérica.

América, sólo puede servir de guía, en la actualidad a las naciones más desarrolladas de Europa y ello únicamente en el terreno de la tecnología y del «marketing», y en términos de lo que J. J. Servan-Schreiber ha llamado «defi» o «desafío», tanto para aspirar al nivel de vida americano que es el deseado desenlace del desarrollo tecnológico, como para evitar el que acabe convirtiéndose en una «colonia económica» norteamericana. Para los demás pueblos, América es un planeta que se aleja impudido por su prosperidad. De allí, sólo vienen las ideas prácticas aplicables a economías desarrolladas, no las ideas de reforma o revolución que tanto amaban los fundadores de la República aquella generación de gigantes que no se veían.



# Atalaya Deportiva

## GOLPE BAJO

No habíamos comentado todavía lo del célebre "golpe bajo" que ha traído como consecuencia la primera derrota del "Morosko" en la ciudad de San Sebastián. Pero que conste que no por las razones aducidas por el Dr. Echevarren, sino por otras de tipo reglamentario, no podemos aceptar como buenas las razones que se adujeron para decretar el fallo conocido.

Según el Dr. Echevarren la hemATOMA que se le observó al boxeador italiano no podía haberse producido por el golpe que determinaba la pérdida del combate por descalificación a nuestro representante. Decimos esto, porque si existía esta hemATOMA, debió haberla observado el médico federativo en el momento de la revisión y del pesaje, antes del combate. Si no se observó esta hemATOMA es que en realidad no la tenía.

Ahora bien, hematomas aparte, hemos de decir que todos los boxeadores utilizan un protector llamado "coquilla" que acusa cualquier golpe por pequeño que este sea. No importa que en el cuerpo del adversario se observe ninguna señal, si esta la acusa el "protector o coquilla". De forma que no comprendemos el por qué no se ha hecho mención ninguna a este aparato protector, que desde hace bastantes años era el que determinaba la existencia o no de un golpe bajo.

Hasta aquí nuestras apreciaciones con respecto a este resultado desfavorable a Urtain. Pero como quiera que no hay mal que por bien no venga, si esta decisión ha servido para que la afición reaccionara y protestase —ya era hora— a favor de nuestro Campeón de Europa bien venido sea.

Desde luego hemos de reconocer que ahora el camino de Urtain es mucho más difícil. Se acabaron los adversarios cómodos. Ha llegado el momento de enfrentarse con auténticas figuras boxeadoras que aspiran a ceñirse la corona de Europa que está ahora en poder de Urtain. Hombres fuertes, bien preparados y muy dispuestos.

Pensamos que Urtain no ha encontrado todavía el preparador adecuado, que le sepa aprovechar todas sus condiciones. Y pensamos también que es indispensable que lo encuentre, porque de no ser así, empezará a darse cuenta Urtain que las bofetadas que se reciben en los grandes pesos, son como puntos que se anotan en el cuerpo y que no se borran ya jamás.

En definitiva que Urtain habrá de espaciar sus actuaciones y sobre todo mejorar su boxeo. Habrá de aprender a cubrirse, porque esta es condición que tiene muy olvidada, aunque ya se sabe que el que pega se descubre y la condición especial, la que le distingue a nuestro campeón de Europa es precisamente ésta, la de ser de una condición eminentemente ofensiva.

Ya ha perdido Urtain su primer combate. Una decisión rara esa que anotamos, por descalificación, por golpe bajo, pero al fin y al cabo derrota primera para el español. Era lo que faltaba para colmar la satisfacción de los detractores del campeón de Europa, que de esta forma se darán cuenta que también se puede perder y en San Sebastián: Aunque seguramente habrán observado el detalle de la prensa italiana que asegura que es un caso raro, que no se habría dado en ningún país. Por supuesto en Italia no.

De esta forma queda confirmado aquello de que "España es diferente".

# Los equipos del II Trofeo Ciudad de Palma anuncian ya su llegada

## EL ULTIMO SERA EL COLONIA, QUE DEBE DISPUTAR UN DESEMPATE CON EL BAYERN MUNICH

Gran animación en todas partes ante la inminente iniciación del Gran Torneo Internacional



Unos días nos separan tan solo de la celebración del grandioso Torneo Internacional, para la posesión del TROFEO CIUDAD DE PALMA y ya el ambiente está caldeadísimo y de manera muy especial entre los extranjeros que en estos días se encuentran en Mallorca pasando sus vacaciones.

Todo está calculado, todo está preparado, todo es perfecto en la organización, de forma que es muy probable que este II Torneo Ciudad de Palma sea algo extraordinario que roce ya la perfección.

Y para que se den cuenta del detalle nuestros amables lectores, bastará decirles —por ejemplo— que en Palma resultó imposible encontrar el himno nacional de Bulgaria y fue preciso desplazarse a Barcelona para obtener una copia.

La Banda de Música Municipal ha recibido la partitura se ha efectuado el arreglo correspondiente y el equipo BANDERA ROJA podrá escucharlo así como todos nosotros a la hora de la presentación.

Detalles marginales del encuentro los tenemos en cantidad. Por ejemplo hace ya días que en el Luis Sitjar el pirotécnico encargado, está efectuando el montaje del Castillo de Fuegos de Artificio que ha de ser disparado el día de la inauguración, que resultará por lo que se ve, de una belleza incomparable.

También estamos en condiciones de decirles a ustedes la hora y el día de llegada de todos los equipos. Por cierto que el último en llegar será el Colonia porque precisamente tiene que dilucidar un encuentro con el Bayern Munich que tiene empatado.

Però para que los aficionados tanto españoles como extranjeros tengan noticia exacta de todo lo que va a ocurrir a partir de ahora, daremos hoy noticias de todos los equipos.

El Colonia F. C. viajará con la Compañía Aérea Sabena y llegará al Aeropuerto de Son San Juan en dos expediciones. La primera el día 6 a las 14.10 y la segunda el mismo día a las 16.20. Tiene las habitaciones reservadas en el Hotel Almudaina.

El Tottenham Hotspur llega el día 5 a las 13.45 horas. Viajará como es natural en un avión de la BEA y se hospedará en Palma Nova en un hotel recientemente inaugurado, cuyo nombre no nos ha sido facilitado.

El Bandera Roja de Sofía viaja con la compañía aérea Swisser y tiene anunciada su llegada a Palma el día 5 a las 14.40 horas. También se alojará en el Hotel Almudaina.

El Atco. de Madrid viajará por Iberia, y ya se sabe esta compañía atiende más a sus aviones, que a los propios pasajeros lo que es una auténtica garantía. Y el avión de Iberia con los jugadores del Atco. de Madrid a las 11.15 del día 5. Se hospedará en el Hotel Meliá Mallorca.

Estas son las noticias que tenemos de momento. El ambiente es formidable y existe la creencia de que la mayor densidad de aficionados extranjeros los darán ingleses y alemanes, pues da la casualidad de que en estos días son muchos miles los que están veraneando en Mallorca.

Resulta difícil adelantar un pronóstico. Todos son a afirmar

que el Atco. de Madrid tendrá que amarrarse fuertemente las botas si quiere salir airoso de esta confrontación, pues todos los equipos que intervienen en el Torneo son de primerísima categoría y vendrán dispuestos a alzarse con la victoria y llevarse el bonito y valioso trofeo en disputa.

Muy pronto dará comienzo la competición. Todos los detalles —repetimos— están previstos. El éxito deportivo está sobradamente asegurado.

### Y VD. AFICIONADO ¿QUE OPINA?

Hemos conocido durante el último mes de julio, a una colección de muy buenos amigos. Y tuvimos la fortuna de que algunos de ellos fuesen deportistas y gustaran de hablar de deporte.

Uno de ellos es Miguel Martorell Cunill que a pesar de su juventud, tiene ya su anécdota deportiva.

Hemos sostenido con él muchos diálogos. Uno de ellos dedicado por entero al fútbol. Y este es el texto taquígráfico de lo que se habló:

—¿Te gusta el fútbol?  
—Me entusiasma. No me muerdo un solo partido del Mallorca. Por cierto que tuve un gran disgusto la temporada pasada cuando descendió. Pero yo creo que este año ascenderemos de nuevo. ¿Qué cree Vd.?  
—Puede que sí. Y dime ¿tú eres del Mallorca?  
—Sí. Soy del Mallorca, pero en División tengo mis preferencias por el Real Madrid. Es un equipo extraordinario. Ha dado muestras suficientes este año para convencer al más escéptico.  
—Efectivamente el Real Madrid ha tenido un final de temporada fabuloso. Pero, ¿tanto te entusiasma el Real Madrid?  
—Tan soy del Madrid, que cuando me casé, organicé el viaje de bodas a fin de coincidir con el equipo en muchos desplazamientos. Le vi pasar hasta en Sevilla.  
—Y cuando jugaban Real Madrid y Mallorca?  
—Entonces me callaba y esperaba que ganase el Mallorca naturalmente.  
—¿Tienes otras aficiones deportivas?  
—La pesca. En eso sí que no le doy el brazo a torcer a nadie.  
—¿Volantín?  
—Volantín y lo que sea, pero de altura. Me gusta pescar piezas que superen el kg. de peso.  
—¿Y lo consigues?  
—Siempre. Ya lo verá Vd.  
—¿Cuándo?  
—Mañana no podrá ser porque «entm llevants».  
—¿Entonces?  
—Hay que esperar que la noche sea oscura. Entonces tendremos oportunidad de verlo.  
—¿A oscuras?  
—Los peces han de ser engañados.  
—Espero que no me engañes y me demuestres que también en pesca eres de I División.  
—De casta le viene el galgo —dice Cunill. su tío y suegro que fue jugador del Mallorca—  
—«Pues esperem, que fase fosca.»



RAT

TENIA UNA HISTORIA QUE CONTAR...  
UN MOTIVO PARA HUIR...  
UNA RAZON PARA NO AMAR...



UN EPISODIO DEL OESTE QUE EN SU VIOLENCIA SE VUELVE HUMANO  
¡PROXIMO ESTRENO!

TOLDOS Y SILOS  
Tel. 211 - MANACOR

### LUCHA LIBRE PLAZA DE TOROS DE PALMA

HOY MARTES, 4 de agosto A las 10'45 noche  
FREISTIL CATCH WRESTLING

BARBA II - DEL TORO

TORNEO RELAMPAGO  
ANGEL GREY - RODRI

CHACAL A. SOBERANO - LUC BEJAR  
FINAL DEL TORNEO

CATCH A CUATRO

LOS SUDAMERICANOS  
JOE PANTER  
C. SOTELO

LOS INGLESES  
TERRY RUDGE  
TERRY JOWERTT

ENTRADAS ESPECIALES: Señoras, niños y militares: 10 Pts.

DEL 6 AL 16 DE AGOSTO

# LOS CAMPEONATOS DEL MUNDO DE CICLISMO

DIECISIETE TITULOS CONQUISTO GRAN BRETAÑA EN LA POSGUERRA

MEREDITH, HARRIS, SIMPSON Y BERYL BURTON, SUS LAUREADOS MAS IMPORTANTES EN 1893 SE DISPUTARON LAS PRIMERAS PRUEBAS: DE VELOCIDAD Y MEDIO FONDO

MUCHOS se preguntarán por qué los Campeonatos del Mundo de Ciclismo de este año se van a celebrar en Gran Bretaña, concretamente, en Leicester, en un país cuya tradición velocipedica, comparada con Italia, Francia, Bélgica, Holanda o España, está bastante distanciada. Pero la respuesta aunque no sea muy convincente, es fácil, al mismo tiempo que rotunda. Gran Bretaña, después de la posguerra, ha conquistado, nada menos que diecisiete maillots arco iris, cifra que muchos países quisieran para sí, de esos que hemos citado con mayor tradición ciclista.

Este fue el argumento que la Liga Velocipedica Británica presentó en Ginebra en 1968 para que le fuera concedida la organización de los Campeonatos de este año. Todos los países votaron a favor excepto dos, Francia y Suiza —éste con dos votos— que a su vez la habían solicitado también. Además, en todos estaba el recuerdo del malogrado Tom Simpson, una de las figuras más importantes del ciclismo en las islas, que un año antes, en 1967 había conternado al mundo de la bicicleta con su muerte cerca de la cima del Mont Ventoux, donde en el último Tour, el coloso Eddy Merckx sufrió un desfallecimiento.

EN GLASGOW, POR VEZ PRIMERA

Todavía eran los tiempos he-

roicos del ciclismo cuando la capital escocesa de Glasgow recibió a los aficionados —entonces no había profesionales— para que disputaran las pruebas de velocidad y de medio fondo tras moto, sobre 100 kilómetros, que ganaron, respectivamente, Schrader y el británico Gould. Hasta 1904, en Londres, no volvió a ser escenario la Gran Bretaña de unos Campeonatos mundiales. Pero, a tenor del desarrollo de las pruebas, bien mereció una espera de siete años. La capital del Reino Unido vibró de entusiasmo con las victorias de Hurley en velocidad y de Meredith en medio fondo, que no sería la última, pues éste renovaría su título al año siguiente, en Amberes, así como en París (1907) Leizig (1908), Copenhague (1909), Roma (1911) y Berlín (1913). Aquí acabó la racha de Meredith, pues con la iniciación de la I Guerra Mundial, en 1914, la disputa de esta especialidad se suprimió, hasta que en 1957 se volvió a reanudar en Leipzig.

A Liverpool le tocó el turno en 1922, al organizar el II Campeonato de fondo en carretera para aficionados, que se adjudicó el británico Dan Marsh, contra reloj. Y desde entonces, hay que esperar hasta 1961 en que las féminas, ellas solas, pues el resto de las competiciones se disputaron en París, dilucidarían los títulos de velocidad, persecución y fondo en carretera.

Se puede decir que en Leicester, por vez primera, se van a celebrar en el marco de las Islas Británicas, unos Cam-

peonatos del Mundo, completos, pues los anteriores sólo acogieron algunas de las pruebas que hoy se disputan al no estar creadas antes. LEICESTER

El día 6 de agosto comenzarán las carreras en pista para los aficionados que se prolongarán hasta el 12, como las de profesionales, si bien éstas se iniciarán el día 9. El velódromo de esta industriosa ciudad de Leicester tiene una cuerda de 333 metros, cuyo arreglo ha costado a su municipio más de tres millones y medio de pesetas. Aparte hay que incluir la construcción de tribunas cubiertas para 7.000 espectadores, así como vestuarios para 350 participantes.

Las pruebas de fondo en carretera se disputarán sobre un circuito, mitad autódromo, mitad autopista, de una longitud de 15,882 kilómetros al que los aficionados deberán dar 11 vueltas para cubrir 175 kilómetros en líneas, el día 15. Los profesionales efectuarán 17 vueltas, hasta completar los 270 kilómetros que para ellos están fijados y con lo que ceerrarán las competiciones, el día 16. Pero previamente, el día 13, los aficionados deberán disputar la prueba contra reloj por equipos sobre 100 kilómetros.

BERYL BURTON, SIMPSON Y HARRIS

Junto con Meredith, del que ya hablé antes, hay otros tres que forman el cuarteto de más renombre e importancia dentro del mundo ciclista, Reginal Harris, el hombre que marcó toda una época por su historia personal, repleta de humanidad, fue víctima de uno de los bombardeos en la II Guerra mundial, quedando con los dos piernas, prácticamente inútiles. Los médicos dudaron que volviese a caminar. Pero su fe y su constancia llegaron más allá de lo que la ciencia podía prever. No sólo volvió a caminar, sino que en 1947 conquistó el campeonato de velocidad, para aficionados. E incluso, para demostrar que aquello no había sido una casualidad, consiguió nuevos entorchados —ya como profesional— en los años 1949, 1950, 1951 y 1954. Después, se puede situar a la famosa Beryl Burton, campeona de fondo en los años 1960 y 1967, así como en persecución en 1959, 1960, 1962, 1963 y 1966 año en que entre la belga Reyders y las so-

viéticas acabaron con su reinado, uno de los más largos en la historia de las mujeres. Y por último, Tom Simpson, el hombre que dio gloria al ciclismo inglés en los últimos años con sus resonantes triunfos en el Continente, entre los que destacó su título de campeón de fondo en carretera en 1965, en San Sebastián. Dos años más tarde, encontraría la muerte en la ascensión al Mont Ventoux, donde las piedras "hiervan" por la elevada temperatura.

CREACION DE LOS CAMPEONATOS

Chicago fue la sede de las primeras pruebas que otorgan un título mundial. En 1893, fechas en que el ciclismo comenzaba a balbucear en Europa, América celebraba los títulos de velocidad y de medio fondo. En 1895, en Colonia, los profesionales entrarían por vez primera en liza, en las mismas pruebas. En 1921 se disputaba, el de fondo para aficionados contra reloj. En 1927, en Nurburgrig, todos juntos, profesionales y aficionados dilucidaban sus respectivos títulos. Hasta 1946, en Zurich, pasado el período de la guerra, no hubo pruebas de persecución, tanto para una categoría como para la otra. Las féminas hacen su aparición en París, con la velocidad, persecución y fondo, en 1958. En Milán, en 1962, los aficionados disputaron, por vez primera, la prueba contra reloj, por equipos, así como la persecución, también por equipos. Las últimas, las más recientes, se crearon en 1966, en Francfort. Fueron el kilómetro contra reloj y en tándem, ambas para aficionados.

Setenta y siete años han transcurrido desde que en Chicago se celebrasen, con carácter oficial, unos Campeonatos del mundo, si bien éstos eran muy reducidos. Ahora, en Leicester, Gran Bretaña rendirá homenaje a los corredores suyos que lograron investirse con el maillot arco iris y en especial a om Simpson, cuya sombra estará en el pensamiento de todos.

(Pyresa) MIGUEL ANGEL LOPEZ



Ottobros, Stevens y Dancelli, los tres primeros clasificados de la prueba en carretera de los últimos mundiales, celebrados en Zolder (Bélgica).

## HISTORIAL DE LOS CAMPEONATOS DEL MUNDO

### Carretera para profesionales

1927	Nurburgring (1)...	Binda (Italia)
1928	Budapest...	Ronse (Bélgica)
1929	Zurich...	Ronse (Bélgica)
1930	Lieja...	Binda (Italia)
1931	Copenhague...	Guerra (Italia)
1932	Roma...	Binda (Italia)
1933	Monthlery...	Speicher (Francia)
1934	Leipzig...	Kaerts (Bélgica)
1935	Floreffe...	Kaerts (Bélgica)
		2º Montero (España)
1936	Berna...	Magne (Francia)
1937	Copenhague...	Meulenbergh (Bélgica)
1938	Valkenburg...	Kint (Bélgica)
1946	Zurich...	Knecht (Suiza)
1947	Reims...	Middelkamp (Holanda)
1948	Valkenburg...	Schotte (Bélgica)
1949	Copenhague...	Van Steenbergen (Bélgica)
1950	Maarslede...	Schotte (Bélgica)
1951	Varse...	Kubler (Suiza)
1952	Luxemburgo...	Muller (Alemania)
1953	Lugano...	Copp (Italia)
1954	Solingen...	L. Bobet (Francia)
1955	Frascati...	Ockers (Bélgica)
1956	Copenhague...	Van Steenbergen (Bélgica)
1957	Warengen...	Van Steenbergen (Bélgica)
1958	Reims...	Baldini (Italia)
1959	Zandvoort...	Darrigade (Francia)
1960	Sachsenring...	Van Looy (Bélgica)
1961	Berna...	Van Looy (Bélgica)
1962	Salò...	Stablinski (Francia)
1963	Renáix...	Behert (Bélgica)
1964	Sallanches...	Janssen (Holanda)
1965	Anoeta...	Simpson (Gran Bretaña)
1966	Nurburgring...	Altig (Alemania)
1967	Heerlen...	Merckx (Bélgica)
		3º Saez (España)
1968	Imola...	Adorni (Italia)
1969	Zolder...	Ottobros (Holanda)

## II TROFEO INTERNACIONAL DE FUTBOL «CIUDAD DE PALMA»

AVISO

Se ruega a los Propietarios del Estadio «Luis Sitjar», pasen a recoger sus invitaciones por estas oficinas: Edificio Reina, Paseo Generalísimo, núm. 1, planta 4.ª, letra C (de 10 a 14 horas y de 5 a 9 tarde) No se entregará ninguna invitación sin la presentación del Título de Propiedad.

Los señores Propietarios que habian sacado sus localidades pueden pasar a recoger su importe HOGARES PARA PALMA agradecerá un donativo voluntario Gracias.

## un nuevo servicio de

- Caja de Ahorros "Sagrada Familia" de Barcelona
- Caja de Ahorros Provincial de la Diputación de Gerona
- Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Lérida
- Caja de Ahorros Comarcal de Manlleu
- Caja de Ahorros de Manresa
- Caja de Ahorros Layetana-Mataró
- Caja de Ahorros del Panadés
- Caja de Ahorros de Sabadell
- Caja de Ahorros Provincial de Tarragona
- Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares
- Caja de Ahorros de Tarrasa

## pidanos información

Don ..... con domicilio en..... Población..... Teléfono ..... desea recibir sin compromiso alguno por su parte información del

### Fondo Mediterráneo de Inversiones

Plaza de Cataluña, 9, 3.º. Teléfonos 222 30 00 - 222 30 46 - 222 75 31 BARCELONA - 2.

## II Trofeo Internacional de Fútbol «Ciudad de Palma de Mallorca»

CAMPAÑA PRO - HOGARES PARA PALMA, ORGANIZADA POR EL GOBIERNO CIVIL DE BALEARES. - PATROCINADO POR EL EXCMO AYUNTAMIENTO DE PALMA Organización: FEDERACION BALEAR DE FUTBOL Promotor: BARTOLOME RAMON JAUME

### Estadio LUIS SITJAR:

6, 7, 8 y 9 de agosto de 1970 a las 11'00 noche

DIA 6.— PRIMERA ELIMINATORIA:

## AT. MADRID - C. D. N. A. de SOFIA

DIA 7.— SEGUNDA ELIMINATORIA:

## TOTTENHAM HOTSPUR - COLONIA F. C.

DIA 8.— 3.º y 4.º puesto entre los perdedores de las dos eliminatorias.

DIA 9.— GRAN PARTIDO FINAL entre los vencedores de las dos eliminatorias.

PRECIOS por partido abono 4 partidos

Tribuna cubierta	350' - Ptas.	950' - Ptas.
Tribuna descubierta	300' - >	800' - >
Tribuna superior	300' - >	800' - >
Falcos, altos y bajos	300' - >	800' - >
Delantera preferencia	300' - >	800' - >
Asiento sol	225' - >	650' - >
General preferente	150' - >	450' - >
General goles	125' - >	375' - >
General señoras, niños y militares	75' - >	225' - >

Notas: La Organización regalará por abono un boletín y un banderín conmemorativo del mismo. - Venta de abonos y localidades: en Edificio Reina: Paseo Generalísimo, n.º 1, planta 4.ª, letra C. Teléf. 22 36 25 Horas de oficina, de 10 a 2 mañana y de 5 a 9 tarde Domingos y festivos, permanecerán cerradas. Sólo en estas oficinas se despacharán abonos para los cuatro partidos hasta el día 6 de agosto, a las 14'00 horas

### VENTA DE LOCALIDADES

BAR PASAJE - Sindicato, 169 - Tel. 221090 BAR TRIQUETI - Sindicato, 202 - Tel. 221038  
BAR GRADERIO - Goethe, 61 - Tel. 230095 BAR GAUDIUN - San Lázaro, 1 - PLA DE NA TESA  
BAR IDEAL - 31 Diciembre, 75 - Tel. 251004  
BAR SPORT - Fco. Martí Mora, 31 - T. 230125 BODEGA FERRAGUT - Cardenal Rosell, 105  
BAR GUÉLL - Aragón, 252 - Tel. 271031 COLL D'EN REBASSA.

EN MANACOR

# Después de la reunión del domingo, 3 semanas de descanso

Escaso interés tuvo la reunión hipica que precede al corto descanso que se concede el hipódromo de Manacor, ya que la actividad se reanuda el próximo día 30 de este mismo mes.

**CAZA SIN EFECTO**

Orondel intentó la caza de Natán, que se había situado en cabeza, pero no pudo con el hijo de Toulouse aunque sí con Odesa que era su más directo rival. Intentos de Nena II y Niza d'Or, más efectivo el de esta última.

1. Natán 42"-2  
2. Orondel 40"-1  
3. Niza d'Or 39"-6

Trece participantes.  
Retirados: Oda II, Las Kiel R y Miss

**LA HIJA DE "ZALAMERA"**

Zalamera, la hija de Diaspre, ha sido una buena reproductora, pero Lucana no ha dado de sí lo que cabía esperar, no por falta de condiciones sino porque sus dificultades las anulan. Esta vez venció con facilidad en una prueba deslabazada y en la que sólo Nilcon, Motin y Ninona tuvieron algún destello.

1. Lucana 38"-1  
2. Nilcon 35"-4  
3. Motin 39"-

**QUINIELA FAMILIAR**

Ocho participantes.  
Retirados: Mogoli y Lorena  
Quiniela a 140 ptas.

Formaron la quiniela los Jal-

me Mora, padre e hijo, en una carrera en la que Dalila peleó con Julitón, a los que logró contrarrestar Lord Kid pero no Loba, que también había dado sensación de peligro.

1. Lord Kid 35"-7  
2. Dalila 39"-  
3. Julitón 39"-6

Siete participantes.  
Retirados: Montpier y Mago.  
Quiniela a 87 ptas.

**EMPATE**

Tampoco fue una carrera espectacular a pesar de que el final apretado tuviera que dar empate entre Felio y Dent d'Or. El primero había peleado en buena posición tras haber pugnado Cautivo y un Dent d'Or que luego se impuso. Tras ellos Jim d'Or, el eterno tercero.

1. Felio 35"-2  
2. Dent d'Or (empate) 35"-2  
3. Jim d'Or 33"-2

Ocho participantes.  
Retirados: Gacela d'Or y Magno  
Quiniela a 304 y 268 ptas.  
"NOT CABANA".

**CONTINUA TRIUNFANDO**

Hubo lucha entre Not Cabana y Lord d'Or pero al final se impuso la acaparadora de Sebastián Matamalas. Tras ellos, cierta lucha entre Ilman y Jorban.

1. Not Cabana 33"-3  
2. Lord d'Or 32"-6  
3. Ilman 35"-

Nueve participantes.  
Retirado: Indor.  
Quiniela a 46 ptas.

**"REDON F" EN**

**BUEN MOMENTO**

Fueron buenas las marcas registradas en la mejor carrera de la tarde, tanto desde el punto de vista técnico como del espectacular. Roger Bontemps, mandó el grupo, hubo una colisión y la llegada apretada entre una Florencia que se mantenía y un Petit Volo que remataba junto con Redon F. un caballo en gran forma.

1. Redon 26"-9  
2. Florencia 29"-2  
3. Petit Volo 27"-9

Nueve participantes.  
Retirado: O. de Valse.  
Quiniela a 312 ptas.

**"MARTEL" ES OTRO**

**QUE SE IMPONE**

Martel es otro caballo que evidencia condiciones nada despreciables, pudiendo esta vez con la peligrosa Haifa, que se había destacado en cabeza. Digno de

ser subrayado el remate de Jonjein, otro ejemplar de facultades.

1. Martel 31"-7  
2. Haifa 32"-2  
3. Jonjein 31"-2

Ocho participantes.  
Retirados: Belinda y Campos d'Or.  
Quiniela a 25 ptas.  
Trío a 2-036 ptas.

Juan Lull

Es muy aprovechable el momento actual de la afición hipica como lo indican los éxitos de las últimas nocturnas, de veras esperanzadores aunque nunca nos demos por satisfechos.

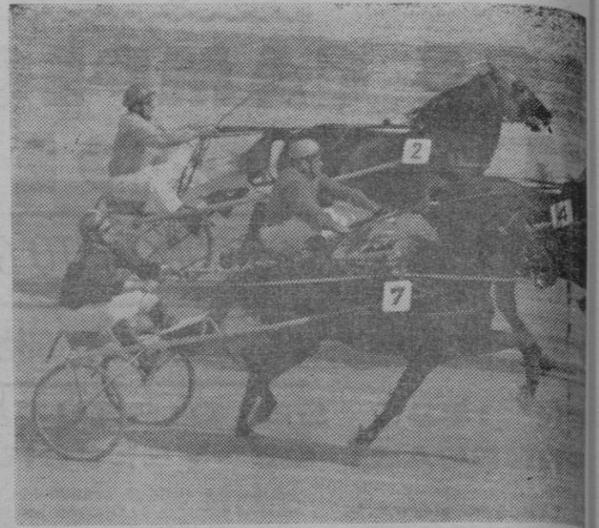
Esperanzadora igualmente la actitud de los caballistas, que si bien es verdad aún tardan en acudir a la meta, una vez en marcha la carrera evidencia una deportividad digna de encomio y que no debe ceder en el futuro. No hay mejor propaganda que la seguridad del apostante. Eso aunque estemos convencidos de que los caballos no son máquinas y tiene muchos complejos de lo que muchos piensan. No obstante se debe ser extremadamente severo con los que dan ocasión al más leve comentario. Aunque no siempre el público tenga la razón, y menos cuando hay boletos por en medio, todo debe ser tan perfecto, tan claro, que resulte imposible vislumbrar fantasmas por todas partes.

Seguramente pronto debutarán Tierce Royal y Sang Royal. Esperamos que también lo haga Righ Fillal, que si mal no recordamos, llegó a Palma el día cuatro de abril de 1969 y aún no ha debutado. Lo que no sabemos es si éste relativo descanso habrá sido para bien o para mal.

Son varios los trotadores extranjeros que están a punto de llegar. Al menos se habla seriamente de algunos de ellos y de verdadera calidad. Calidad teórica pues ya se sabe que a veces no son los de mejor historial los que se imponen.

Carrera "Fomento" a partir de mañana. A pesar de que, ante la realidad de las cosas, hubo de montarse recién celebrado el G.P.N. esperamos que los propietarios de jóvenes ejemplares, que no son pero pueden ser, no nos hagan quedar mal. Como siempre la carrera ha llegado cuando nosotros habíamos prometido silencio. Parece hecho a propósito.

Lo de la televisión en circuito



cerrado va por buen camino. Hechas las pruebas técnicas se han hecho la idea de lo que debe hacerse. Bien por Son Pardo que se coloca a nivel internacional.

Menos paja y más al grano en las reuniones de la directiva de la Asociación de Caballistas. Poniendo pegos no se arregla nada. Es con una firme postura de fe en el porvenir. No se debe tolerar por más tiempo que los caballistas no sean nadie y tengan que estar sujetos a un paternalismo humillante por hacer todo lo posible para parecer menores de edad. Eso nunca, ahora que se ha empezado. No obstante no haberse llegado a un acuerdo en la última reunión, algunos de los elegidos, con quienes hablamos, están decididamente decididos a que todo marche bien. Esto es lo importante.

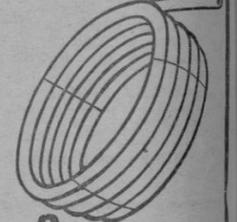
Hablamos hace tiempo de afán de superación y esto es trabajo de todos. Es muy cómodo dar la culpa a otro haciendo sea verdad aquello de que "el uno por el otro, la casa sin barrer". Por propia convicción, por estar convencidos de la necesidad de un cambio general de mentalidad, todos deben cuidar los pequeños detalles y se debe ser consecuente en todos los actos.

Un voto de confianza para los jurados. Pueden que se equivoquen porque humano es errar, pero se les debe estimular para que hagan las cosas bien dándoles toda la confianza. Ni distanciar a los que lo han hecho por sí solos ni tolerar lo que prohíbe el "Código". Puede que sea necesario modificarlo pero, lo que es bien seguro es que muchos espectadores quieren interpretar a su manera aunque lo más importante parezca resumido en los programas de mano.

Y como hace cierto tiempo que no habíamos insistido, repetimos que es de mal gusto consensuar los arranques actuales. Machacamos que ya sabemos que, por más o menos, marchan para dar por casa pero no costaría tanto ponerlos al día sin que ello tuviera que modificarse la calificación de ningún caballo. Vemos que en Manacor, este asunto va bastante mejor y que sea mucho pedir que se pre corresponden a las velocidades reales con los arranques. Los se pueden poner al día en vez en cuanto. Cada año un ejemplo y si fuera necesario. Es que ejemplares calificados a 1'35" no pueden ganar si no se van a 1'27". Lo dicho, sirva como punto de referencia pero no comprendemos el por qué de conservarlos "in eternum". Además, hay precedentes de modificaciones muy acertadas. Podemos presentar pruebas.

CENTAURO

**TUBO manguera, plástico verde estriado.**



**a 6pts. metro CASACODINA**

Gral. Mola, 22 Galerías Avda. 14

**Hipódromo «Son Pardo»**

**MAÑANA MIERCOLES, 5**

**A LAS 20'30**

**UN SELECTO PROGRAMA DE CARRERAS**

**PROXIMA NOCTURNA: SABADO, 8**

**SOCIEDAD GENERAL DE TRANVIAS ELECTRICOS INTERURBANOS DE PALMA, S. A.**

**Convocatoria de Junta General Extraordinaria de Accionistas**

El Consejo de Administración de esta Sociedad ha acordado convocar Junta General Extraordinaria de Accionistas, en virtud de los preceptos legales y Estatutarios vigentes, que tendrá lugar el día dos de septiembre próximo, a las 16 horas en primera convocatoria y en segunda del siguiente día a la misma hora si a ello hubiera lugar, en el domicilio social, calle de San Vicente de Paúl, s/n., bajo el siguiente

**ORDEN DEL DIA**

- 1.º Dar cuenta de la situación actual de la Empresa y de las resoluciones judiciales que se han dictado.
- 2.º Conseguir la autorización que prescribe el núm. 5.º del art. 2.º de la Ley de 26 de julio de 1922.
- 3.º Dar cuenta de la sentencia firme dictada por la Audiencia de esta Capital contra D. FRANCISCO VADELL MIRALLES que impugnó la totalidad de la Junta General Extraordinaria de 26 de febrero último, en cuya Junta se había acordado un aumento de capital de quince millones (15.000.000) de pesetas y emisión de Obligaciones hasta cincuenta millones (50.000.000) de pesetas. Cuya sentencia ha ganado firmeza y se dictó favorable para la Sociedad.
- 4.º Tratar cualquier otro asunto o acontecimiento que haya sucedido en fecha posterior a la de hoy.
- 5.º Prórroga de la duración legal de la Sociedad.
- 6.º Ruegos y Preguntas.

Podrán asistir a la Junta los señores accionistas poseedores de cinco acciones, como mínimo, y que con cinco días de antelación las hayan depositado en la Sociedad o justifiquen tenerlas depositadas en una entidad bancaria.

Palma de Mallorca, uno de agosto de mil novecientos setenta. — El Secretario: Fdo. Francisco Barceló. — V.º B.º El Presidente accidental, Lorenzo Bennasar.

**bombas sumergidas**

Grupos electrógenos todas potencias y características y maquinaria eléctrica rotativa en general.

**EMU-INDAR**

**Casa B. NADAL**

**Héroes de Manacor, 88**

**Tel. 271200 - 271274**

**Palma de Mallorca**

PARA AGUAS RESIDUALES Y FECALES

Usos domésticos e industriales hasta 700 C. V.

EN EL CLUB MARITIMO DE CA'N PASTILLA

# FINAL DEL IV CAMPEONATO DE BALEARES DE LA CLASE «420»

EL «EURO» DEL C. N. ARENAL, TRIPULADO POR ANTONIO Y RAFAEL GALMES, SE PROCLAMO CAMPEON

Con la quinta prueba celebrada ayer domingo, ha dado fin el Campeonato de Baleares de la Clase «420», que ha tenido lugar en aguas del Club Marítimo de Ca'n Pastilla.

Es primordial felicitar a dicho Club, y así lo hacemos, por la bien llevada organización del Campeonato, escalón para el próximo año celebrarlo, como ya tiene concedido, el de España y probablemente el del Mundo de la Clase Snipes. Jurado competente, asistencia nutrida de participantes y unos servicios de Salvamento a cargo de la Cruz Roja y aficionados del todo competentes.

El interés no decayó un momento en todo el curso de las cinco pruebas realizadas, que fueron apreciadas tanto aquellas en que el viento de componente S. ó SW. era de fuerza 4 y 5, con fuerte marejada, como otras que, por escasez de aquél, la pericia y manejo de patrones y proelas debía suplir los fines de la vela.

Sumadas las puntuaciones y realizada la clasificación general de la Regata, cabe felicitar también gustosamente a la tripulación del «Euro» del C. N. Arenal, Antonio y Rafael Galmés, por haber conseguido, ya antes de la prueba de ayer, el título de Campeones Regionales de la Clase, título que, como hemos dicho repetidas veces, ha ido a manos de los mejores. No cabe duda de ello, como tampoco, que Vicente y Rodrigo Sanmartín, Subcampeones en su Rovi II, de la Flotilla del Club organizador, han dejado plena constancia de su valía, máxime teniendo en cuenta que Vicente, por motivos de carrera, no coge la «caña» de manera acentuada y si sólo los veranos.

Y cabe destacar al «Peye», y a los «Xip - Xaps», «Magindovit», «Brusca», «Gavina», «Jericó» y el «Gregal» de Bartolomé Deudero, del que poco hablamos y es de los que más conocen la vela, y de los jóvenes patrones del «Plus Ultra» y «Flipper» Julio Alba y Antonio Serapio, a los que no restaron méritos los más veteranos. La vela se impone y en breve la isla pasará, en dicho deporte, a ser una de las primeras.

La lancha del Jurado, moderna Cris-Craf, izó la bandera de la Clase marcando diez minutos para el inicio de la última prueba. Unos 14 ó 15 barquitos «Optimist» con niños y niñas de 7 a 12 años, hacen sus pinitos cerca de nuestro barco, animando, con sus velas de colores, el Campeonato. Se pasa lista a los participantes para, en la llegada, conocer los no salidos y los retirados. Los patrones han dispuesto sus cronómetros con el del Jurado, para, en el

momento preciso, salir, hace compacta rumbo a la balza 2ª y destacan, en principio, «Rovi II», «Fany II», «Jericó» y «Gregal», viéndola en primera posición «Fany II» seguido de «Rovi II».

Hacia la tercera baliza, con «spinnaker» izado «Peye» atrasado en contra de lo normal, planea raudo y aminora distancias con la cabeza, mandada por el «Rovi II». Se vira la 3ª baliza y continúa la empujada. Observamos como en la lancha del Jurado viaja don Bartolomé Tous, Delegado de Educación Física y Deportes, que sigue el desarrollo con interés y prestando atención a su hijo que navega en un «dingui» cerca de nosotros. Para la baliza 2ª la mayoría amura a estribor. Vuelca el Play Boy, pero enmienda pronto y patrón y proel, tomando el baño, continúan.

De nuevo hacia la 1ª baliza, el «Rovi II», como ayer, es quien marca la pauta, mientras que «Peye» que no tiene su día o enredó el «spinnaker» va rezagado. El «Cangrejo» sin balón, pierde en las empujadas y compensa al cenir. La Cruz Roja desde nuestro barco practica con radiotelefonos comunicando con los servicios de tierra. Se colocan tangones para la 1ª baliza y el Jurado fondea pendiente de clasificar. Vemos un grupo amurado a babor, llevando la cabeza y el barlovento «Rovi II». Marejadilla y viento de fuerza 3 de componente S. A unos 200 m. el «Magindovit» pasa por popa al «Rovi II» y a dos barcos más, pero quien manda ahora, amurado a estribor es el «Fany II», que tras pasa primero la línea de llegada. En segunda posición lo hace el «Rovi II» y a continuación «Jericó».

1. Fany II.
  2. Rovi II.
  3. Jericó.
  4. «Magindovit».
  5. Gregal.
  6. Brusca.
  7. Peye, etc. etc.
- En su consecuencia la clasificación general y definitiva, ha quedado de la siguiente forma:
1. «Euro» del C. N. Arenal, tripulado por los señores Galmés.
  2. «Rovi II» del C. M. Ca'n Pastilla, por los hermanos Sanmartín.
  3. «Fany II» de C. M. Ca'n Pastilla, por Antonio Oliver y José Gíard.
  4. «Peye» del C. N. Cala Gamba, por Pedro Pizá y José L. Bestard.
  5. «Jericó» del C. N. Arenal, por Pedro Bonet y Pedro Picorell.
  6. «Magindovit» del C. N. Arenal, por E. Pomar y Paula Easton.
  7. «Gregal» del C. N. Cala Gam

ba, por B. Deudero y Juan Company.

8. «Xip-Xap» del C. N. Arenal, por Gabriel Prohens y Miguel Valleng.

9. «Brusca» del C. N. Arenal, por José María Espina y Bartolomé Calafell.

10. «Flirt» del C. N. Cala Gamba, por S. Llopis y Rafael Bejarano.

11. «Gavina» del C. M. Ca'n Pastilla, por J. M. Espina y Emilio Medina.

12. «Dino» del C. N. Cala Gamba, por F. J. Vicente y Felipe Verd.

Y así hasta 33 clasificados. El «Euro», Campeón desde la 4ª prueba, no participó en la de ayer domingo, permitiendo así que el resto de participantes mejorara la puntuación.

## CAMPEONATO DE SNIPES CLUB NAUTICO DE PALMA

NOLI VIII, de Cardona, encabeza la clasificación

Durante los días 1 y 2 de agosto se disputaron las dos primeras pruebas valederas para el Campeonato Club Náutico de la Clase Snipe; esta regata está abierta a barcos de cualquier club. Todavía quedan por disputar seis pruebas de este Campeonato por lo que es muy pronto para aventurar pronósticos. El resultado de las pruebas fue el siguiente:

1ª. prueba

### C. D. ATLETICO BALEARES

La Comisión Gestora ha procurado cumplir fielmente el encargo recibido de la última Asamblea General.

Ello ha sido posible gracias a la generosa respuesta encontrada en cuentas puertas hemos llamado.

Falta ahora que la afición balearica en masa respalde a aquellos que van a hacerse cargo del Club en la próxima Asamblea, ya convocada a tal fin para las nueve y media de la noche del próximo miércoles, día cinco, en el Teatro Sindical.

Nuestro ruego y nuestra consigna, pues, a cuantos sienten los colores de nuestro histórico Club, no puede ser más que una, NO FALTES.

Te esperamos, si tu balearismo es sincero, ya que esta Asamblea confiamos sea el punto de arranque para la consecución de un Atlético Baleares digno de su Historia y de nuestra ciudad.

La Comisión Gestora



## DESDE INCA B. ORDINAS Y J. RAMON, TRIUNFARON EN EL CAMPEONATO DE TENIS

Con motivo de las Fiestas Patronales de nuestra ciudad, se ha venido disputando en las pistas «Salero» un interesantísimo Campeonato de Tenis. El primero de esta índole que se celebra en Inca.

Como ya anunciábamos en anteriores crónicas, participaban en el mismo los tenistas manacorenses, J. Julve y P. Rosselló, como asimismo los inquenses, B. Ordinas y J. Ramon.

El campeonato ha consistido en disputar tres partidas, dos de «singles», y una, la última, en la modalidad de «dobles».

En la primera confrontación de «singles» se enfrentaron J. Julve de Manacor, y B. Ordinas de Inca. La victoria sonrió como saben nuestros lectores a B. Ordinas, toda vez que el pasado sábado dimos cumplida información de esta partida.

Seguidamente les ofrecemos información en torno a las dos últimas partidas.

J. RAMON, VENCE A

P. ROSELLO

Interesante resultó en verdad la partida disputada entre estos dos tenistas, ya que a pesar del mejor juego del tenista local, nunca el interés decayó. En el primer «set», que duró escasamente unos 14 minutos, se alzaría con la victoria con un elocuente 6-1, el tenista local. Cometiendo ambos tenistas una sola falta doble.

En el segundo «set» la cosa estuvo más nivelada e interesante, Rosselló desde un principio puso toda la carne en el asador, y a punto estuvo de alzarse con la victoria que lograría J. Ramon por un apretado 4-6.

FINAL DOBLES: B. ORDINAS -

J. RAMON, VENCE A

J. JULVE P. ROSELLO

En la noche del domingo, se celebró el «set» de «dobles» entre las parejas B. Ordinas - J. Ramon y la manacorense J. Julve - P. Rosselló. La victoria sonrió una vez más a la pareja inquense. Finalizando el primer «set» en 2-6 y 5-7 el segundo «set».

TE INTERESA SABER... LO QUE ES UN ALBERGUE DE VERANO. ACUDE AL DE LA VICTORIA (ALCUDIA) EL PROXIMO TURNO DEL 18 AGOSTO AL 7 SEPTIEMBRE. Inscripciones en Sección Femenina, Avda. José Antonio, 13-3.º. JUEGOS, DEPORTES, EXCURSIONES, TODO ESTO TE OFRECE EL ALBERGUE DE JUVENTUDES DE SECCION FEMENINA.

LE OFRECE

# H O Y

CON HONORES DE

## ESTRENO

¡EL FILM QUE USTED ANSIABA VOLVER A VER!

YVES MONTAND  
ANNIE GIRARDOT  
CANDICE BERGEN

EN

# VIVIR PARA VIVIR

UN FILM DE  
CLAUDE LELOUCH

CB EASTMANCOLOR

«TODO LO QUE TIENES DE OSADO EN CONQUISTA AMOROSA, APENAS TE ENCUBRE LA MEZQUINDAD DE CIERTAS MENTIRAS, LA COBARDIA DE CIERTOS SILENCIOS, LA RUINDAD DE CIERTAS HUIDAS»

COMPLEMENTO: TIRADOR INFALIBLE (MAY. 18 AÑOS)

## PLAZA DE TOROS DE PALMA

Próximo Jueves, 6 de Agosto - 5'45 Tarde

### EXTRAORDINARIO ACONTECIMIENTO

### ¡SENSACIONAL CARTEL DE FIGURAS!

6 TOROS DE «SEPULVEDA» 6

PUERTA «EL CORDOBES» «EL PAQUIRO»

(Abierto el despacho de localidades)

En un partido excelentemente disputado, surgieron unos incidentes que deslucieron por completo

EL EXITO DEL INICIO DEL I TROFEO EL MELON EL COLLERENSE PRIMER FINALISTA

El pasado domingo se celebró en el campo de Deportes de Villafra...

Al final de los 90 minutos el marcador señaló igualada a cero...

Colocado el guardameta Nieto bajo los palos, empezó la cuenta...

A continuación correspondió al Collerense iniciar su intento...

Y aquí acabó todo. Porque luego se produjeron una serie de hechos...

COLLERENSE: Nieto, Nadal, Emilio, Diego, Lliteras, Zoco, Fluxá (Ferrer) Geli, Moragues (Castor), Crespo y Carrillo.

MARGARITENSE: Pons, Mulet, Pérez, Coll, Ripoll, Escudero, Ferrer, Monterde, Mas Campañ y Marqués

GENOVART

PRESENTACION DE LA PLANTILLA DEL INTERNACIONAL

Ayer noche en el campo del Collerense, tuvo lugar la presentación de toda la plantilla del Internacional...

Previo a la presentación de los jugadores el Presidente del Club D Juan Romaguera tuvo palabras de bienvenida para veteranos...

LUCHA LIBRE

OTRA VEZ LOS INGLESES EN CATCH A CUATRO!

Y un Extraordinario Torneo Relámpago

Para esta noche, la empresa de luchas del Coliseo Balear, ha programado una formidable combinación de atletas y combates...

El orden de los combates es el siguiente:

Barba II - Del Toro: Del Toro está realizando una rápida ascensión en su carrera...

TORNEO RELAMPAGO

Angel Grey - Rodri: El violentísimo y antipático sudamericano, enfrentado a Rodri, un estilista veterano...

Chacal Andino Soberano - Luc Béjar: Es ya inútil presentar a Luc Béjar...

Tras un breve descanso, subirán al ring los vencedores de los anteriores combates...

FINAL DEL TORNEO

Joe Panter y Celso Sotelo contra Terry Rudge y Terry Jowert: Es decir, los sudamericanos contra los ingleses...

CATCH A CUATRO

Joe Panter y Celso Sotelo contra Terry Rudge y Terry Jowert: Es decir, los sudamericanos contra los ingleses...

nos uno de los combates por relevos más espectaculares que se hayan visto en ésta...

EL «SANTA CATALINA» INICIO LOS ENTRENAMIENTOS; TRAS SER PRESENTADA LA PLANTILLA

El pasado domingo en el campo del Alcázar, otro equipo de Regional inició los entrenamientos...

Reunidos todos los jugadores en el centro del campo, el Directivo don José Rosselló hizo la presentación al Presidente don Ramón Alcina...

El Presidente Sr. Alcina, dirigió unas palabras afectuosas a todos los asistentes saludando uno por uno a los jugadores...

GENOVART

¿HA VISITADO EL ALBERGUE DE JUVENTUDES DE SECCION FEMENINA? LUGAR DE VERANO PARA NIÑAS DE 10 A 14 AÑOS PROXIMO TURNO DEL 18 AGOSTO AL 7 DE SEPTIEMBRE.

AUDITORIUM ORQUESTA SINFONICA Y COROS DE LA R.T.V. ESPAÑOLA

LUNES, 10 de Agosto - 22 H.

EGMONT Y LA IX SINFONIA DE BEETHOVEN

Director: ODÓN ALONSO

MARTES, 11 de Agosto - 22 H.

IV SINFONIA DE BEETHOVEN Y CARMINA BURANA DE ORFF

Director: ENRIQUE GARCÍA ASENSIO

Solistas: Isabel Penagos, Isabel Rivas, Lonis Devos, Peter Binder y Boris Carmeli.

Organizado por la Comisaría General de la Música. Precios de 100 a 300 pesetas. Universitarios con carnet: 10 pesetas.

Venta y reserva de localidades.— Taquillas AUDITORIUM: de 11 a 1 y de 3'30 en adelante. Tel 234735

GENOVART

REGATA DE CRUCEROS PALMA-IBIZA

EL «ALCOR», VENCEDOR ABSOLUTO

PEDRO COSTA, GANADOR EN CLASE IV

Días pasados se celebró la más larga regata de cuantas componen el calendario de pruebas puntables para el Campeonato de Baleares de cruceros...

Clase I. — Alcor, patrón Sr. Huarte.

Clase II. — Trident, Sr. Castell. Clase III. — Alisio IV, Sr. Frau.

Clase IV. — Rampe II, Sr. Co Jael II, Sr. Esteban. Santueri, Sr. Forteza. Aquiles, Dr. Palmer. Tabou IV. Sr. Perera.

II GRAN TORNEO PETANCA DEL CLUB VISA

El pasado domingo día 2 de agosto a las 9 horas de la mañana en la explanada del Instituto...

El antedicho torneo, comenzó con una mayoría de tripletas que hasta esta fecha ha sido uno de los torneos que han participado más tripletas...

La primera eliminatoria fue efectuada en grupos de 4 tripletas, siguiendo el sistema de juego aplicado, en el Campeonato de Baleares...

Las tripletas clasificadas por el D. n. 9 de agosto a las 9 horas para el desarrollo de la segunda fase son:

- 1.— Sres. Cañellas, J. Martínez, Bisellach, C.P. Sa Faxina. 2.— Sres. José, Simonet, Martín, C.P. Sa Faxina. 3.— Sr. Romero, C.P. Andraitx. 4.— Sres. Fco. Alvarez, J. Alvarez (h.), Prats, C.P. Campanillas. 5.— Sres. Perpiñán, A. Sart, J. March, C.P. Amasol. 6.— Sres. A. Payeras, J. Payeras, J. Llaurodo, C.P. Santa Marta. 7.— Sres. M. Frontera, Monzó, Porcel, C.P. Sóller. 8.— Sres. Abraham, F. Albiana Palou, C.P. Sóller. 9.— Sres. Rivera, E. López, J.

Sastre, C.P. Balear. 37.— Sres. N. Cortés, F. Giner, Ripoll, C.P. Casa Buades. 41.— Sres. J. Verdura, L. Fernández, J. Morata, C.P. Casa Buades.

46.— Sres. M. Boilon, H. Bernat, D. Boilon, C.P. Hispano Francés. 50.— Sres. B. Llinás, F. Garcia, V. Ubeda, C.P. Portixol. 54.— Sres. L. Fernández, A. Ralts, E. Cortés, C.P. Virgen de Lluc.

55.— Sres. J. Serra, S. Gómez, Garrido, C.P. Virgen de Lluc. 57.— Sres. M. Ginard, A. Garrido, J. A. García, C.P. Virgen de Lluc.

60.— Sres. M. Benito, L. Botta, Llobera, C.P. Virgen de Lluc. 62.— Sres. M. Ferrer, F. Ismael, J. Sastre, C.P. Hostalets.

69.— Sres. A. Frau, S. Frau, Frau, C.P. Can Canto. 72.— Sres. A. Sánchez, J. Alenay, P. Torres, C.P. Puento.

74.— Sres. B. Carbonell, E. Mirno, J. López, C.P. Puento. 75.— Sres. J.M. Fajardo, F. Fajardo, J. Vidal, C.P. Puento.

77.— Sres. B. Juliá, A. Cabot, Barceló, C.P. Puento. 91.— Sres. J. Fuster, J. Cerdá, Oliver, C.P. Viza.

94.— Sres. G. Sabater, R. Aguiló, J.J. Tous, C.P. Viza.

Todas las tripletas mencionadas deberán estar en la explanada del Instituto, día 29 de agosto a las 9 horas de la mañana para el desarrollo del sorteo...

Arriba el telón para el C. D. Serverense

El pasado domingo día 2 a las 10 de la mañana se abrió en el Campo Municipal de Deportes la nueva temporada 70-71.

El Presidente don Jaime Llinas, hizo un elogio de los veteranos del equipo y pidió deportividad en el campo, amor a los colores y respeto al entrenador...

Acto seguido un ligero entrenamiento que duró alrededor de hora y media.

Plantilla del Serverense: Portero: Bauzá I. Defensas: Barrachina, Domenge, Peric, Galmés, Servera.

Medios: Pepín, Ballester, Suñer, Llinas. Delanteros: Eustaquio, Rotget, Frau, Riera, Juanito, Palmes y Jacques.

Adquisiciones: Alemany, Servera y Santi procedentes del Cardassar.

De los juveniles: Esteva, Bauzá II y Massanet. La directiva está formada por: Presidente: don Jaime Llinas Melis.

Vicepresidente: don Damián Brunet. Secretario: don Miguel Amorós. Tesorero: don Cristóbal Sancho.

Encargado de Aficionados: Gerónimo Vives. Encargado de material: Cristóbal Socó.

Vocales: Juan Blanes, Francisco Barrachina, Juan Mario.

Entrenador del primer equipo Juan Galmés, el jugador del Colerense y del Manacor.

Desde estas páginas habremos de llegar nuestra más sincera enhorabuena y esperamos y deseamos muchos éxitos al equipo local en esta nueva categoría.

BERNARDO GÁLMEZ

C. D. ATLETICO BALEARES

El próximo día 5, a las 21:00 horas en primera convocatoria...

1.— Lectura del acta anterior. 2.— Presentación de la Comisión Gestora...

3.— Presentación de candidatos a la Presidencia y, en su caso, proclamación de Presidente y presentación de la Junta Directiva. 4.— Ruegos y preguntas.

Palma de Mallorca, 3 de agosto de 1970. El Secretario, Antonio Álvarez Valle.

ATENCION SEÑORA Y SEÑORITA LENCERIA MARVA, les ofrece un stock de combinaciones y camisones de verdadera ganga. Aproveche la oportunidad hasta el 8 de agosto. C/. JOSE TOUS FERRER, 2.

CONFIE LA INSTALACION DE SUS OFICINAS a VIVES muebles metálicos. GARANTIA DE CALIDAD Y SERVICIO ASESORAMIENTO TECNICO SIN COMPROMISO Font y Monteros, 56-58. Telf. 21 50 72



# FIESTAS PATRONALES



Patrocinadas por el Magnífico Ayuntamiento, se celebrarán durante los días 5, 6, 7, 8 y 9 del actual.

**MIÉRCOLES, DÍA 5**

A las 10 horas: Pasacalles por la Banda de Música "Nuestra Señora de San Salvador", "Xeremies" y Cabezudos.

A las 19 horas: Divertidísimas cucañas en la Plaza Marchando, con todos sus juegos y sus trucos para entretener y divertir al sector infantil, terminando con una atronadora traca.

A las 20 horas: Apertura de la Tómbola Parroquial.  
A las 21 horas: En la Caja de Pensiones, inauguración de la III

Exposición Colectiva de Pintura.  
A las 22 horas: En el recinto amurallado de San Salvador, selecto Concierto a cargo de la Coral Polifónica de Bunyola, ganadora del Concurso de Masas Corales "Joaquín Rodrigo", celebrado recientemente en Sagunto. Seguidamente, disparo de vistosos fuegos artificiales.

**JUEVES, DÍA 6**

A las 9 horas: Suelta de palomas mensajeras desde "Es Coll de Sa Grava", disputándose un magnífico trofeo.  
A las 10 horas: Pasacalles por la Banda de Música "Xeremies" y Cabezudos.

A las 16 horas: En el Campo "Ses Pesqueres", partido de fútbol, con la presentación del equipo juvenil Artá frente al Atlético San Juan y a continuación otro interesante encuentro entre el Club Deportivo Artá y un equipo de categoría nacional, disputándose un artístico trofeo.

A las 21 horas: Reparto de premios del I Certamen Literario Villa de Artá, organizado por el Club Llevant y patrocinado por el Magnífico Ayuntamiento.

A las 23 horas: Extraordinaria Vedbena en la Plaza del Conquistador, a cargo del conjunto musical-vocal "Grupo 15" y la gran orquesta "Costa Brava".

**VIERNES, DÍA 7**

A las 17 horas: XXI Circuito Ciclista San Salvador "III Trofeo Guillermo Bujosa", con importantes premios y variados trofeos.

A las 22 horas: En la Plaza del Conquistador, actuación de la Agrupación Folklorica "Rapsodia Española", de Jaime Company.

**SABADO, DÍA 8**

A las 16 horas: En el Campo "Ses Pesqueres", gran tirada de Palomas lanzadas a brazo, con valiosísimos trofeos y premios.

A las 23 horas: Sensacional Vedbena, con la actuación del notable conjunto local "King Combo" y la espectacular orquesta "Caravana".

**DOMINGO, DÍA 9**

A las 16 horas: En el Campo "Ses Pesqueres", importante partido de fútbol entre el equipo Juvenil del Atlético Baleares y el equipo Juvenil local. A continuación, otro interesantísimo encuentro entre los primeros equipos del Club Deportivo Felamix y Club Deportivo Artá, disputándose un bonito trofeo.

A las 22 horas: En la Plaza del Conquistador, la Compañía de Teatro Mallorquín de Xesc Forteza pondrá en escena la extraordinaria comedia "Som una dona decent".

**ACTOS RELIGIOSOS**

Miércoles, día 5. — A las 21 horas: Completas solemnes en la Parroquia.

Jueves, día 6. — A las 7.30 y 12 horas: Misas en la Parroquia.

A las 20 horas: Misa concelebrada en la Parroquia, en la que predicará el Rdo. don Juan Servera Terrasa, Pbro.

Viernes, día 7. — A las 7.30 y 12 horas: Misas en la Parroquia.  
A las 20 horas: En el Santuario de San Salvador, Oficio solemne.

## CIVISMO EN NUESTRAS PLAYAS

(De nuestra corresponsalia literario-informativa). — Como fieles defensores de lo bueno que existe entre nosotros y ante las desafortunadas publicaciones que han venido apareciendo sobre la falta de civismo en nuestras playas, solicitamos de don Jaime Sancho Moll, Concejal en el Ayuntamiento, encargarlo de la supervisión de las playas, sobre la opinión oficial, ya que la particular la conocemos todos y cada uno de los que periódicamente acudimos a tomar algún baño en el mar. Nunca el Municipio de Capdepera se había visto dotado de unos impecables servicios como los actuales en cada una de las playas del litoral. El turismo en general nos ofrece diariamente una lección de como debe portarse un buen ciudadano, devolviendo las botellas que han degustado en la playa, al bar de origen; los periódicos o se los llevan o los depositan en las papeletas; las latas de conservas, servilletas, etc. como se comen en la terraza del bar nunca se tiran en la arena, más bien se deja para los servicios del establecimiento, prueba de ello es que en años precedentes los encargados de limpieza tenían que iniciar sus diarios trabajos a las 4 de la madrugada mientras que hoy en día empiezan a las 6, dos horas más tarde y no falta tiempo para adecentar la playa y colocar nuevamente las antedichas papeletas. De cada día los lugares públicos se ven más ordenados y limpios. Una labor incansable se está llevando a lo largo de toda la costa, desde Canyamel hasta Cala Mesquida. La playa es de todos y somos todos los responsables de cuanto sucede en ella. Se ha prohibido desde los comienzos de la temporada veraniega vestir en bañador por la calle. En ninguna playa se permite jugar con pelotas, estilo fútbol, surcos y castillos en la arena, si se permiten; se obliga a la demolición al finalizar el entretenimiento.

**COLOMBOFILAS**

Don Pedro Floquer Terrasa, presidente de la Sociedad Colombófila "La Esperanza" adelanta proyectos para las anunciadas sueltas en las fiestas patronales.

**DE CAZA**

La Sociedad de Cazadores y Talleres To-Pe organizadores de las tiradas al plato en su tercera edición en los festejos populares de Cala Ratjada y Capdepera proyectan la entrega de trofeos y premios al aire libre que bien podría tener como marco el tablado que la comisión municipal monta en la Plaza del Ayuntamiento, dotado de equipos amplificadores.

**CONSISTORIALES**

En los recientes trabajos llevados a cabo por la Brigada Municipal en la Plaza del Ayuntamiento ha sido colocada una valla al terraplén de la calle Principal. Una feliz iniciativa en favor de la chulillería.

**DE VIAJE**

Luego de unas vacaciones entre familiares y amigos han regresado a Sevilla don Rafael Martínez, esposa doña Ana López e hija Isabel.

**FUTBOL**

Entrevistados con don Jaime

## CIUDADELA

### PREMIOS BORNE 1970

El Circulo Artístico de Ciudadela de Menorca, con el patrocinio del Ministerio de Información y Turismo, Diputación Provincial de Baleares y Ayuntamiento de Ciudadela, instituye los primeros "Premios Borne" con sujeción a las siguientes

**BASES**

1. El Circulo Artístico de Ciudadela, fiel a la idea que promoviera su fundación —1880— de exaltar la cultura en todas sus facetas, ha acordado establecer unos Premios anuales, que se denominarán Premios Borne a fin de fomentar la cultura en general y menorquina en particular. A tal efecto, se convocan los siguientes premios.

a) Tema: Literatura, novela corta.

b) Tema menorquín, libre.

2. Podrán optar a los premios "Borne" los trabajos inéditos escritos en castellano o catalán.

3. La extensión de las obras no podrá ser inferior a la de 20 folios, tamaño 33 X 22, mecanografiados a doble espacio y a una sola cara.

4. La cuantía de los Premios será de 5.000 ptas. (cinco mil) para cada tema, así como se otorgarán dos accesits de placa de plata, uno para cada tema.

5. El premio será otorgado por votación por un jurado compuesto por doña Rafaela Moll Fons, don Marcos Mascará Montero, don Jaime Pons Mir, don Poncio Mascará Forcada y don Remón Cavaller Triay. Actuará de Secretario don Juan Gener Sintés.

6. Para la concesión de los "Premios Borne", será utilizado el procedimiento de eliminación a base de cinco votaciones secretas. Cada uno de los miembros del Jurado, deberá elegir, en la primera de ellas, cinco obras. En la segunda votación cada uno de los miembros elegirá cuatro entre las cinco vencedoras en la eliminación efectuada después

de la primera votación. Y así sucesivamente, por la eliminación a cada votación de una de las obras, se llegará en la quinta vuelta, a la adjudicación de los Premios. Serán efectuadas las votaciones secundarias pertinentes al desempate de las obras que obtuviesen en las votaciones igual número de votos. En el acta de concesión serán detalladas las incidencias de la votación.

7. Los premios podrán ser declarados desiertos.

8. Los autores de las obras premiadas no perderán sus derechos a editarlas cuantas veces quieran, pero siempre se hará mención en la portada de haber obtenido el "Premio Borne del Circulo Artístico de Ciudadela de Menorca".

9. Los trabajos se presentarán por duplicado bajo lema y contenido un sobre cerrado con el nombre y dirección completa del autor.

10. El plazo de admisión termina el 30 de agosto de 1970, otorgándose los Premios en la noche del 11 de octubre de 1970 en una cena de gala.

11. Los trabajos deben ser enviados a nombre de Secretaría del Circulo Artístico, Plaza Generalísimo 18, Ciudadela de Menorca, Baleares, con la indicación "Para el Premio Borne".

12. Adjudicados los premios, los autores no premiados podrán retirar sus trabajos a partir del 12 de octubre de 1970. El Circulo Artístico, queda no obstante autorizado para retener para sus archivos uno de los dos ejemplares presentados. En ningún caso podrá publicarse dichos trabajos sin autorización del autor.

13. Los concursantes, por el solo hecho de concurrir a los Premios, aceptan todas y cada una de las Bases de esta Convocatoria.

Ciudadela, 1970. — El Presidente: Sergio Pons Fedelich. — El Secretario: Juan Gener Sintés.

**¡PELUCAS!**  
AL ULTIMO GRITO DE A MODA  
**1.800 PESETAS!**  
¡¡AH!! Y DE PELO ESPAÑOL  
GARANTIZADAS POR  
**JEAN - PIERRE**  
AV JAIME 171 161 PALMA

**CONVICTS 4**  
La más salvaje pandilla reunida en una jaula de acero

starring  
**BEN GAZZARA**  
Un asesino preso pero cuyo corazón retenía una mujer!

**STUART WHITMAN**  
El guardián que poseía la llave de 1.000 secretos!

**RAY WALSTON**  
Visto en la prisión pero realmente en plena fuga!

guest stars  
**VINCENT PRICE**  
Otro asesino que planeaba un futuro libre de rejas!

**ROD STEIGER**  
"Mr. Capone" ahora guardian de la Ley!

**BRODERICK CRAWFORD**  
El Guardian: Inexorable con los enemigos públicos!

**SAMMY DAVIS, JR.**  
Un indeseable aún entre los mayores malvados!  
(4 CONVICTOS)

**PETRA** La visita de la Sra. Shirley C. Helleis

**SE CELEBRARON DISTINTOS ACTOS EN SU HONOR**

El pasado domingo día 2, visitó en representación del Alcalde de San Diego (California), el pueblo natal de Fray Junipero Serra, la distinguida señora Mrs. Shirley C. Helleis acompañada de la secretaria internacional de la Asociación Amigos de Fray Junipero Serra señorita Flora Riera.

En la Plaza principal esperaban su llegada el señor Alcalde de la Ciudad de Petra don Antonio Bauzá Roca, miembros del Ayuntamiento y demás autoridades locales, así como los componentes de la Representación de Mallorca que el pasado año asistieron a los actos conmemorativos del 200 aniversario de la Fundación de San Diego.

El señor Bauzá le dió la bienvenida entregándole un ramo de flores que la señora Helleis depositó al pie del Monumento de Fray Junipero Serra. Este acto fue amenizado por la banda de música de Porreras, gentileza del Dr. don Gabriel Batlle Pastor.

**RECORRIDO DE LA CIUDAD**

A las 11 horas se inició el recorrido de la Ciudad hasta llegar al Convento de San Bernardino, donde tuvo lugar una Misa Mayor concelebrada, siendo uno de los Ministros el Rvdo. Joseph Topping de San Diego. Cantaron la Misa el coro de San Bernardino y al momento de la Consagración la banda interpretó el Himno Nacional.

Posteriormente en el Museo Mrs. Helleis en nombre del Alcalde de San Diego Mr. Frank Curran, hizo entrega oficial de la Placa que donó la Ciudad de San Diego a la Villa de Petra en la celebración del 200 aniversario, pronunciando un breve discurso en el que resaltó que dicha placa es gemela de la que hay en la Misión de San Diego y que conmemora la fundación de la 1ª Misión Californiana.

En nombre también de Mr. Curran y en agradecimiento por la labor que vienen realizando para el acercamiento de Mallorca y California entregó una miniatura de la llave de oro de San Diego al señor Alcalde de Petra, a Mrs. Dina Moore Boden, a la señorita Flora Riera y al Superior del Convento de San Bernardino. Era portadora también de medallas conmemorativas del 200 aniversario para el Excmo. señor Gobernador Civil y Jefe Provincial de Baleares don Victor Hellin Sol, para el Excmo. señor Presidente del Circulo de Bellas Artes de Baleares don Antonio Parietti por las facilidades y colaboración con la Sección Juniperiana ya que gracias a esta Sección de Bellas Artes y a la infatigable labor de su presidenta Mrs. Dina Moore Bowden, pudo estar Mallorca presente en San Diego en fecha tan memorable del 16 de julio de 1969; para doña Magdalena Rosselló Riutort y para la señorita Nuria Llanso.

**UNA BANDERA**

El Agente Consular de los EE. UU. señor don Bartolomé Bestard en nombre de Mr. John William Wells, Capitán del buque San Diego de U. S. N. entregó una bandera de San Diego y otros regalos para el Museo.

El Presidente de la Asociación don Antonio Bauzá agradeció a Mrs. Helleis su presencia en este acto tan emotivo, rogándole transmita al Alcalde de San Diego, al Comité Organizador del 200 Aniversario y a la Marina de los EE. UU. el haber hecho posible la llegada a Petra de tan valiosa donación.

A las 14 horas don Antonio Bauzá y señora obsequiaron con una comida típica a los asistentes al acto.

**B. CAMPINS**  
SASTRE

Se complace en comunicar a sus distinguidos clientes y amigos haberse trasladado al

**Edificio MINACO**  
Avenida Alejandro Rosselló, 49 - 2.º - D.

Con tal motivo procede a la liquidación de un importante stock de cortes de trajes, chaquetas, pantalones, a precios inferiores de coste

NUEVO TURNO DE ALBERGUE DE JUVENTUDES DE SECCION FEMENINA ¿CUANDO? DEL 18 DE AGOSTO AL 7 DE SEPTIEMBRE. ¿DONDE? EN LA VICTORIA (ALCUDIA)

**Viernes, 7 y Domingo, 9**  
A LAS 22'30 h.

**TEATRO ROMANO DEL PALACIO DE CONGRESOS**  
(Pueblo Español)

Unicas representaciones

**GRAN FESTIVAL DE DANZAS FOLKLORICAS DE ISRAEL**

«Hora Neurim»  
y  
«Anwar Elkuds»

2 conjuntos y 40 bailarines ISRAELIES y ARABES, unidos en la alegría de las danzas tradicionales de JERUSALEN

ENTRADA UNICA:  
**150 ptas.**

Venta de entradas en el Pueblo Español y en Viajes Politur

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
 MIERCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
 y **Paseo Mallorca, 29**  
 y por **Teléf. 235710 y 231177**

## BOLSA INMOBILIARIA

Sección exclusiva para agentes de la Propiedad Inmobiliaria

### Oliver maleu

**PALMA PISOS**  
 Avda. Jaime III, 135, bajos  
 Teléfono: 210641

VENDO EDIFICIO junto carretera de Vall-demosa, con solar de 400 m<sup>2</sup>, edificado totalmente en su planta baja y dos alturas con un total de 700 m<sup>2</sup> y posibilidad de edificar hasta cuatro plantas más ático y sobreactico. La edificación está en perfecto estado y con eliminación máxima de columnas. Orientación Sur. Precio: 3.500.000.- ptas.

**RUSTICAS**  
 VENDO rústica de 80 cuarteradas, fachada carretera. Chalet con piscina y jardines, casa colona antigua en buen estado, vaquería moderna con ordeñadora eléctrica. Ganado vacuno y lanar. 10 cuarteradas regadio por aspersión, resto almendros, higueras y pinar. Precio: 11.000.000.- Ptas. Facilidades.

VENDO parcelas de varias dimensiones en Esporlas con vistas muy bonitas sobre Palma Carretera asfaltada hasta la misma parcela. Precios interesantes.

VENDO 7.200 m<sup>2</sup> a 17 Km. de Palma, en carretera Manacor, con pinar y tierra cultivable. Precio 240.000.- ptas. Facilidades.

**ALQUILERES**  
 SE ALQUILA villa amueblada en Portals Nous, con amplio jardín. 3 dormitorios, baño cocina y 2 terrazas con magníficas vistas. PRECIO: 10.000.- Ptas. mensuales.

SE ALQUILA ático amueblado en Paseo Mallorca, con 3 dormitorios dobles, sala-comedor, 2 baños, cocina y 2 terrazas. PRECIO: 10.000.- ptas. mensuales.

SE ALQUILA piso de lujo amueblado, en la calle Cataluña (Paseo Mallorca) con 3 dormitorios dobles, 2 baños, cocina terraza y sala-comedor con chimenea. PRECIO: 10.000.- mensuales.

SE ALQUILA piso amueblado nuevo a estrenar en calle Blanquerna con 3 dormitorios dobles, sala-comedor, cocina y terraza de 200 m<sup>2</sup> con buenas vistas sobre ciudad. PRECIO: 10.000.- mensuales.

SE ALQUILAN apartamentos amueblados, 1, 2 dormitorios, sala-comedor, cocina terraza en Paseo Marítimo y Cala Mayor.

SE ALQUILAN estudios en San Agustín.

## INMOBILIARIA

# Sinde

PISOS, SOLARES LOCALES ALQUILERES Y TRASPASOS  
 ENRIQUE ALZAMORA 20-2'4" Tel. 216814-213889

## Star mallorca, s.a.

M. AMENGUAL

**EDIFICIO CAPRI**  
 APARTAMENTOS EN CONSTRUCCION JUNTO A LA PLAYA. PISCINA PRIVADA. PRECIOS DE PROMOCION Y FACILIDADES DE PAGO.

**SOLARES**  
 SOLAR PARA CHALET, CON PINOS Y VISTA AL MAR. GANGA A 350 PESETAS METRO CUADRADO.

**NEGOCIOS**  
 LOCAL COMERCIAL JUNTO A LA PLAYA CON GRAN TERRAZA. SE VENDE A PRECIO INTERESANTE Y CON FACILIDADES.

**ALQUILERES**  
 APARTAMENTOS JUNTO AL MAR A 2.000 PESETAS POR SEMANA, TODO INCLUIDO. APRESURESE, NOS QUEDAN POCOS.

INFORMACION Y OFICINAS

**EDIFICIO VICTORIA** Tel. 347 (Palma Nova)  
**SANTA PONSA**

**GALERIAS VILLAMIL** (frente H. Villamil)  
**PAGUERA**

**Solares y Terrenos**

**BINISALEM**, solar fachada carretera general, hacienda esquina, superficie 345 m<sup>2</sup>, vendería o daría como entrada piso. TER 211247-227818. (19)

**PORTOPI**, magnífico solar 700 m<sup>2</sup>, fachada dos calles, vendería o cedería derecho edificación. TER 211247-227818. (17)

VENDO solar 375 m<sup>2</sup>, Son Serra, esquina, edificable. Teléfono 213375. (10)

**PARCELAS** junto al mar y bonita playa, 90 ptas. m<sup>2</sup>. Facilidades de pago. Informes: Luca de Tena, 49 bajos. Palma. (20)

**SOLARES** bien situados, facilidades. INMOBILIARIA AMENGUAL. Navarra, 5. Tel. 212603. (10)

**ZONA JAIME III**, local comercial, 40 m<sup>2</sup> planta y 40 m<sup>2</sup> sótano. 12.000.- mensuales. APARVILLA Inmobiliaria. Tel. 210803. (18)

VENDO local y vivienda, en esquina Blanquerna, Admto cambio con finca rústica, de 10 cuarteradas o más. Tel. 250845. (19)

**ZONA Héroes** de Manacor, cerca Avenidas se vende local 130 metros. Informes Fincas Ascorbe, calle Aragón, 61. Tel. 211992. (10)

VENDO sótanos para almacén o garaje con rampa, unos 400 m<sup>2</sup> en calle Arquitecto Benassar. Informes: de 9 a 10. Teléfono 232754. (22)

VENDO TIENDA en Palma Nova en Galerías frente al mar. Con facilidades o cambiaría. AGENCIA QUETGLAS. Pza. Cort, 15-16. Tel. 224660. (22)

## Fincas

FINCA 15 cuarteradas de almendros, magnífica casa, terreno llano y cercado, zona Esporlas. 6.300.000.- ptas. DARSER. Tel. 231849. (Ref. RE-8). (21)

6 CUARTERADAS almendros, casa rústica, cisterna, zona Esporlas. 1.800.000.- ptas. DARSER. Tel. 231849. (Ref. RE-7). (16)

MAGNIFICA finca rústica 14 cuarteradas, casa señores y amos. Mucha mucha agua. 3 estanques 400.000 litros. Huerto de 7.000 frutales. Zona Esporlas. 8.200.000.- ptas. Magnífica inversión (Facilidades) DARSER. Tel. 231849. (Ref.: RE-15). (23)

**O P O R T U N I D A D**, parcelas rústicas 4.000 m<sup>2</sup>, a 16 kms. Palma pobladas almendros; vista panorámica. 3 kms. Santa Ponsa, fácil acceso. 50 ptas. m<sup>2</sup>. Inmobiliaria BROSSA. Call-Brossa, 3. (28)

SE VENDE huerto 10 cuarteradas, electricidad y fuerza pozo 50.000 litros a 10 Km. Palma linda carretera asfaltada, 3.000.000 ptas. Teléf. 231505 de 8 a 12 ó Apartado 584. Palma. (30)

SE ESGLAIETA, espléndida rústica de 12 cuarteradas, con casa señorial, pozo con abundante agua, agua villa, árboles frutales. Facilidades de pago. TER 211247-227818. (23)

LLUCHMAYOR, finca 2 cuarteradas con pequeño pinar. Precio: 600.000 ptas. TER 211247-227818. (13)

LLUCH, LLUCH, LLUCH. Bonita finca turística de veraneo, 22 cuarteradas (156.000 m<sup>2</sup>). Casa convertida, 3 dormitorios grandes, mucho carácter. Precio: 2.700.000 Ptas. Cambiaría por apartamentos o piso efectivo. INMOBILIARIA MEDITERRANEA. Paseo Mallorca, 56. Tel. 224821. Ref-277-LU. (18)

VENDO 600.000 m<sup>2</sup> borde del mar. Urbanizables cerca Palma. Tel. 213500. (10)

COMPRARIA RUSTICA cerca de Palma. Llamar de 2 a 3 al 272938. (11)

LA ARANJASSA, finca 1 1/2 cuarteradas, buen acceso, situada entre dos caminos. Precio 150.000 TER 211247-227818. (18)

FINCA RUSTICA Algaida, 4 1/2 cuarteradas. Chalet grande, moderno, agua, electricidad, trato directo. Apartado 1192. (14)

BINISALEM, casa mallorquina con 9.000 m<sup>2</sup>, terreno, árboles frutales y viñedo, buen acceso. Precio: 750.000 ptas. TER 211247-227818. (15)

FINCA, rústica de 12 cuarteradas, 4 cuarteradas de regadio, 2 pozos, casa colona, muy buena situación. Precio: 4.500.000 ptas. TER 211247-227818. (22)

VENDO pequeña rústica en Lluchmayor. 90.000 ptas. AGENCIA QUETGLAS. Pza. Cort, 15-16. Tel. 224660. (15)

## COMPRARIA FINCA RUSTICA

ZONA CAPELLA - ANDRAITX  
 DARSER INMOBILIARIA.  
 Calvo Sotelo, 98 - Tel. 23 18 49  
 Palma de Mallorca

## Traspasos

CALA MAYOR, traspaso snack-bar, primera línea, completamente equipado, pleno rendimiento. Precio: 1.750.000 pesetas. Alquiler 2.350 Ptas. TER. 211247-227818. (20)

TRASPASO colmado, rendimiento garantizado. Teléf. 214763 (de 12 a 1). Sr. Moll. (12)

RESTAURANTE - Bar, Son Armadams. Gran ocasión. Informes: 233855. (10)

TRASPASO bar centro Palma. Tel. 234180. (10)

POR CAUSA de salud, en zona turística se vende, traspaso o alquiler Hostal Bar Restaurante en pleno rendimiento, con contratos muy interesantes de agencia, todo el año, Facilidades. Escribir esta Administración 55512. (32)

TRASPASO garaje céntrico equipado elevador, lavadero, lleno vehículos, custodia, mucho rendimiento, por no poderlo atender. Tel. 225451. (16)

SE TRASPASA colmado vivienda, calle San Rafael 70. Tel. 274711. (10)

TRASPASO snack bar por no poder atender, sólo precio existencias, justo detrás Hotel Garonda, calle Laud s/n Can Pastilla. (20)

TRASPASO por retirarme negocio, colmado y carnicería con vivienda, calle Aragón 248. (12)

SE TRASPASA local calle Sindicato. Informes: 214609. 274588. (10)

SE TRASPASA tienda, Palma central, 6 habitaciones y teléfono, alquiler 2.000 ptas. al mes. Informes en dicho lugar, de 10 a 12. Teléf. 215496. Negocio de electrodomésticos en marcha. (28)

SE TRASPASA Bar Cervecería Baviera, sito en calle Aragón, núm. 276, por no poder atender. Facilidades. Informes: Tel. 226046, a partir de las 5 de la tarde. (28)

TRASPASO taller bobinaje y reparaciones eléctricas con teléfono; renta antigua. Informes: Tel. 232754. (17)

TRASPASO BODEGA en el centro de Palma. Alquiler módico. AGENCIA QUETGLAS. Pza. Cort, 15-16. Tel. 224660. (17)

ULTRAMARINOS se traspasa, precio interesante, mucha clientela. Alquiler módico, situación ideal. Informes Andrea Doria, 74. (14)

TRASPASO local entre Pza. Gomila y Agua Dulce, de 5 a 8. Tel. 232971. (14)

MINIMA ENTRADA, por aumentarme, traspaso local centro, completo. Precio a convenir. Tel. 233379. 2 a 4. (14)

150.000.- LOCAL instalado Ralal, apropiado carnicería, pescadería. Alquiler 2.500.- ALEIX. Plaza Rastrillo, 9-20. 223971. (15)

SE TRASPASA cervecería por motivos de salud, sito junto Plaza Gomila. Facilidades de pago. Razón: Señor GRUPELLI. Paseo Mallorca, 31, 8.º, 1.ª De 11 a 7 tardes. (27)

## Alquileres

ALQUILO chalet Portals Nova Amueblado, 4 dormitorios, baño, aseo, teléfono, jardín, Inmobiliaria OLIVAR. Tel. 210294. (13)

PROPIETARIO S: AGENCIA FERNANDEZ, ofrece servicios: toda clase de alquileres Plaza Santa Catalina Thomás, 51 Teléfono 21.06.80. (13)

INTERESAN pisos para alquilar, con o sin muebles. Agencia FERNANDEZ. Teléfono 215251. (12)

NECESITAMOS urgentemente en alquiler, pisos con y sin muebles. APARVILLA Inmobiliaria. Teléf. 210803. (12)

APARTAMENTOS, dos dormitorios, zona Plaza Gomila y zona Jaime III. APARVILLA Inmobiliaria. Teléfono 210803. (14)

ALQUILO ARENAL, piso amueblado, dos dormitorios, cocina, comedor, terraza, para agosto y septiembre. Tel. 238. Arrenal. (12)

PARTICULAR, alquila en Palma apartamento amueblado a estrenar, 3 dormitorios dobles, baño, recibidor, sala, comedor, cocina, terraza. Llamar 224582. (12)

SE ALQUILA peluquería de señoras, zona turística. Informes: Sindicato, 132 entelo. (11)

ALQUILO en Son Armadams chalet amueblado, por temporada, garaje, jardín, formas Tel. 231416 y 231122. (11)

PRECISO en alquiler, piso sin muebles, trato directo, zona Santa Catalina o Son Armadams. Dirigirse al Teléf. 236103. Sr. Mascará. (12)

SE ALQUILA piso espléndido en Avenidas a estrenar. Informes: 225446 y 215502. (11)

ALQUILO local de nueva construcción 80 m<sup>2</sup> cor. sótano de 160 m<sup>2</sup> en Avenida y cerca parada final Autobuses Arrenal. Propio para bar o taller. Durante el primer año rebajo parte alquiler para compensar gastos instalación. Informes: 225446 y 215502. (11)

ALQUILO local de nueva construcción 80 m<sup>2</sup> cor. sótano de 160 m<sup>2</sup> en Avenida y cerca parada final Autobuses Arrenal. Propio para bar o taller. Durante el primer año rebajo parte alquiler para compensar gastos instalación. Informes: 225446 y 215502. (11)

INTERESAN para alquiler pisos con o sin muebles. CARDELL. San elipe N.º 44. entlo Tel. 21937. (12)

ALQUILER de televisores. Bolsa del Televisor Plaza Arzobispo Miralles 27. (10)

PARTICULAR necesita piso 5 habitaciones lugar céntrico. telfonear 225040. (11)

ALQUILO despacho amueblado, teléfono, calefacción, zona comercial bancaria, aparcamiento próximo. Informes: Tel. 217400-267885. (14)

ALQUILO PISO Avdas. este. mar, sin muebles, 4 dormitorios, baño, aseo, 6.500.- Inmobiliaria OLIVAR. Tel. 226687. (13)

CHALET y apartamentos, Cala Castilla, Cala Mayor. Disponibles. ALEIX. Plaza Rastrillo, 9-20. 223971. (14)

PISOS zona Hondros, 3 dormitorios, baño, aseo, 575.000.- Entrada 125.000.- resto facilidades. Inmobiliaria OLIVAR. Tel. 226687. (14)

PISOS y ATICOS Eusebio Estada, 3, 4 dormitorios. Desde 550.000.- Facilidades. Inmobiliaria OLIVAR. Tel. 210294. (13)

PISOS y ATICOS Plaza Olivar y Plaza España, 1, 2, 3, 4 dormitorios. Desde 600.000.- Facilidades. Inmobiliaria OLIVAR. Teléfono 226687. (13)

PISOS C/ Regalo, 3 dormitorios. Entrega agosto, entrada 100.000.- resto 3.200.- mensuales durante 10 años. intereses incluidos. Inmobiliaria OLIVAR. Tel. 210294. (11)

PISOS Avdas. 3, 4, 5 dormitorios. Desde 825.000.- Inmobiliaria OLIVAR. Teléfono 226687. (13)

CAMBIARIA local nuevo Cala Pastilla por vivienda Palma. ALEIX. Plaza Rastrillo, 9-20. 223971. (14)

## hipotecas

DISPONIBLES 500.000.- en 1.ª ALEIX, Plaza Rastrillo 9-20. 223971. (10)

ANUNCIAR EN "PEQUEÑOS ANUNCIOS" ES LLEVAR A CABO UNA BUENA "INVERSION"



## INMOBILIARIA MISTRAL

ARAGON. 18 • TELEF. 214911

**ZONA PEDRO GARAU**

2 dorm. 150 mil entrada, 3 años, desde 450.000.-  
 3 dorm. 100 mil entrada, 5.000 mensuales 600.000.-  
 4 dorm. 150 mil entrada, 10 años, desde 850.000.-  
 5 dorm. 300 mil entrada, 8 años, desde 850.000.-

**ZONA SOLEDAD**

3 dorm. 100 mil entrada, 7 años, desde 450.000.-  
 3 dorm. 100 mil entrada, 7 años, desde 470.000.-  
 3 dorm. 200 mil entrada, 3 años, desde 525.000.-

**ZONA CENTRO**

2 dorm. 200 mil entrada, 5 años, desde 700.000.-  
 4 dorm. 100 mil entrada, 6 años, desde 700.000.-  
 4 dorm. 400 mil entrada, 3 años, desde 1.200.000.-

**ZONA FENIS**

3 dorm. 150 mil entrada, 10 años, desde 675.000.-  
 4 dorm. 180 mil entrada, 10 años, desde 750.000.-  
 4 dorm. 300 mil entrada, 2 años, desde 1.100.000.-

**ZONA ARAGON**

3 dorm. 150 mil entrada, 10 años, desde 550.000.-  
 3 dorm. 150 mil entrada, 5 años, desde 590.000.-

**ZONA C. REIG**

3 dorm. 200 mil entrada, 10 años, desde 600.000.-  
 3 dorm. 200 mil entrada, 10 años, desde 700.000.-  
 4 dorm. 200 mil entrada, 5.000 mensuales 750.000.-

CEDERÍA derechos de edificación. 1.000 m<sup>2</sup>; calle Virgen Montserrat. Informes: Pedro II. 72 Teléfono no 270090. (12)

VENDO solar 1.500 m<sup>2</sup> Cala Blava gran vista al mar o cambiaría por materiales para la construcción. Teléf. 227181. (19)

SE VENDE solar 640 m<sup>2</sup>. Playas Palma. Facilidades a convenir. Telf. 212321. (14)

## Locales

VENDO local completamente terminado en Playa de Palma, junto Hotel San Francisco. Informes, calle Ejército Español, 61. Arrenal. (17)

VENDO local 450 metros, Arrenal, 2.250.000, facilidades. VALENTI. San Miguel, 230. (11)

VENDO local zona Pedro Garau, 220 metros, exento 1.150.000 contado. VALENTI San Miguel, 230. (11)

ALQUILO local Felipe II, nº 15, Camp Redó. Informes: 215589. (10)

SE ALQUILA local 40 m<sup>2</sup> esquina zona Reyes Católicos. Informes: Tel. 274834. (12)

VENDO sótano carretera Aragón: 460 m<sup>2</sup> a 3.500. LOCAL Rafael 500 m<sup>2</sup> a 5.500.-, incluido solar. ALEIX. Plaza Rastrillo, 9-20. 223971. (22)

## LOCAL EN EL ARENAL

VENTA O ALQUILER. calle 350. Edificio "LAS DELICIAS" TODO TERMINADO. Informes en portería o Telf. 215733.

## SU PROBLEMA DE VACACIONES INVIERNO Y VERANO RESUELTO

En el privilegiado lugar de CALVIA a menos de un kilómetro de la villa, en plena montaña y a pocos kilómetros de Palma Nova y Santa Ponsa.

OFRECEMOS parcelas RUSTICAS de dos cuarteradas, pobladas de pinos, electricidad, buen acceso, maravillosa vista. PRECIOS DESDE 24 PTAS m<sup>2</sup>.

FACILIDADES DE PAGO

Información y venta:

## INMOBILIARIA OLIVAR

EDIFICIO ESPAÑA, 3.º C. - PLAZA OLIVAR  
 Tels. 226687 - 210294

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
y por **Teléfs. 235710 y 231177**

## BOLSA INMOBILIARIA

### Casas y Pisos

**VENDO piso 4 dormitorios** de renta limitada, en Plaza de Pedro Garau. Teléfono: 273017. (13)

**SAN AGUSTIN**, magnífico apartamento, gran salón comedor con chimenea, 2 dormitorios dobles, 1 individual, baño completo, aseo, terraza, garaje. Precio: 900.000 ptas. TER 211247-227818. (25)

**SANTA CATALINA**, en construcción, entrega Enero 71, 4 dormitorios, espléndida vista. Precio: 650.000 ptas. Facilidades TER 211247-227818. (18)

**ZONA BLANQUERNA**, espléndido ático de 3 dormitorios, gran terraza, buena orientación. Precio: 750.000 ptas. Entrada 350.000 ptas. Resto 4.000 ptas. mensuales sin intereses. TER 211247-227818. (26)

**SAN AGUSTIN**, planta baja con jardín, 1 dormitorio doble, 1 individual, amueblada, todos los servicios. Precio: 350.000 ptas. TER 211247-227818. (21)

**MARQUES DE FUENSANTA**, piso 4 dormitorios, gran salón comedor, 2 baños, cocina con despensa, trastero, buena vista. Precio: 800.000 ptas. Facilidades. TER 211247-227818. (24)

**LA CABANETA**, casa mallorquina en perfectas condiciones, terreno 1.500 m<sup>2</sup>, gran terraza con espléndida vista, 3 dormitorios dobles, baño, garaje. Precio: 700.000 ptas. TER 211247-227818. (26)

**SON SARDINA**, casa mallorquina con 600 m<sup>2</sup> terreno, completamente aislada y en zona tranquila, 4 dormitorios. Precio: 550.000 ptas. TER 211247-227818. (22)

**CALA SAN VICENTE**, chalet en buena situación, consta de plantas, torre y sótano, 6 dormitorios. Precio: 2.200.000 ptas. Facilidades de pago. TER 211247-227818. (24)

**GENERAL RIERA**, entrega llaves octubre 70, 3 dormitorios, buena orientación. Precio: 675.000 ptas. Facilidades 5 años. TER 211247-227818. (19)

**PLAZA TOROS**, llaves en mano, 4 dormitorios, baño, aseo. Precio: 650.000 ptas. Facilidades 5 años. TER 211247-227818. (18)

**ZONA BLANQUERNA**, ático 6 dormitorios, terraza 100 m<sup>2</sup>, gran salón comedor, 2 baños, aseo. Precio: 1.300.000 ptas. Facilidades. TER 211247-227818. (21)

**SANTA PONSA**, cerca caleta embarcaciones, magnífico chalet a estrenar, con buena vista, terreno 1.160 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios dobles, 1 servicio, gran salón comedor con chimenea, baño completo, 2 aseos, cocina grande, lavandería, garaje. Precio: 2.800.000 ptas. Facilidades. TER 211247-227818. (40)

**ARENAL**, apartamento en primera línea con magnífica vista sobre la playa y bahía superficie 160 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios dobles, gran salón comedor, 2 baños, 2 terrazas, etc. Precio: 1.500.000 ptas. TER 211247-227818. (23)

**CAN PASTILLA**, apartamentos en construcción, zona tranquila, 2 dormitorios dobles, 3 terrazas. Precio desde 550.000 ptas. TER 211247-227818. (19)

**POR 350.000 PTAS.**, vendo piso, dos dormitorios, gran terraza, etc. Inmobiliaria BALEAR; Plaza Santa Catalina Thomás, 51. SEGUNDO PISO. (19)

**VENDO chalet calle Naranjo**, 23 (Es Rafal). Teléfono: 223494. (10)

**VENDO pisos en Sta. Catalina**, de 3 dormitorios, con calefacción y armarios en la cocina, arriba y abajo y pintados. Entrega para septiembre, precio, desde 650.000 ptas. Entrada 150.000. Resto 10 años. Informes: Dameto, 31, 2.º (Junto Plaza Progreso). (38)

**PISOS** junto Paseo Mallorca 150 a 165 m<sup>2</sup>; condiciones a convenir. Información y foto, calle Ibiza, 19, 2.º planta, en el propio edificio. Precio: de 10 a 2 y de 1 a 2.º (32)

**VENDO PISOS** en Amanecer, 3 dormitorios dobles sin ascensor, entrada desde 100.000 ptas. AGENCIA QUETGLAS Pza. Cort, 15-1º. Teléfono 224660. (24)

**VENDO piso**, Doctor Andrés Felu. Terminado, 3 dormitorios, 100.000 ptas, entrada. AGENCIA QUETGLAS Pza. Cort, 15-1º. Teléfono 224660. (24)

**VENDO piso GENOVA**, 4 dormitorios, baño y aseo, 50.000 ptas, entrada. Resto, facilidades. Tel. 271155. (14)

**VENDO piso** en construcción, Avenida Conde Sallent, Edificio Buenos Aires. Informes, A. M. Alcover, 94. (20)

**VENDO PISOS** calle Cabo Alomar Blancos 3 y 4 dormitorios, 2 baños. Entrada de 100.000 a 150.000 pesetas AGENCIA QUETGLAS Pza. Cort, 15-1º. Tel. 224660. (26)

**VENDO PISOS**  
Llaves en mano de dos dormitorios en c/ Jerónimo Rosselló, angular Luis Martí. Informes c/ Teniente Mulet, 98-A. Teléfonos 23 06 60 - 26 04 84.

**APARTAMENTOS SOMETIMES**  
Inmejorables condiciones, uno, dos y tres dormitorios con piscina y garaje. TODOS TERMINADOS. Facilidades, grandes descuentos por pronto pago. - Calle Acapulco angular Veracruz. Detrás del CRISTINA. Informes: Teléfono 215733.

**PISO**  
tres dormitorios, Edificio "LAS DELICIAS" Espacioso, gran terraza, vista al mar, 60 metros. TODO TERMINADO. Visítelo y comprará. Informes: Portería - calle 350 ARENAL y TL. 215733.

**BOLSA DEL MOTOR**  
**Camiones**  
COMPRARIA Dodge Dart Barreiros. Tel. 232695. (10)  
AMORTIGUADORES KONI. Venta, colocación y servicio CASA MUS, Honderos, 57. (10)  
PARTICULAR vende 600-D, PM. 119.000. Razón: Cap. Cristóbal Rela, 82-84. (11)  
PARTICULAR vende R-8 PM. Inmejorable. Facilidades. Tel. 222760 oficina y 273523. (10)  
GARAJE «LA ISLA», calle Patronato Obrero, 69; compra coches al contado y cambia por nuevos (15)

**Motocicletas**  
SAVA, motor B. M. C. con volquete. SAVA motor Barreiros, ambos muy buen estado, calle Bolero 36. Cas Capiscó. (10)  
ATICO Paseo Mallorca. Fabulosa vista, sol todo el día 3 dormitorios, 1 baño, habitación y aseo servicio, sala-comedor, gran terraza, cocina amueblada, calefacción central. 1.700.000 ptas. Facilidades a convenir. Ref. I-541-P. INMOBILIARIA MEDITERRANEA. Paseo Mallorca, 56. Tel. 224821. (10)  
ATICO c/ BALMES (construcción), 2 dormitorios dobles, gran terraza. Muy buena vista, sol todo el día, 750.000 ptas. Ref. I-525-P. INMOBILIARIA MEDITERRANEA. Paseo Mallorca, 56. Tel. 224821. (10)  
VENDO Vespa 160, toda prueba. Informes: Garaje Canals Mascard. Palma Nova (15)

**VENDO Seat 600-D** buen estado, una sola mano. Informes: Magallanes, 27. (12)

**PARA SU SEAT** Engrases lavados, lavador motor, lavados interiores, aspirador cambios aceite al momento. FIAT SEAT DARDER Roselló y Cazador, 44. (22)

**COMPRARIA RENAULT** Super 4-L, semi nuevo o cambiarla por 600, buen estado. Tel. 251692. (15)

**VENDO moto OSA 125**, por 3.000 Ptas. Tel. 237168. (10)

**DE PARTICULAR** a particular vendo Dauphine, impermeable, con radio. Precio muy interesante. Teléfono 235169 o calle Isern Comas, 19, 2.º (20)

**PONS compra al contado** coches usados, c/ Guillermo Massot, 69. Tel. 253138. (12)

**PONS**, vende Seat 1.500 familiar con facilidades, calle Guillermo Massot, 69. Tel. 253138. (13)

**VENDERIA SEAT 600**, buen estado; 20.000 ptas. Informes: Tel. 251692. (10)

**GRUAS SALA**  
TELS. 227722-214953

**PONS** vende Renault R-10 con facilidades, calle Guillermo Massot, 69. Tel. 253138. (13)

**PONS** vende Peugeot 203 con facilidades, calle Guillermo Massot, 69. Tel. 253138. (12)

**AUTOMOVILISTAS**, Talleres Gellou planchistería, pintura mecánica, calle Falangista Ramírez Palmer 11, travésia General Riera, le compra o repara su coche accidentado. (20)

**coansa**  
COMPRA Y VENTA AUTOMOVILES  
Motores marinos Volvo, Penta Lanchas y botes de vela  
Capitán Salom, 31 - Teléfono 253333

**BOLSA DE TRABAJO**  
LAS EMPRESAS están obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los trabajadores que necesitan, los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación (Art. 3.º Ley de 10-2-1943). Las infracciones serán castigadas con multas de 1.000 pesetas. PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISAJE DE LA OFICINA DE COLOCACION.

**Desean Trabajo**  
(2253) CON EXPERIENCIA, me ofrezco para recepción, agencia de viajes o similar, inglés, francés y alemán. Señor Castro Suz; calle Magallanes, n.º 12. (20)

**ALEMAN**, 29 años, hablando inglés, francés, alemán, italiano, un poco español, estudiante de la Escuela de Hostelería 1959, con mucha experiencia, busca trabajo en dirección de hotel o restaurante. Escribir 55522 esta Administración. (20)

(4752) PRECISO oficial (a) y aprendiz peluquero señoras. Estanco, 2. Teléfono 211699. (11)

(4950) PELUQUERIA de señoras necesita media oficial. Calle 362, Son Cladera (Vivero). (12)

(4843) PELUQUERIA de alta clase en Paguera, necesita oficial de primera 10.000 ptas. mensuales con excelentes propinas y aprendizaje. Peluquería JACQUELINE. Tel. Paguera. 105 (23)

(492) NECESITO oficial barbero bien retribuido. Informes Pl. San Antonio, 29. (10)

(4843) PELUQUERIA de alta clase en Paguera necesita oficial de primera 10.000 ptas. mensuales y aprendizaje con excelentes propinas. Peluquería Jacqueline. Tel. 105. Paguera. (22)

**SERVICIO DOMESTICO**  
URGE sirvienta casa particular, una ó dos. Buen sueldo Tous y Maroto, 40, 4.º Tel. 216201. (16)

**CARPINTERIAS**  
(4960) SE NECESITAN oficiales carpinteros y especialistas en Formica. Carpintería Domenech, calle Femenias, 57. (Santa Catalina). (15)

**CHOFERES**  
(5075) CADENA Alimentación precisa chófer con carnet 1.º Informes en calle San Vicente Ferrer, 140-142; de 8 a 9'30 de la mañana. Teléfono 27-30-74. (24)

**GRUAS SEMPERE**, Balmes, 17, precisa chófer. Tel. 273931. (10)

(4492) SE NECESITA chófer de primera para reparto y operarios. Lavandería Diana, S. A. Regalo 107-109. (14)

(4746) SE PRECISA chófer de primera especial para omnibus 16 plazas, Hotel Forte, Cala Viñas. Interesados llamar Sr. Negre. Tel. 690000 ext. 332. (20)

**FALTA CHOFER** autoventa 6 a 9 mañana, otras horas convenientes. Espartero, 42. 232320. (10)

(4563) NECESITO chófer para taxi. Informes: calle Músico Balaguer, 88. Tel. 252378. (10)

**MODAS**  
(4731) SASTRERIA Orellana. Necesita ayudantes, bien retribuidas, trabajo fácil. Tel. 221127. Galería Jaime III, 4-3º-B. (19)

(5080) ALTA COSTURA Josefina, precisa oficiales y aprendizas. Calle Imprenta núm. 2-1º-2ª. Travésia Comercial. (15)

**HOSTELERIA**  
(4956) HOTEL VILLAMIL, S. A. precisa: chófer con mucha experiencia, hablando inglés. Inútil presentarse sin referencias. Para informes llamar al 1 de Paguera. Preferible de 10 a 11 y de 1 a 3. (33)

(5072) HOTEL PLAYAS, Arenal, precisa mujeres limpieza; trabajo todo el año. Teléfonos 260747 y 260748. Señor Ferrer. (16)

(4771) SE NECESITA tregaplatos, restaurante El Túnel. Mar. 2 (10)

(5073) HOTEL 3 Estrellas, necesita ayudante camarero y mujer limpieza; sueldo interesante, alojamiento y manutención incluidos. Informes: Teléfono 27. Palma Nova. (20)

(4830) CAMARERA de pisos se necesita en hotel de Ca'n Pastilla. Tel. 261444. (12)

(4885) SE NECESITAN señoras, trabajo sencillo en snack bar, distribución de bebidas, helados, sandwiches, etc. Buenos salarios. Se les proveerá de uniforme y comida. No se requiere experiencia. Dirigirse cualquier día, calle San Cayetano, 24, ds 1.º a 1.º. El trabajo es en el DELFINA. RIO. Transporte a casa por la noche. (49)

(5061) HOTEL LA CALA, Calamajor, necesita camareras pisos. (10)

(4611) SE NECESITAN auxiliares de caja para Cafeterías Kais e Iska. Informes: Calle Soledad, 20. Tel. 215372. (10)

(4591) DEPENDIENTA joven para atender botellería en El Terreno. Se necesita con referencias, de 5 a 7 tardes Calvo Sotelo, 382. (10)

(5051) ALTO INSTITUTO DE BELLEZA, necesita peluquera con nociones manicura y pedicura. Trabajo en Palma, todo el año. Reserva absoluta. Tel. 224790. De 10 a 12 y 5 a 7. (29)

(3035) EMPRESA importante, necesita Agente ventas. Trabajo sencillo todo el año, comisión elevada. Presentarse a SONO TELE: calle Oliva, 12 (Palma), de 9 a 12 de la mañana. (27)

**COMERCIO**  
(2247) **EJECUTIVO DE VENTAS**  
SE OFRECE  
Mallorquín, 28 años, casado. Experiencia de 7 años como Jefe de Ventas y Delegado Sucesal. especialidad alimentación y bebidas. Conocimiento completo, mercado Balear. Ruego exposición clara al escribir de la clase de trabajo a realizar.  
SERRANO. Sta. Luisa de Marillach, 22-5º-2ª

(2241) PERITO INDUSTRIAL solicita trabajo. Teléfono 251693. (10)

SE OFRECE cocinero, plaza fija en Palma. Tel. 217450. De 10 a 12 y 5 a 7. (29)

(2254) SE OFRECE chófer primera. Antonio Alzamora. calle Mercado 9-3º-5º. (10)

**Garajes**  
GARAJE SEGUI. Alquiler coches. Vendo coches máximas facilidades. Duquesa La Victoria 35. Avda. Los Pinos, 38. Ca'n Pastilla. M. ramar, 16. Arenal Teléfono: 260252 (23)

OPORTUNIDAD, se vende SEAT 850, toda prueba. Precio 43.000 Ptas. Teléfono 235145. De 14'00 a 19'00 horas. (17)

CASA DARDER, Fiat - Seat; Roselló y Ca' a dor, 44; vende automóviles procedentes de cambio. Varias marcas. Precios económicos. Gabriel Llabrés, 20. (17)

**Garajes**  
GARAJE METROPOL vende Dodge Dart PM. Impecable; MG, Morris, Morris Trave; Iler; Citroen Break; R-10; R-8; Gordini; Simca GL; Seat 124; 1.500; 850; 890; 600-D; Siata, etc. Facilidades. Gabriel Llabrés, 20. (17)

VENDEMOS tres coches S. P. (dos de 7 plazas) motor Mercedes. Informes: Avda. Jaime III, 63 bajos. Viajes González. (19)

**Garajes**  
GARAJE AUTOMOVILES  
EUSEBIO ESTADA, 126 BALMES, 92 ESPARTERO, 14 SEAT, TODOS LOS MODELOS, A ESTRENAR Oportunidades coches usados:  
Coupe - Seat 350 - Seat 1.500 - Seat 600 Simca - Dauphine. PAGO DESDE 1.000 pesetas MENSUALES. Abierto sábados tarde. MINIMA ENTRADA

**GRUAS SALA**  
TELS. 224422-214953

OPHEL COUPE Comodoro 2500/6 recién importado, matrícula PM, vendo contado o plazos, admito cambio con piso o local. Informes: calle María Antonia Salvá, 13-1º. El Arenal. (37)

**Ofrecen Empleo**  
**PELUQUERIAS**  
(5045) PELUQUERIA Trobat, necesita oficiales. Frente Correos. (10)



**VENDO MAGNIFICOS** pisos 4 dormitorios zona Pza. Pedro Garau, 10 años facilidades. AGENCIA QUETGLAS Pza. Cort, 15-1º. Tel. 224660. (20)

**LA RAPITA** vendo apartamento 4 habitaciones a 100 mts. del mar. Facilidades. Málaga, 37-1-2 (16)

**PISOS** Blanquesna, cuatro habitaciones, facilidades. Inmobiliaria AMENGUAL. Navarra, 5. Tel. 212603 (11)

**CHALET**, Costa de los Pinos. O CASION. Inmobiliaria AMENGUAL. Navarra, 5. Tel. 212603. (12)

**PISOS** en Plaza Teniente Coronel Franco, 3 dormitorios EXENTOS, facilidades 10 años. Inmobiliaria AMENGUAL. Navarra, 5. Tel. 212603. (18)

**PISO EN ARAGON**, facilidades. Inmobiliaria AMENGUAL. Navarra, 5. Tel. 212603. (10)

**VENDO PISOS** 3 dormitorios en Son Cotoner. 50.000 ptas, entrada. AGENCIA QUETGLAS. Pza. Cort, 15-1º. (18)

**Automóviles**  
GARAJE METROPOL vende Dodge Dart PM. Impecable; MG, Morris, Morris Trave; Iler; Citroen Break; R-10; R-8; Gordini; Simca GL; Seat 124; 1.500; 850; 890; 600-D; Siata, etc. Facilidades. Gabriel Llabrés, 20. (17)

VENDEMOS tres coches S. P. (dos de 7 plazas) motor Mercedes. Informes: Avda. Jaime III, 63 bajos. Viajes González. (19)

**Garajes**  
GARAJE AUTOMOVILES  
EUSEBIO ESTADA, 126 BALMES, 92 ESPARTERO, 14 SEAT, TODOS LOS MODELOS, A ESTRENAR Oportunidades coches usados:  
Coupe - Seat 350 - Seat 1.500 - Seat 600 Simca - Dauphine. PAGO DESDE 1.000 pesetas MENSUALES. Abierto sábados tarde. MINIMA ENTRADA

**DIBALSA**  
CONCESIONARIO DE BARREIRGS  
Necesita:  
♦ PLANCHISTAS, OFICIALES PRIMERA  
♦ PINTORES, OFICIALES PRIMERA  
Interesados dirigirse a Carretera de Inca Km 2. - Palma

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
Teléfs. 235710 y 231177

## BOLSA DE TRABAJO

Ofrecen Empleo

### HOSTELERIA

- (5060) HOTEL YUMURI, se necesita ayudante cocina. Calle Greal, 5; Ca'n Pastilla, 260266 (12)
- (4965) RESTAURANTE S'Aguda, por ampliación brigada necesita camarero y ayudante camarero. Trabajo todo el año. Dirigirse: Sr Sánchez, Carretera de Andraitx, km. 18. Costa de la Calma. (26)
- (4966) PARA chalet en Costa de la Calma se necesita uno o dos camareros, dormir en casa. Dirigirse Sr Farré Restaurante S'Aguda Carretera de Andraitx. Km 18. Costa de la Calma. Por las tardes. (33)
- (5026) SE PRECISA ayudante sala y barra en Estación Marítima, Digue Oeste. Porto-Pi. Presentarse sábado o domingo. Preferible residir en Palma. (18)
- (5016) NECESITA ayudante camarero y chico bar Hotel Villa Marga Tel 260723 (12)
- (4899) HOTEL 3 estrellas necesita camarero y ayudante Tel. 260941 (10)
- (5008) SE NECESITA fregaplatos. Tel. 233048. (10)
- (5020) SE NECESITA camarero o ayudante Cafetería Manacor. Héroes de Manacor. 147 (11)
- (4972) SE NECESITA mujer limpieza, camarero o camarera. Informes: Calvo Sotelo, 99. Tel 230161 (13)
- (4741) HOTEL primera precisa camareras y mujeres limpieza. Tel 232846 Informes: gobernanta (11)
- (4992) PARA HOTEL 3 estrellas en Arenal se necesitan camareras pisos, buen sueldo, cama y comida Informase: Tel 260640 (18)
- (4659) AYUDANTE de cocina se necesita para todo el año. Informes: Restaurantes 7 Mares Apuntadores, 33 Tel 226082 (16)
- (4846) HOTEL en E. Arenal necesita mujeres planchar y mujeres para lavandería Botones 14 años cumplidos y fregaplatos telefonar al 260540 (20)
- (5003) SE PRECISA ayudante barman y fregaplatos (preferible mujer), en Paris Delices, calle General Mola, núm 16 (16)
- (4992) HOTEL de primera clase necesita camareras y mujeres limpieza para todo el año. Buena retribución. Informes: Srta. Moragues: Tel. 213225

- (4755) HOTEL Costa Azul, necesita subcamareros y ayudantes
- 4971) AYUDANTE camarero aprendiz se precisa Hotel Horizonte, calle Vista Alegre 1
- 4928) SE NECESITA sereno camarero comedor Hotel Caviotas, calle Traximeno 49 Tel 260099 Arenal (12)
- 4800) SE NECESITA ayudante de bar Bar Granja Mallorquina, Sindicato, 125 (14)
- (4854) SE NECESITAN camarero y lavandera Hotel Nacional Paseo Marítimo Tel 232946
- (4790) BAR RESTAURANTE puerto precisamos camareros subcamareros ayudantes camareros dependientes segunda chofers primera y fregadores Informes de 10 a 12 y de 16 a 18 Dirección de Personal (29)
- (4790) CAMARERO profesional conocimientos de idiomas se necesita todo el año para Restaurante en Palma. Informes Tel 226082 (16)
- (4790) HOTEL FABIOLA necesita pinche de cocina Tel 268 Portals Nous (10)
- (5099) SE NECESITA muchacho para mostrador Bar Jockey, calle Sindicato, 166. (10)

- (4862) BAR BODEGA Maranto, necesita ayudante de camarero, inútil sin buenas referencias, calle 31 Diciembre, núm 85 (14)
- (5095) RESTAURANTE primera categoría, en Palma, necesita cajero facturista, trabajo todo el año. Imprescindible referencias. Informes: Restaurante Neptuno, Plaza Mediterráneo. (20)
- (5096) AUDANTE camarero, necesita restaurante 1ª Categoría, en Palma, trabajo todo el año. Informes: Restaurante Neptuno Plaza Mediterráneo. (18)
- (5032) HOTEL en playa de Palma, necesita un camarero y un ayudante de bar. Tel. 260543.
- (4958) CAMARERO comedor y fregaplatos se precisan en Hotel Zenith Tel. 23047 (Son Matet Cala Mayor). (Frente Marivent)
- (5081) HOTEL CANAIMA necesita conserje, telefonista, fajn, subcamarero y ayudante comedor. Personalmente o teléfono 10 (Palma Nova). (16)

### VARIOS

- SE NECESITA agente de ventas introducido en la isla en artículos fumador, esortorio, etc. Presentarse tardes de 4 a 7 en Comercial Mallorca Calle Pascual Ribot, 62-64 (27)
- (5071) SE PRECISA repartidor autoventa, sueldo y comisión. Aragón 453; de 7 a 8 tarde. (14)
- (5065) CALZADOS SALOM, S. A., necesita personal masculino y femenino para fabricación calzado; preferible conoza oficio. La Punta, 22 La Soledad. (18)
- (4873) SE NECESITAN limpia cristales. Sueldos elevados, jornada 8 horas. Tel. 237089. (11)
- (5058) TALLERES Piquer, necesita aprendices de 14 a 18 años, calle Gremio de Carpinteros, 36. Polígono La Victoria (16)
- (4767) EMPRESA frigorífica, precisa mecánico-maquinista, edad unos 40 años, con referencias. Héroes de Manacor, 38. (14)
- (4453) SE PRECISA mecánico electrodomésticos Viñaza, 26 (10)
- (5084) SE PRECISAN planchistas automóviles. Informes, Aragón, 95. (10)
- (5083) SE PRECISAN oficiales mecánicos. Informes: Aragón, 95. (10)
- (5013) SE PRECISA pintor automóviles, calle Padre Isla, núm. 9. Travesía Reyes Católicos. (12)
- (5077) SE PRECISA señorita ayudante de farmacia con práctica. Telefonar 253412. (10)
- (4924) SE NECESITAN mujeres para lavandería, Informes: Rodríguez Arlas, 25. (10)
- (4887) SE NECESITA ayudante de almacén o dependencia para recambios Auto-Elctricidad y mozos y aprendices para almacén. Personarse interesados: c/ G. Massot, 51.
- SEÑORA o SEÑORITA. Verano memorable Vd puede ganar buenos ingresos distribuyendo Cosméticos AVON en su tiempo libre Llame al teléfono 253535 de Palma de Mallorca o escribir al Apartado 14.875 de Madrid (32)
- (3425) SE PRECISAN varias señoritas de 18 a 25 años trabajo por temporada Tardes de 5 a 7. Sr Ferrer Tel 270472 (21)
- GANE DINERO, de 10.000 a 20.000 pesetas mensuales, cultivando champiñones en sus ratos libres y en su propia casa. Trabajo apto para todos. Exito extraordinario. Compramos producción a alto precio. Escribir a «Cultivos Albas», calle Enamorados, 23 Barcelona. (13)

### (4974) CAMARERA PISOS Y PINCHES DE COCINA

Necesita hotel todo el año. Sueldo garantizado HOTEL SAN AGUSTIN - Calvo Sotelo, 675

### (4990) JAIME GINARD BALAGUER CENTRO CONTABLE

### ADMINISTRATIVO-CONTABLE

Se requiere: 1) Edad 21-26 años L. S. M.  
2) Experiencia mínima 2 años.  
3) Dedicación absoluta.  
Se ofrece: Trabajo interesante y bien remunerado.  
Presentarse en: Antonio Marqués, 10-6 de 20 a 21 horas.

### (5013) HOTEL PALMA NOVA

Necesita: AYUDANTE CAFETIN, MUJERES LIMPIEZA Y LIMPIACRISTALES

### SE NECESITAN

PINCHES DE COCINA Y CAMARERO COMEDOR HOTEL TRIANON (C'AN PASTILLA)

### (3894) PANIMA

Son Sardina. Precisa panaderos y ayudantes y chófer segunda Llamar teléfono 25-45 08. de 9 a 12.

### (4876) DANONE

Precisa MECANICO OFICIAL PRIMERA para mantenimiento flota especialista en Motores Diesel. Presentarse en calle 16 de Julio, esquina Gremio Albañiles (Polígono La Victoria)

### (5067) ADMINISTRATIVO

Con experiencia y elevada formación profesional  
**EXIGIMOS:**  
◆ Conocimientos contabilidad. Correspondencia comercial. Mecanografía.  
◆ Iniciativa y dinamismo.  
◆ Servicio militar cumplido.  
◆ Edad: 21 a 30 años  
**OFRECEMOS:**  
◆ Puesto estable y de gran porvenir.  
◆ Buen sueldo inicial según aptitudes.  
Personarse en: Eusebio, Estada 267, tardes de 4 a 6 horas, Sr. JULIA.

### (4495) SKANDINAVISK FLICKA

Onskas För lätsamt välbetalt arbete  
HYDRIA MODAS - Estanco, 8

### (4981) ICARIA

LABORATORIO DE COLOR Precisa APRENDICES Presentarse en 31 de Diciembre 24. De 6 a 8 tardes



### GRAN OCASION

Traspaso cafeteria Pza Gomila Informes: Pza Sta Catalina Thomás 51-3e piso. trato directo

### (5082) EMPRESAS BARCELO, S. L.

Vigilante Nocturno Informes: Jefe de Personal c/ José Rover Motta, 63 Tel: 27 41 50

### (5088) SAREPA

NECESITA CHOFERES repartidores carnet 1ª c/ Gremio de Horneros s/n Polígono Industrial La Victoria

### (5049) PRECISAMOS

SEÑORITA AUXILIAR ADMINISTRATIVO con experiencia en oficinas, CISA. Calle Aragón, 133. Teléfono 27 16 00

(5076) HOTEL de la Almudaina, necesita recepcionista. Tel. 227340. (10)

(5048) RESTAURANTE Sudamericano, calle San Juan 7. Necesita mujer o señorita limpieza todo el año. Pago bien. (10)

(5073) HOTEL COSTA AZUL, Paseo Marítimo, necesita telefonista.

### ELECTRICIDAD

(5085) SE PRECISAN electricistas automóviles. Informes, Aragón, 95. (10)

### MECANICOS

- (5014) MECANICO automóvil, presentarse en calle Naranjo, 91. Es Rafal. Palma. (10)
- (4993) SE NECESITA mecánico coches y otro para motos con carnet segunda Presentarse Casa Mascaró calle Calvo Sotelo, núm 69-71. (20)
- (4921) TALLERES RIPOLL, necesitan planchista automóviles y soldadores. Calle Naranjo, 91. Es Rafal Palma (13)
- (4915) SE NECESITAN mecánicos planchistas y aprendices. Informes: Williams Moto Sport Tte. Lizasoain, 97. Tel. 231350. (15)

(5079) FABRICA de galletas «La Payesita», S. A necesita aprendizas. Informes: calle Caro, 21. Tel. 231022 (14)

(5009) MUJERES PARA LIMPIEZA Por horas. TRABAJO TODO EL AÑO Apartamentos PULLMAN-IMPALA Juan de Saridakis 27 Son Matet (CALAMAYOR)

### (5064) FIRESTONE

Precisa personal ALMACEN, TIENDA, TALLER Informes: Ramón y Cajal 26

### (5062) TRANSPORTISTAS

IMPORTANTE EMPRESA de distribución, precisa vehículos de 5 ó 6 toneladas para reparto. INTERESADOS LLAMAR AL TELEF. 25 67 23

(4496) AYUDANTE VENDEDORA con nociones inglés HYDRIA MODAS Estanco, 8

### (4983) HOTEL 2 ESTRELLAS

En C'an Pastilla. Precisa conserje de noche. Escribir a «TURISMO y COMERCIO», Avda. Jaime III 153 - entlo. - 2ª

(4963) PARA taller de ante y piel, se necesitan oficiales, ayudantes, forradoras. Calle Manuel Guasp, 11-10. (17)

### COMYLSA

EMPRESA CONSTRUCTORA S. A Necesita Oficiales albañiles y peones, oficiales encofradores, se ofrecen destajos y tareas, para informes salida autobuses a las 6,30 mañana, junto al bar Niza, en Plaza España. obra Edificio Calvo Sotelo 377 al 383 y Teléfono 22 44 77

### (4954) TALLERES CONDAL

Precisa: OFICIALES - MECANICOS COCHES. Interesados: Telefonar al 25 17 85

### (5010) ELECTRICA ESPAÑOLA

Precisa: DEPENDIENTE - JEFE SECCION Calle Costa y Llobera, 15 Tardes de 4 a 5 y 7 a 8

### (5011) ELECTRICA ESPAÑOLA

Precisa: PEON ALMACEN, preferible conocedor material eléctrico. Calle Costa y Llobera 15

### (5015) LAVANDERIA HOTELERA, S. A.

Necesita: - Mujer limpieza. - Aprendizas - Mujeres. - Sereno. Dirigirse de 7 a 3 SR. PONS Polígono Victoria Calle Horneros. Manzana, 25

### (5031) URGEN

Ayudantes camarero de comedor Mujeres de limpieza Hotel abierto todo el año Teléfono 445 Palma Nova

### (3343) Garaje SEGUI

Precisa TAXISTA y MECANICO carnet 2ª Bien retribuido - Presentarse de 17 a 20 h Duquesa de Victoria 35

### (1034) MIRET, S.A.

Se precisa: Choferes carnet 1ª y Personal fabrica Buen sueldo y comisión Presentarse en Carr Vieja de Buñola Km 2'800 (Cerca Polígono La Victoria)

### (5007) PARA RELACIONES PUBLICAS

Se necesita persona hablando y escribiendo inglés, francés y alemán (Se considerarán dos idiomas. Imprescindible con experiencia en Agencia de Viajes Buenas condiciones económicas Informes: Viajes Azor S. A. Tels. 21 36 97 22 42 20

### (5067) ASPIRANTES ADMINISTRATIVOS

Precisamos muchacho de 14-16 años para adquirir práctica oficina. Preferible con conocimientos mecanografía. - Presentarse: c/ Eusebio Estada, 267. - SR. JULIA.

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
y por **Teléfs. 235710 y 231177**

## BOLSA DE TRABAJO

Ofrecen Empleo

### (5066) PELUQUERIA

ANTONIETA, en la Playa de Palma. necesita señoritas con conocimientos de peluquería. Trabajo todo el año y bien retribuido. Llamar al teléfono 26 13 57

### (5097) Aspirantes Administrativos

Ambos sexos con conocimientos y que les interese la contabilidad. Sueldo a convenir. Interesados dirigirse a Ramón Berenguer III 44-2ª-2ª. Tel 25 46 66. GABESCO  
Concurre entrevista llamando antes por teléfono.

### (5093) HOTEL

PRECISA AYUDANTE DE CONSERJE  
Experiencia e Idiomas.  
Inútil sin referencias. — Tel. 26 14 90

### (4902) SE NECESITAN

CHOFERES CON CARNET DE PRIMERA  
Presentarse en Gral. Ricardo Ortega, 60  
Teléfono 21 40 23.

### (5086) RESTAURANTE

EN SANTA PONSA  
Necesita con toda urgencia primero y segundo de cocina especialidad en cocina francesa. Excelente remuneración y trabajo todo el año si capaces. Para informes: telefonar al 115 de Palma Nova

### (5092) IMPORTANTE EMPRESA

SOLICITA CONTABLE  
S. M. cumplido. Sueldo según aptitudes.  
Presentarse a GILET,  
Vía Alemania, 7 — Palma de Mallorca

## OTRAS SECCIONES

### Hospedajes

ALQUILO habitación, dos amigas o matrimonio; cocina. Plaza Alexander Fleming, 31, 3.º (12)

A CABALLERO sólo dormir, Blanquerna, 200-2ª izquierda. Tel. 250027. (10)

ALQUILO habitación piso nuevo derecho cocina a señorita seria. Tel. 222867 de 12 a 5. (14)

SE ALQUILA habitación independiente para 2 caballeros, con ducha. Informes: Tel. 235167. (12)

### Pérdidas

JUEVES, 30 julio, extraviada maleta en Aeropuerto, nombre Andrés, 41, Du Homborn Schillers TR. 2. Rogamos comuniquen Viajes ICARO. Tel. 230611. (20)

### Maquinaria

VENDO tres perforadoras alumbramiento aguas subterráneas Trafalgar, 2, Coll d'En Rebasca (10)

### Enseñanzas

ACORDEON, GUITARRA, LAUD, BANDURRIA, BATERIA, ARMONICA, SOLFEO, TEORIA. Estudie por correspondencia el instrumento que prefiera con facilidades y rapidez. Enviamos los instrumentos. Pida folleto gratis a Instituto-MOZART, Vergara, 1. Barcelona-7.

CLASE particulares de Bachillerato, Matemáticas, Física, Química. Tel. 216201. (10)

INGENIERO Industrial, de clases intensivas de Primero y Segundo curso Escuelas Técnicas, Preuniversitario y Bachillerato. Informes Tel. 232673.

## SE PRECISA

OFICIALES 1ª ALBANIL PEONES  
PEON JARDINERO  
Construcciones NASA. Paseo Mallorca, 29

PROFESOR particular latín-griego, Preu, urge. Detalles (honorarios, títulos) Apartado Correos 379, Palma. (13)

IDIOMAS. Especialidad en inglés, alemán, francés y español. Iniciación bachelierato y perfeccionamiento Calvo Sotelo, 274 El Terreno, Tardes (19)

INGLES 300, mensuales en clase particular. Plaza del Buen Consejo, 19, pral. (10)

ALEMANA (nativa) da clases. Plaza del Buen Consejo, 19. (10)

## Radio y TV

REPARACIONES TV. Electrodomésticos. C. CABOI, S.A. Calle Joaquín Botia, n.º 12. Teléfono 21-06-90 (14)

REPARACIONES TV., garantizadas DEMETRIO JORGE PEÑA; Plaza Arzobispo Miralles 27 Tel 21-65-50 (10)

REPARACIONES TV a domicilio Servicio rápido Teléfono 217125 (10)

INSTALACIONES TV., P.M., O.H.F. garantizadas Plaza Arzobispo Obispo Miralles núm 27 Ael. 216554 (12)

SERVICIO Técnico. Oficina IBERIA TELE-ESTADIO Calle Francisco Martí Mo. ca. 80 Tel. 23-72-25 (12)  
CONFIRMEN la reparación de su receptor de radio, transistor o tocadiscos Servicio entrega y recogida a domicilio San Felipe Neri, 80, anillo Tel. 21-71-25 (24)

POLSA DEL TELEVISOR Ofrecemos hoy: Philips 21" 5.000; Philips 17" 4.500; Vanguard 19", 7.000; G.E.E. 19", 7.000; Marconi 19" 5.500; Pelefunken 23", 6.000; Iberia 23", 8.000 ptas. Pizarras Arzobispo Obispo Miralles. (33)

PHILIPS. Servicio oficial T. V. Radio. Electrodomésticos y Repuestos. c/ Juan Crsepi, 55. Tel. 234304. (15)

## Nautica

QUANSA. Motores marinos «VOLVO PENTA». Cruceros CORONET PENTA fuera-borda. EPE, LARAYA, OROSCO Remolques IMAP Reductores hidráulicos y mecánicos. Capitán Salom, 13 Tel 253333 (23)

PARA UN BOTE, un velero, una lancha, un yate, venga a vernos. Tenemos lo mejor. CASA MUS, Honderos, 57. (19)

MOTORES MARINOS. British Seagull, Crescent, Stuart, Couch. CASA MUS, Honderos, 57. (11)

SE VENDE balandro tipo 505 lanauerre, magníficamente equipado, palo metálico, velas clacron spinaker. Precio 60.000 ptas. Teléfono 225317; de 9 a 14 horas. (23)

## CASA DARDER

Botes POLIMAT y Motores JOHNSON Rosselló y Cazador, 44.

Lanchas GASTRON, CARLSSON, INERGA. Motores JOHNSON fuera-borda. Cruceros OROZCO y GASTRON. Motores intra-fuera JOHNSON. Rosselló y Cazador, 44.

Motores fuera-borda DUCATI. Economía y eficacia. COMPARE PRECIOS. Rosselló y Cazador, 44.

VENDO embarcación madera 25 palmos, motor Diesel, arranque eléctrico. Teléfono 272444. (11)

VENDO Llaud 31 palmos, motor gas-oil, 10 H.P. con ba. lou. Tel. 230004. (12)

VENDO lancha EPE 410, motor Johnson, 40 hp. y barca lobo de mar motor 4 hp. y remolque. Tel. 235537. (20)

PERKINS MARINOS. Casamajor todos tipos. Entrega inmediata. Gran stock de recambios. Servicio post venta. Exposición permanente. Distribuidor exclusivo para Baleares. Solmotor S. A. calle Aragón, 165 y 169. Palma de Mallorca.

ATENCIÓN las embarcaciones a vela o motor que Vd. de sea la tenemos a su disposición, vea nuestro extenso surtido y hallará lo que le interese. Grandes facilidades de pago. Admitimos cambios. Comercial Garaje Segura, Avenida Alejandro Rosselló, 60.

## Compras

COMPRO PUERTAS, muebles y trastos viejos, calle Alfarería, 9. Tel. 215747 y 274889 (12)

COMPRO y pago al contado su televisor usado. Nicolás de Paz, 25, A. (12)

COMPRAMOS su televisor usado; pago contado. Plaza Arzobispo Obispo Miralles, 27. Tel. 21-65-50. (10)

## Ventas

NINGUN ARTICULO USADO podrá venderse según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 80 por 100 señalado en la tasa.

VENDO muebles y aparatos instituto belleza. Informes: Tel. 237307. (10)

VENDO magnetofono Philips, flamante, calle Antich, 18, bajos, Santa Catalina. (10)

ASOMBRESE: Oferta de mes, televisores a 3.000 pesetas LA BOLS. DEL TELEVISOR Plaza Arzobispo Miralles 27 Tel 21-65-50

GRAN LIQUIDACION. televisores, 5.000; Marconi, 9.500; Iberia, 3.000; Radiodina 7.500; Philips, 8.000 TELEHOGAR, la casa del televisor Nico's de Paz 25 (25)

UNICA OCASION, radio amplificador Estereo, nuevo. Precio a convenir. Teléf. 223379, 2 a 4. (12)

5.000 PUERTAS en existencia a precio sin competencia extenso surtido de puertas ventanas, persianas, coches, puertas castellanas y de todas clases. Almacenes SANS; Pedro II, 72 Teléfono 270090 (29)

CORIE Y CONFECCION traje, 3.300 pesetas CAMIQUERIA FERRER; San Miguel, 5 (11)

SUMADORAS y calculadoras usadas, Olivetti, vendo a buen precio. Antillón, 35. Palma.

PINTORES, blanqueadores a cepillo y brocha, rapidez y garantía. Tel. 270609 (11)

FONTANERO, avisos y reparaciones URGENCIAS. Tel. 253351 (10)

LIMPIEZA alfombras, butacas, sin destapizar a domicilio, garantizamos CONDE 226202 (10)

TAPICERO, señora tapice sus muebles con rapidez y garantía. Tel. 230153. (10)

INSTITUTO J. R. Saumas, baños y masajes por señoras tituladas Pasaje C'an Curt, 11 (12)

TRABAJOS IMPRENTA, urgentes, 24 horas (sin recargo). Encuadernaciones. Zavallá 21 Teléf 22-73-53.

RESTAURADOR de muebles, todas clases. Barniz y encerar Tel 25-10-28 (10)

MUEBLES DE FORMICA, a medida, para cocinas; entrega rápida. Precios económicos. CARPINTERIA DOMENECH; calle Femenias, 57 (Palma). (16)

SE REPARAN toda clase de persianas graduables. OCMERCIAL MORRO; calle Archiduque Luis Salvador, 118. Tel. 25-33-56. (16)

LE AJUSTAMOS a la moda actual su traje usado. Entregas rápidas. Tel. 217876, Paseo Generalísimo, 76, 16, Sastrería MARQUES. (20)

EMPRESA ART, de pinturas, empapelado, estuca, revoco y blanqueo. Presupuestos gratis. Incluido festivo. Teléfonos 270585-221111. (16)

MASAJES NEFER, saunas, baños, masajes por señoras diplomadas. Calle PB

PINTURAS y emblanqueos Abrines, Dámaso Calvet, 26, 16-2ª. Tel. 234325. (10)

Comercial JOSE MARTINEZ, urgencias fontaneria y electricidad, venta de electrodomésticos, gran surtido en apliques y lámparas, descuentos desde un 10 por ciento a un 40. Calle Uetam 47. Tel. 227856. Palma de Mallorca (32)

URGENCIAS fontaneria, calle Uetam, 47. Tel. 227856. (10)

LIMPIEZA oficinas y su conservación. Confiela al «BRILLO BALEAR». Pida presupuesto. Tel. 22-27-00 (13)

CRISTALERIAS y escaparates; su limpieza y conservación. «EL BRILLO BALEAR» Tel. 22-27-00. (12)

BLANQUEADORES: Con cepillo, pintores. Mateo Enrique Lladó, n.º 36. Teléfonos: 215747-311732. (12)



NECESITA UD.  
VENDER,  
COMPRAR,  
ALQUILAR,  
TRASPASAR?  
ACUDA  
A NUESTRA  
SECCION DE  
ANUNCIOS  
CLASIFICADOS  
EL MEJOR  
VINCULO ENTRE  
VD Y EL CLIENTE.



RUMOR DESMENTIDO

EL «PUEBLO ESPAÑOL - PALACIO DE CONGRESOS» NO HA SIDO VENDIDO A UNA EMPRESA NORTEAMERICANA

LO CIERTO: HA HABIDO CONVERSACIONES, PORQUE EL COMPLEJO - DESDE HACE TIEMPO - ESTA EN VENTA

LA COSTA DEL SOL PROMUEVE SUS FACILIDADES PARA CONGRESOS

Málaga (EDITUR). — Confirmando los rumores de que ya nos hicimos eco en la sección «Se Dice» de una de nuestras ediciones anteriores, el Palacio de Congresos de Torremolinos y el Hall de Congresos Alay de Benalmádena estarán presentes en el certamen que se organiza en Washington, del 23 al 26 del próximo Agosto, por parte de la «American Society of Association Executives».

Este evento tendrá lugar en el Palacio de Exposiciones del Washington

FUERTES INCREMENTOS EN LAS TARIFAS HOTELERAS DE ARGELIA

Londres (TTG/EDITUR). — Las mayoristas británicas «Wings» y «H...», que incluyen Argelia en sus programas, por vez primera...

NO TODOS LOS PALACIOS DE CONGRESOS SE DESENVUELVEN SIN ILUSION, ESPERANDO UN COMPRADOR. AQUI ESTA, CON SU ELOCUCENCIA, ESTA NOTICIA DE «EDITUR», REFERENTE A LAS INSTALACIONES DE ESTA INDOLE EN LA COSTA DEL SOL, DONDE OCURRE MUY AL REVES QUE AQUI.

Don Juan Calvo será siempre para nosotros el hombre del Pueblo Español. Los años pasan, las cosas no se arreglan, el Palacio de Congresos y su Pueblo adjunto van dejando de ser noticia o vivero de noticias... Pero nosotros —por lo menos nosotros— no olvidamos que fue don Juan Calvo el que nos hizo este regalo nunca agradecido.

El hombre que inició aquí una ilusión estancada, que él calculaba larguísima, «seguramente para siempre», se deja ver cada vez menos por Mallorca, a medida que pasa el tiempo. Transcurren meses sin que nos lo encontremos.

Ahora, porque es agosto, lo hemos visto. El mismo lo reconoce.

Sheraton Park Hotel y se estima en más de 2.000 el número de asistentes entre Organizadores de Congresos, Relaciones Públicas de grandes empresas americanas y Tour Operators.

Esta es la primera promoción conjunta de los principales establecimientos de esta especialidad en la Costa del Sol y el principio de futuras actividades que ambos palacios realizarán conjuntamente en beneficio común y, en definitiva, de la zona que los alberga.

Teniendo ya preparado todo el material propagandístico y de exhibición, el próximo día 21 saldrán para Nueva York don Feliciano Pérez, por Alay y don Angel Curiá, por el Palacio de Congresos y Festivales de Torremolinos.

EL CON VELODGE

In Bruselas para construirte de 84 millones el «TRUST Reino Unido» y la Al capital... En la pri... tal, Francia, Además... las local... El C... dards». Al frente Hutcheon, q... viabilidad g... midad de... tery. El C... consti... te, a esc.

mor que a decir verdad no es nuevo: «El Pueblo Español —dice la gente— se ha vendido».

—¿A quién? —A una empresa norteamericana.

Hemos acudido a la madre del asunto, al mismo Palacio de Congresos. Don Juan Calvo —que por algo está de vacaciones— no estaba en la casa. Pero sí estaba el Director don Gabriel Oliver.

No es la primera vez que le hacemos esta pregunta directa: —¿Es cierto que habéis vendido el Pueblo Español y el Palacio?

—Tampoco es cierto, esta vez.

—¿No tiene ningún fundamento el rumor?

—Eso no se puede negar, realmente. Porque han existido y existen negociaciones que luego al final no cuajan, pero que dan pie a que se digan estas cosas.

—Eso significa que el Complejo está en venta...

—Tampoco esto es nuevo. Hace tiempo que está en venta.

—¿En su totalidad?

—En su totalidad, en parte, aceptando participación, etc. Cualquier fórmula que nos ayude será aceptada.

—¿Y los interesados, son norteamericanos?

—Los ha habido, efectivamente.

—¿Siempre han sido extranjeros?

—Siempre.

Cuestión de un tiempo más o menos largo. El final está escrito. El Pueblo Español y su Palacio de Congresos, tarde o temprano, irán a parar a algu-



na importante organización con casa central lejos de nuestras fronteras. Y se habrá alcanzado así la solución que desde aquí no se ha sabido hallar. Porque solución ha de haber. Tanto el Pueblo Español como el Palacio de Congresos —este último principalmente— son elementos de alta utilidad pública y turística. Día ha de llegar en que funcionen a pleno rendimiento. Si para ello es precisa —y por lo que se ve es precisa— la intervención de alguna potencia extranjera, pues... bien venida sea.

La breve charla con el Sr. Oliver la hemos rematado con unas pocas preguntas referentes al estado de situación: ¿Cuánto tiempo le llevará...?

en cuanto a congresos? —Cero. Ni uno. —¿Y este agosto que empieza? —Tenemos cuatro reuniones programadas. —¿Cómo va el negocio en general? —Del pasado invierno no nos podemos quejar. Trabajamos mucho y bien. El verano no flojea... por ahora.

Esperemos a que salga el comprador, a ver si le sacamos el jugo a la empresa. Entretanto, leamos noticias de cómo las que reproducimos a modo de acompañamiento gráfico de este texto, que nos gustaría haber podido escribir en sentido completamente contrario.

UNA CAMINATA DESDE AMERICA

«CON SUS MUCHOS AÑOS», LA ESCRITORA CATALINA RECAVARREN OBSERVA LOS ENCLAVES MAS INTERESANTES DE ESTA PARTE DEL MUNDO

ENTRE LOS CUALES FIGURA MALLORCA

Con su aire faraónico, de gigante de casa bien, ha aparecido por la isla la escritora y poetisa peruana Sra. Catalina Recavarren de Zizold. Lleva una carta credencial del Ministerio de Educación del Perú. Es todo un personaje castizo y bohemio. Lástima que haya venido con prisas, porque tiene una entrevista interesante.

—¿Cuál es su misión en este viaje?

—Ver y escribir.

—¿Periodismo?

—No exactamente. Porque no tengo edad ni estilo para meterme en reporterismos. Yo soy una poetisa, metida a ratos a humorista.

—Y a qué ha venido, ¿a hacer un libro de versos o de humor?

—Nada de versos. Un libro de viajes, algo informativo. En esta parte del mundo hay ámbitos interesantes que ahora interesan. Y yo los pasaré por mi prisma, que siempre lleva una inevitable carga de humor.

—¿Estos enclaves a qué se refiere...?

—En primer lugar España, porque si desde Latinoamérica hay que dar una caminata por el Ajejo mundo el primer paso siempre ha de ser España. Constantemente nos interesa allá lo que aquí ocurre. Ahora preocupa su evolución cultural y su desarrollo económico. En eso último está Mallorca, una de las entradas de riqueza para el país. Por eso he venido.

(Continúa en la página 13)

ESCALADA EN LA PLAZA MAYOR



La Plaza Mayor, conforme es bien sabido, está cerrada al tráfico de toda clase, peatones incluidos. A partir de las seis de la tarde, empero, cuando el personal que allí se desenvuelve acaba la jornada, los peatones utilizan el paso de la Plaza como pueden, porque realmente se hace difícil para moverse por el centro de Palma tener que prescindir de este atajo que une Colón con San Miguel. Incluso, sobre la gran zanja, los obreros colocan generosamente una especie de pasarela para hacer menos peligroso el inevitable ir y venir de los transeúntes.

Y a esta hora, pasadas las seis de la tarde,

es cuando comienzan la escalada de la Plaza Mayor. Alpinismo urbano, en una palabra. Escenas que incluso tendrían su gracia si no fuera porque más de uno se juega la trompada en el arriesgado trance.

Cuidado. A nadie le hacemos reproche. Hay cosas inevitables y esta de la Plaza Mayor parece que es una de ellas. La ponemos aquí de relieve, simplemente, porque es un suceso que se produce cada jornada, al atardecer, en uno de los puntos de mayor actualidad palmesana y, también, de los más concurridos.

(Foto JUANET)

